



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

10-е пленарное заседание

Четверг, 25 сентября 2008 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Никарагуа)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Вин (Мьянма), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выступление президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии.

Президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Имманьюэла Мори и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мори (*говорит по-английски*): Я горд тем, что имею возможность выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии. Этот замечательный институт играет жизненно важную роль в процессе развития своих членов и остается глобальной организацией, которая наиболее приспособлена к тому, чтобы рассматри-

вать неотложные мировые проблемы и помогать находить их решения. Поэтому я с удовольствием пользуюсь этой возможностью для того, чтобы высказать следующие замечания, касающиеся ряда сложных проблем, имеющих крайне важное значение, с которыми сталкивается сегодня Микронезия.

Прежде всего я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Ассамблеи. Моя делегация выражает ему свое восхищение и полную поддержку. Я также хотел бы отметить приверженность делу и руководящую роль Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии г-на Срджяна Керима.

Я хотел бы приветствовать нашего компетентного Генерального секретаря и передать ему наилучшие пожелания моего правительства, в то время как он продолжает руководить Организацией, которой предстоит столкнуться с трудными проблемами.

Генеральная Ассамблея проводит свою работу в период, когда глобальная экономика окружена атмосферой неопределенности. Финансовая ситуация в мире и двойная угроза, которую несут топливный и продовольственный кризисы, ложатся дополнительным бременем на всех нас и негативно влияют на наши усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Дек-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ларации тысячелетия (ЦРДТ), и на наши попытки достичь устойчивого развития. Безопасности наших островных стран по-прежнему угрожают последствия изменения климата.

Серьезную проблему для членов нашей Организации представляет собой топливный кризис. Лишь немногие страны нашего мира остались незатронутыми всемирным топливным кризисом. К сожалению, слишком часто в наибольшей степени страдают от кризиса те члены Организации Объединенных Наций, которые в наименьшей степени могут позволить себе осуществлять эффективные меры борьбы с ним. В большинстве случаев именно малые островные развивающиеся государства оказываются также наиболее уязвимыми членами этой Организации.

Развитые страны, возможно, способны принять ответные меры в связи с усугубляющимся энергетическим кризисом, не подвергая опасности другие программы в области развития. Но мы в Микронезии мучительно осознаем его сильное и пагубное воздействие на все сферы, начиная от деятельности правительства и кончая последствиями для отдельных домашних хозяйств и семей.

Весьма ощутимым образом продолжающийся глобальный энергетический кризис трансформировал прения по энергетическим вопросам и подчеркнул зависимость мирового сообщества от ископаемых видов топлива. Прекращение подачи электроэнергии в наших государственных центрах стало регулярным явлением, затрагивающим наши медицинские объекты, школы, частные предприятия и повседневную деятельность правительства, включая предоставление услуг нашим отдаленным внешним островам, к которым можно добраться только на кораблях. Эти негативные моменты являются результатом нашей неспособности получить топливо по разумной цене. В то время как мы признаем, что ископаемые виды топлива будут оставаться необходимыми в среднесрочной перспективе, нынешний энергетический кризис укрепляет решимость Микронезии призвать к ускоренной разработке технологий получения возобновляемых и доступных источников энергии. Микронезия признает, что для достижения этой цели необходима конкретная помощь международного сообщества и финансовых институтов в области возобновляемых видов энергии. Мы признательны нашим друзьям,

которые в течение длительного времени щедро оказывают помощь в этих целях.

Генеральная Ассамблея в своих собственных резолюциях признает всеобщее право на питание. В глобальных масштабах это право подвергается угрозе, так как мир сталкивается с серьезным продовольственным кризисом. Стоимость импортного продовольствия уже существенно возросла, и вследствие этого мое правительство и народ столкнулись с еще одной проблемой в области развития — проблемой, которую уже обострил энергетический кризис. Цена риса, одного из основных импортируемых продуктов питания, ставшего одним из главных продуктов в рационе моего народа, перестала быть доступной. Мое правительство, откликаясь на продовольственный кризис, призвало население увеличить местное производство нашей собственной продовольственной продукции. Но этого нельзя достигнуть без поддержки и содействия наших партнеров по процессу развития и системы Организации Объединенных Наций.

Нельзя не заметить связи между продовольственной безопасностью и изменением климата. В Микронезии фермерские хозяйства и жители занимают низменные прибрежные полосы и острова, всего на несколько метров возвышающиеся над уровнем моря. Полям, занятым посадками таро, главного продукта питания нашего народа на протяжении столетий, сейчас угрожает повышение уровня моря. На многих островах уже произошло затопление посадок таро и полей, где выращивают другие продовольственные культуры, соленой водой, что привело к снижению урожая этих продовольственных культур.

Столь же важным для нашей самодостаточности и для удовлетворения некоторых из наших пищевых потребностей является изобилие нашего океана. Океан имеет основополагающее значение для Микронезии, так как мы в значительной мере зависим от него. Океан является нашей опорой, а его ресурсы поддерживают нас. В то время, когда мировой продовольственный рынок серьезно затронут продовольственным кризисом, жители Микронезии во все большей степени полагаются на богатства океана в плане обеспечения их питанием и их экономического развития. Поэтому крайне важно, чтобы мы продолжали на устойчивой основе сохранять и регулировать использование наших морских и рыбных ресурсов. Но побочный прилив и выброс

рыбы в коммерческих рыбных хозяйствах по-прежнему вызывает у нас озабоченность. Для жителей Микронезии это важнейшие ресурсы, имеющие культурное значение, и наш народ зависит от них, как от источников средств к существованию. Международное сообщество должно помочь нам изыскать способы минимизации и прекращения этого расточительного использования ресурсов.

Не меньший ущерб рыбным запасам наносит расширение масштабов незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП). Эта практика по-прежнему лишает людей продовольственных запасов, в то время как лица, занимающиеся незаконной деятельностью, продолжают абсолютно безнаказанно пожинать плоды этой деятельности. Основные потребители и рынки должны бороться с этой незаконной деятельностью с целью снижения ее масштабов, если мы хотим эффективно положить конец этой отвратительной и истощающей ресурсы практике.

Глобальная финансовая нестабильность, которая наглядно проявляется в сложившейся в настоящее время в принимающей стране сложной ситуации, является еще одной причиной для обеспокоенности. Несмотря на то, что сложившаяся ситуация исходит из стран с крупной экономикой, все из нас подвергаются опасности, поскольку мы все являемся частью глобализованной экономики. Мы призываем развитые страны не использовать этот кризис в качестве удобного предлога для того, чтобы свети на нет достижения, связанные с согласованным показателем в размере 0,7 процента их валового внутреннего продукта, выделяемого для оказания официальной помощи в целях развития.

Моя делегация с удовлетворением отмечает стремление и решимость государств — членов Организации Объединенных Наций продвинуть еще на один шаг вперед реформу Совета Безопасности. Наша задача по-прежнему остается сложной, но нас вдохновляет принятое недавно Генеральной Ассамблеей решение, и мы с нетерпением ожидаем начала процесса межправительственных переговоров. Мы хотели бы, в частности, вновь заявить о нашей поддержке идеи расширения числа мест в обеих категориях и подтвердить нашу хорошо известную позицию о том, что Япония и Индия из Группы азиатских государств должны стать постоянными членами реформированного Совета Безопасности. Мы также выступаем в поддержку канди-

датуры Германии от Группы западноевропейских государств.

Что касается достижения международных целей в области развития, то ни один вопрос не представляет собой столь серьезную проблему для малых островных развивающихся государств, таких, как Федеративные Штаты Микронезии, как явление изменения климата. Микронезия особенно обеспокоена изменением климата и серьезной угрозой, создаваемой повышением уровня моря, в результате которого наши острова и культура, образно выражаясь, могут быть смыты водой. Недавно в авторитетном научном журнале «Труды Национальной академии наук» были опубликованы три статьи, посвященные критическим моментам резкого изменения климата, в том числе проблеме повышения уровня моря.

Критический момент — это рубеж необратимости, за которым элемент климатической системы резко переходит в новое состояние с огромными последствиями для планеты. В качестве примеров можно привести критические моменты, связанные с таянием ледников и снежных покровов на Тибетском плато — верховья большинства рек в Азии — и разрушением ледниковых покровов в Гренландии и Западной Антарктике, которое приведет к повышению уровня моря на несколько метров.

Такие новости вызывают тревогу. Иными словами, это означает, что планета находится под угрозой, — и, естественно, острова и государства, расположенные на низинных территориях. Однако мы не можем позволить себе сидеть сложа руки. Необходимо разработать и осуществить энергичную программу ускоренных стратегий смягчения последствий изменения климата, начиная с тех, которые уже доказали свою высокую эффективность. К ним относится стратегия Микронезии, поддержанная в прошлом году и вновь в этом году и направленная на укрепление Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. Наша стратегия может сыграть важную роль в деле защиты климатической системы, а также озонового слоя стратосферы.

Позвольте мне высказать последнее предложение. Критические моменты резкого изменения климата называют тенью, которая преследует переговоры по проблемам климата. Этот вопрос является тенью, поскольку он никогда честно не обсуждался

Межправительственной группой по климатическим изменениям (МГКИ).

Глобальное обсуждение вопроса об изменении климата в основном осуществляется с точки зрения устойчивого развития. Мы не можем не согласиться с таким подходом. Однако Микронезия убеждена в том, что, хотя устойчивое развитие имеет принципиальное значение, мы должны также быть уверены в нашей безопасности и нашей территориальной целостности. Мы должны подходить к решению вопроса об изменении климата на комплексной основе, а не ограничивать этот подход лишь такими аспектами, как устойчивое развитие, гуманитарные или технические вопросы, или экономические или экологические проблемы. Явление изменения климата также оказывает воздействие на наши права человека. Оно оказывает воздействие на международный мир и нашу безопасность и территориальную целостность и даже на само наше выживание в качестве жителей очень малых и очень уязвимых островных стран.

Эксперты предупреждают, что изменение климата представляет также угрозу для международного мира и безопасности. Однако вместо того, чтобы рассматривать вопрос честно, система Организации Объединенных Наций, как представляется, больше обеспокоена сферами влияния и посягательствами, как будто было бы неверно признать, что территориальная целостность, национальная стабильность и безопасность могут подвергнуться угрозе в результате изменения климата и что конфликты между людьми также могут быть обусловлены — прямо или косвенно — изменением климата. Как отмечают МГКИ и как подчеркивается в обзорном докладе Стерна, и как информирует «Доклад о развитии человека» за 2007 год участников переговоров, проводимых в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, доклад, анализирующий потенциальные последствия изменения климата для международного мира и безопасности, должен предоставить дополнительные обоснования для принятия срочных и адекватных мер по смягчению последствий изменения климата.

Наше будущее — наша окружающая среда — находится в опасности. Наша культура и наши права человека находятся в опасности. Однако мы не должны терять надежду, поскольку весь мир представлен здесь. Настало время принимать меры, и

это необходимо сделать именно сейчас, а не позднее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Федеративных Штатов Микронезии за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейры

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гвинея-Бисау.

Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейру сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительство г-на Жоау Бернарду Виейру и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Виейра (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Для меня большое удовольствие от всей души поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Его избрание на этот пост в условиях этой довольно сложной международной обстановки отражает доверие международного сообщества к его качествам как государственного деятеля, духовного лидера и защитника самых обездоленных групп.

Я, со своей стороны, убежден, что опыт, приобретенный г-ном д'Эското Брокманом в исторический период и особых обстоятельствах жизни дружественного нам народа Никарагуа сослужит ему добрую службу при анализе и углубленном понимании проблем, стоящих перед нами в этом первом десятилетии XXI века. Я рассчитываю на его мудрость и уравновешенность в убежденности, что он всегда будет вдохновляться духовными силами, ко-

торы помогут ему в успешном руководстве нашей работой. Он же может рассчитывать на мою личную поддержку и на сотрудничество делегации нашей страны, Гвинеи-Бисау.

Позвольте мне также поблагодарить его предшественника на этом посту за результаты, достигнутые в ходе предыдущей сессии. Свою признательность нам хотелось бы выразить также Генеральному секретарю Пан Ги Муну за проявляемые им при выполнении его обязанностей самоотверженность и новаторство. В его докладе о международной обстановке (A/63/1) подчеркивается серьезность стоящих перед миром крупных проблем, а также комплексный характер тех реформ, которые необходимы для совершенствования функционирования и повышения эффективности Организации, а также улучшения условий труда ее сотрудников.

Мы согласны с ним в том, что для более эффективного решения многочисленных проблем нашей планеты нам нужна такая организация, в которой будет меньше бюрократии, которая будет способна внедрять новые технологии и которая будет располагать достаточными финансовыми средствами и компетентными и глубоко заинтересованными в результатах своей работе сотрудниками. Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, нацеленные на повышение способности Организации поддерживать мир и решать глобальные задачи. Мы также поддерживаем его предложение внедрить — в частности, в Секретариате — новые методы работы, основывающиеся не только на признании индивидуальных навыков отдельных сотрудников, но и на особом внимании к их слаженному взаимодействию.

Современная международная ситуация требует серьезного размышления над причинами нынешнего кризиса, крайне отрицательно сказывающегося на наших странах. Три основных компонента, которые охвачены этим кризисом, — топливно-энергетические ресурсы, продовольствие и международные финансы, к которым мы добавили бы катастрофические последствия изменения климата, — требуют более четкой координации наших усилий в поисках новаторских, смелых и адекватных решений, ведущих к установлению такого нового мирового порядка, который был бы справедливее и равноправнее и который был бы способен реагировать на реалии взаимозависимого и глобализованного мира.

Повышение цен на нефть оказало на экономику наших стран дестабилизирующее воздействие. Невыносимым бременем для бедных стран и серьезным препятствием для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития стали, в частности, издержки, связанные с производством электроэнергии.

Например, в нашей стране, Гвинеи-Бисау, нехватка энергетических ресурсов серьезно подрывает всякую социально-экономическую деятельность, особенно работу медицинских учреждений и снабжение питьевой водой, которая крайне необходима для гигиенических целей и обеспечения здоровья людей. Как такая бедная страна, как наша, может справиться с неоправданным ростом цен на нефть? Какие есть у нас средства для того, чтобы противостоять негативным последствиям системы, основанной на спекуляциях и не имеющей ничего общего с законом спроса и предложения? Не пора ли нам подумать над созданием всемирного фонда для смягчения тех последствий, которые угрожают нашей способности добиваться поставленных в Декларации тысячелетия целей развития? Как мы можем вкладывать деньги в нашу инфраструктуру и улучшать ее состояние в таких жизненно важных сферах, как здравоохранение, просвещение и сельское хозяйство, если мы постоянно вынуждены тратить на закупку топлива громадные средства из наших и без того ограниченных финансовых ресурсов?

Кроме того, невероятный рост цен на продовольственные товары на международном рынке и голод и недоедание, которые могут поразить многие страны, в частности, африканские, тоже вызывают громадное беспокойство и вынуждают нас принимать меры и проводить соответствующую сельскохозяйственную политику, мобилизуя достаточные средства, чтобы инвестировать их в создание современных и доступных средств производства.

Слова о том, что сельское хозяйство является одним из приоритетов, не должны оставаться пустым лозунгом. Мы должны постоянно помнить о том, что право на питание является одним из основных прав и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, шестидесятую годовщину которой мы празднуем в текущем году. Каждая страна должна обладать способностью гарантировать собственную продовольственную автономию. Поэтому нам нужно, в частности, изучить и переформулиро-

вать условия получения сельскохозяйственных кредитов.

Недостаток продовольствия может создать серьезную угрозу миру и безопасности той или иной страны. На международном уровне нам нужно серьезно обсудить вопрос о том, как нам повысить свою способность эффективно отреагировать на продовольственный кризис, задействовав новые научные знания и применяя технологии, приспособленные к климатическим условиям различных регионов нашей планеты и к социально-экономическим реалиям наших соответствующих народов.

Во взаимозависимом и глобализованном мире нам нужно упорно стараться не только установить правила, с помощью которых можно было бы регулировать международную систему финансов и торговли, не препятствуя при этом свободному потоку капитала, но и обеспечивать их соблюдение. Однако международная финансовая система, которая уже обнаруживает серьезные дефекты, не может жидиться на одном только стремлении к получению спекулятивных доходов или на противоправном поведении, способных привести к неимоверным последствиям, что и происходит в настоящий момент во многих странах, где финансовые трудности, особенно в сфере ипотечных кредитов, испытывают тысячи семей. К сожалению, последствия такой непродуманной практики не ограничиваются лишь небольшим количеством стран.

Международное сообщество обязано отреагировать на все эти вызовы. Но как мы можем преуспеть в отсутствие тесного сотрудничества между всеми странами планеты? Сотрудничество нам нужно для того, чтобы противостоять изменению климата и смягчать последствия таких стихийных бедствий, как свирепые ураганы, которые вызвали так много разрушений в таких странах, как Куба и Гаити, равно как и в Хьюстоне, Техас.

Наша главная цель должна заключаться в налаживании диалога в любых обстоятельствах — диалога между странами, народами, культурами, религиями и цивилизациями мира. Только посредством диалога нам удастся выявить наши разногласия и отыскать решения, отвечающие нашим общим интересам.

Диалог и переговоры на международном уровне нам нужны для предотвращения и урегулирования таких конфликтов, как конфликт на Ближнем

Востоке, а также для сохранения жизней находящихся в опасности людей, как, например, в Дарфуре и Сомали. Диалог и переговоры нам нужны для защиты самых уязвимых, в частности женщин и детей, за счет поощрения и обеспечения соблюдения прав человека, принципа демократии и правопорядка. На национальном уровне нам необходим диалог, направленный на создание соответствующих условий для консолидации демократии на основе свободных, транспарентных и заслуживающих доверия выборов, что мы намерены сделать в Гвинее-Бисау 16 ноября.

Наконец, нам следует развивать диалог и переговоры с целью содействия политике включения, которая гарантирует активное участие всех заинтересованных сторон, и в первую очередь женщин и молодежи, а также гражданского общества в целом в построении мира и политической стабильности и в создании необходимых условий для развития.

Хотя международное сообщество сталкивается со сложными международными ситуациями, у него есть возможности для преодоления этих проблем. Но от всех нас требуется реальная политическая воля. Организация Объединенных Наций может играть еще даже более важную роль в предотвращении и урегулировании конфликтов, в деле защиты нашей планеты и в улучшении условий жизни миллионов людей. Поэтому нам нужна более организованная, менее бюрократизированная Организация Объединенных Наций, способная лучше противостоять этим многочисленным проблемам.

Мы вновь заявляем о нашей полной поддержке Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна в деле осуществления столь необходимых реформ в целях повышения эффективности Организации Объединенных Наций, укрепления ее способности к реагированию и ее авторитета. Мы в равной степени поддерживаем реформы, осуществляемые государствами — членами нашей Организации в целях демократизации системы Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, расширение которого остается для всех нас приоритетом, учитывая новую экономическую и политическую реальность сегодняшнего мира и, прежде всего, необходимость исправить историческую несправедливость, с которой африканский континент сталкивается уже более 60 лет.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гвинея-Бисау за его заявление.

Президента Республики Гвинея-Бисау г-на М. Жоау Бернарду Виейру сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление главы государства Королевство Свазиленд Его Величества короля Мсвати III

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Королевство Свазиленд.

Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество короля Мсвати III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций главу государства Королевства Свазиленд Его Величество короля Мсвати III и предложить ему выступить в Ассамблее.

Король Мсвати III (*говорит по-английски*): Я рад выступать в этой Ассамблее от имени моей делегации из Королевства Свазиленд. Ассамблея дает нам как главам государств и правительствам возможность обмениваться идеями и опытом. Она позволяет нам формировать будущее наших стран и прокладывать путь к более совершенному миру, в котором все мы сможем жить в гармонии друг с другом. Позвольте мне выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну и всему персоналу Организации Объединенных Наций за их усилия по осуществлению планов и программ Организации Объединенных Наций.

Мир продолжает сталкиваться с многочисленными проблемами, среди которых катастрофические последствия изменения климата, такие сложные заболевания, как туберкулез, малярия и эпидемия ВИЧ/СПИДа, нехватка продовольствия. Эта ситуация еще больше осложняется высокими ценами на топливо и продовольствие и нестабильностью в международной финансовой системе, что тормозит наши усилия по борьбе с нищетой и по достижению устойчивого развития.

Отрадно отмечать, что Организация Объединенных Наций, в частности Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная продовольственная программа, продолжает помогать развивающимся странам в поисках надежного урегулирования продовольственного кризиса. В свете этого обстоятельства моя страна осуществляет различные стратегии по обеспечению продовольственной безопасности. В стране продолжают консультации по этим вопросам. Например, в прошлом году мы провели общенациональное сельскохозяйственное совещание, а в этом году — «Сибайя» (народный парламент), участники которого рассмотрели пути увеличения производства продовольствия и другие вопросы, представляющие национальный интерес. Народ выдвинул различные предложения, и сейчас мы занимаемся их реализацией.

Мы, развивающиеся страны, рассчитывали на позитивные результаты Дохинского раунда переговоров, особенно по сельскому хозяйству. Развивающиеся страны надеялись на получение надежного и более широкого доступа к рынкам для своих сельскохозяйственных товаров. К сожалению, этого не произошло. Мы надеемся, что эти переговоры вскоре завершатся с пользой для развивающихся стран.

Свазиленд полностью поддерживает глобальный диалог по спасению мира от опасностей глобального потепления и от другого ущерба для окружающей среды. Глобальное потепление действительно является одним из важнейших факторов многих катаклизмов, таких как землетрясения, наводнения и частая засуха, которые угрожают самому существованию человеческой расы.

Свазиленд, как и многие другие страны мира, по-прежнему является жертвой опустошительных последствий изменения климата. Мы продолжаем страдать от непрекращающейся засухи. На нас по-прежнему обрушиваются сильные ветра, которые приводят к лесным пожарам. Эти пожары зачастую уничтожают наши рукотворные леса на очень большой территории, что приводит к подрыву экономики, потере многолетних инвестиций, гибели людей и материальному ущербу. Мы полностью согласны с Организацией Объединенных Наций в том, что, если своевременно и решительно не отреагировать на эту угрозу, это приведет к подрыву национальных и международных усилий по достиже-

нию сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ), которые направлены на улучшение условий жизни и благосостояния всех наших народов.

Совещание высокого уровня на тему о потребностях развития Африки состоялось в самый подходящий момент. Мы рады принятию декларации (резолюция 63/1) и надеемся на ее эффективное осуществление. Удовлетворение особых потребностей Африки — это действительно насущная задача; в частности, это касается экономического развития, уменьшения масштабов нищеты и вопросов мира и безопасности.

Следует отметить, что определяющее значение имеют сотрудничество международных финансовых институтов и их поддержка, например, за счет облегчения Африке доступа к финансированию. Это также должно включать в себя предоставление африканским странам грантов и займов по льготным ставкам для финансирования развития инфраструктуры, передачи технологий, туризма и других проектов, которые призваны обеспечить благосостояние и экономический рост.

Несмотря на то, что мы миновали середину отведенного нам до 2015 года срока реализации ЦРДТ, мы по-прежнему сталкиваемся с многочисленными проблемами. Доказательством тому служит тот факт, что многие наши народы по-прежнему живут в условиях нищеты, а уровень безработицы в наших странах остается высоким. Несмотря на это, Королевство Свазиленд сохраняет свою приверженность достижению ЦРДТ. ЦРДТ получили отражение в нашей национальной стратегии развития, а также в стратегии сокращения масштабов нищеты и программе действий, цель которой, в частности, состоит в сокращении к 2015 году масштабов нищеты более чем наполовину. Все программы правительства направлены на реализацию этого видения и осуществляются в консультации со всеми заинтересованными сторонами и нацией в целом.

Королевство Свазиленд, как и многие другие страны, добилось прогресса в достижении некоторых ЦРДТ. Мы делаем все возможное для обеспечения всеобщего образования и выделяем необходимые средства на то, чтобы все дети имели возможность учиться в школе. Также прилагаются усилия к обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, расширению прав и возможностей

женщин, обеспечению экологической устойчивости, сокращению детской смертности и борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией.

Обеспечение мира, стабильности и безопасности, являющееся главной целью Организации Объединенных Наций, остается одним из главных элементов реального развития. При наличии этих условий наши народы смогут направлять свою энергию и ресурсы на повышение производительности и создание материальных ценностей.

Члены Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) привержены осуществлению этих целей во имя построения лучшей жизни для всех людей. Мы создали такие структуры, как Орган САДК по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности для решения практических вопросов и проведения информационной работы. Поэтому мы приветствуем недавнее подписание соглашения о разделении власти и формировании правительства национального единства в Зимбабве. Мы с оптимизмом ожидаем начала процесса восстановления и устранения всех препятствий. В этой связи мы настоятельно призываем международное сообщество и развивающиеся страны оказать всемерную поддержку народу Зимбабве. В этом же духе мы хотели бы призвать и к обеспечению мирного урегулирования на основе переговоров всех конфликтов в Африке и других частях мира.

Королевство Свазиленд присоединяется к остальным странам мира в осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях. Мы поддерживаем усилия, направленные на обеспечение полного осуществления Глобальной контртеррористической стратегии, чтобы послать четкий сигнал всем организаторам и исполнителям террористических актов. В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о терроризме наш парламент недавно принял закон о борьбе с терроризмом.

В целях повышения эффективности роли Организации Объединенных Наций необходимо реформировать ее структуры, с тем чтобы она могла чутче реагировать на изменения, произошедшие в мире со времени принятия Устава. Эта реформа, безусловно, должна осуществляться на беспристрастной, справедливой и сбалансированной основе. В прошлом уже неоднократно отмечалось, что к числу наиболее важных реформ, требующих к себе неот-

ложного внимания, относится реформа Совета Безопасности. Широко распространено мнение, согласно которому Совет Безопасности в его нынешнем составе не обеспечивает надлежащего демографического представительства членом Организации Объединенных Наций. Королевство Свазиленд с нетерпением ждет скорейшего завершения дискуссий по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем недавнее рукопожатие между представителями старшего руководства Китайской Республики на Тайване и материкового Китая. Это рукопожатие вселяет в нас надежду на переговоры между ними. Мы также надеемся, что это даст толчок установлению дружественных отношений по обе стороны пролива и что однажды мы, может быть, увидим их сидящими за одним столом в Организации Объединенных Наций. Следует отметить, что народ Тайваня обладает знаниями и опытом, которыми он готов поделиться с государствами — членами Организации Объединенных Наций. Поэтому Свазиленд просит Организацию Объединенных Наций позволить Тайваню принять участие в деятельности ее специализированных учреждений.

В Королевстве Свазиленд согласно новой конституции только что успешно завершились парламентские выборы. Уровень активности избирателей был весьма высоким, поскольку народ стремился осуществить свое право избирать правительство по своему усмотрению. Народ начинает осознавать преимущества парламентаризма в условиях сложного глобализованного мира и понимать важность высококвалифицированных кандидатов, способных решать встающие перед ними задачи. Это дает нам уверенность в том, что новый парламент сможет обеспечить поддержку в осуществлении стратегий, направленных на дальнейшее улучшение социально-экономической условий и повышение уровня жизни нашего народа.

Королевство Свазиленд вновь подтверждает свою приверженность принципам и сохранению центральной роли Организации Объединенных Наций в многосторонних отношениях. Мы ценим мир, развитие и дружественные региональные и международные отношения и вместе со всеми странами намерены прилагать усилия в целях построения мирного и процветающего будущего на благо всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность президенту Королевства Свазиленд за его выступление.

Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество король Мсвати III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орты

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Тимор-Лешти.

Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орту сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орту и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Рамуш Орту (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего, я бы хотел поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с его заслуженным избранием на пост Председателя шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Продолжающийся рост цен на энергоресурсы, увеличение спроса на нефть в промышленно развитых государствах и странах с формирующейся экономикой, повышение цен на продовольствие, нехватка пахотной земли и воды во многих регионах и изменение климата являются лишь некоторыми из признаков нетрадиционных угроз безопасности, с которыми все мы сталкиваемся сегодня и будем сталкиваться все чаще в будущем.

Но кризисы также открывают новые возможности. Уже не одно десятилетие сотни миллионов людей во всем мире покидают земли своих предков и переселяются в города в поисках работы и лучшей жизни, в то время как правительства обращают внимание и направляют средства, главным образом, на развитие городов, забывая о сельском населении. Но, поскольку городское население быстро растет,

мечта о лучшей жизни становится недостижимой. Однако в XXI веке люди смогут вернуться в свои родные места, если правительства извлекут из этого кризиса правильный урок и будут усиленно инвестировать в программы по созданию рабочих мест в сельских районах, особенно в сфере сельского хозяйства, в целях увеличения объема производства продуктов питания.

Рост цен на продовольствие, какими бы ни были его причины, сводит на нет успехи, которых добились многие развивающиеся страны в достижении целей Декларации тысячелетия. Если международное сообщество не удвоит свои усилия по значительному увеличению объемов помощи на цели развития и расширению рыночного доступа и не обеспечит их координацию, то бедным странам, не являющимся производителями нефти, вряд ли удастся решить даже те скромные задачи, которые мы поставили перед ними в 2001 году, — сократить наполовину к 2015 году масштабы нищеты в мире. Страны-доноры должны быстро переориентировать свою помощь в области развития, уделив основное внимание развитию сельского хозяйства, в частности поддержке проектов, помощи малым семьям и местному населению, сохранения земельных угодий и использования дождевой воды, увеличив долю средств, выделяемых в рамках официальной помощи в целях развития, составившую скромные 3 процента в 2006 году, и доведя ее по меньшей мере до 30 процентов. Я хотел бы отметить, что в 1980 году доля всей зарубежной помощи на развитие сельского хозяйства составила 17 процентов, а к 2006 году снизилась до 2,9 процентов. Тимор-Лешти поддерживает инициативу Генерального секретаря о создании Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и выработке комплексного механизма по немедленному удовлетворению продовольственных потребностей всех стран мира и созданию в наиболее уязвимых странах необходимого потенциала для достижения самообеспеченности.

Как новая независимая страна Тимор-Лешти получила от международного сообщества значительную и щедрую помощь. Доноры скажут, что за несколько последних лет они выделили моей стране сотни миллионов долларов, и это правда. Однако мы должны спросить себя, помогла ли эта помощь улучшить жизнь большинства населения нашей

страны. И да, и нет. Но все мы добились бы более весомых результатов, если бы основная часть помощи была бы использована не для финансирования бесконечных проверок и составления все новых докладов, а инвестирована на местах для реализации не влекущих больших затрат инициатив по развитию сельских районов.

(говорит по-английски)

Тимор-Лешти является одной из наименее развитых стран. К счастью, Всевышний дал нам немного нефти, газа и других полезных ископаемых. От продажи нефти и газа мы получаем небольшую прибыль, составляющую в среднем порядка 100–150 млн. долл. США в месяц. Можно, конечно, сказать, что для страны с населением чуть более 1 миллиона человек это совсем неплохо. К концу этого года в нашем нефтяном фонде, который был создан в 2005 году, накопится более 3 млрд. долл. США, которые полностью инвестированы в казначейские облигации Соединенных Штатов. Один журналист из «Экономиста» недавно написал, что те, кто инвестируют в казначейские облигации США, любят терять деньги. Мы, возможно, относимся к их числу. Мы согласны с этими словами, и Тимор-Лешти вновь собирается инвестировать наши скромные доходы в дифференцированные портфели ценных бумаг по всему миру.

Несмотря на то, что наша первая задача заключается в том, чтобы воспользоваться нашими нефтяными прибылями для обеспечения устойчивого развития нашей страны и повысить уровень материального благосостояния ее самых малообеспеченных жителей, мы не можем остаться безучастными к страданиям наших братьев в других регионах мира. Когда в декабре 2005 года Азиатский регион пострадал от разрушительного цунами, наше правительство немедленно направило его жертвам в Индонезии помощь в размере 50 тыс. долл. США, а наши граждане собрали и передали еще 70 тыс. долл. США.

В настоящее время в связи с несколькими природными бедствиями, в результате которых пострадали десятки миллионов наших братьев, Тимор-Лешти принял безотлагательное решение направить пострадавшим от землетрясения в китайской провинции Сычуань помощь в размере 500 тыс. долл. США, а пострадавшим от циклона «Наргис» 2 мая в Мьянме — в размере 500 тыс. долл. США через Ас-

социацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Помощь в размере 500 тыс. долл. США была предоставлена и пострадавшему от ураганов «Густав» и «Айк» населению Кубы через власти этой страны. Начиная с 2009 года Тимор-Лешти будет выделять ежегодно 1 млн. долл. США на содействие выполнению программ помощи детям в Мьянме и Сомали через такие учреждения Организации Объединенных Наций, как ЮНИСЕФ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Мы полагаем, что, хотя мы и бедны или именно потому, что мы бедны, мы должны лучше понимать и чувствовать боль самых бедных и в числе первых помогать тем, кому повезло меньше нас.

В своем сегодняшнем обращении я хочу затронуть три международные проблемы: ситуация в Мьянме, эмбарго Соединенных Штатов в отношении Кубы и вопрос о Западной Сахаре.

Позиция Тимора-Лешти по Мьянме совпадает с позицией наших ближайших соседей из числа государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Мы полагаем, что, при всей целесообразности полного осуждения нарушений прав человека и введения санкций с моральной точки зрения, долгосрочное урегулирование ситуации в Мьянме невозможно без согласия и полного партнерства с ее военным руководством. Поэтому перед тем, кто добивается урегулирования, стоит задача убедить военных в том, что их групповые интересы не будут поставлены под угрозу при любом будущем демократическом устройстве. Любая другая стратегия, имеющая целью отеснить военных на задний план или воспринимаемая военными как подрывающая их власть и безопасность в будущем, потерпит неудачу и еще более усугубит страдания всех жителей этой несчастной страны.

Ураганы «Густав» и «Айк», обрушившиеся на Карибский бассейн, нанесли по кубинской экономике сокрушительный удар. Страна понесла огромные материальные потери, общий объем которых, по предварительным оценкам, составляет не менее 5 млрд. долл. США. Тимор-Лешти направил на Кубу около 700 студентов-медиков, более 140 тиморийцев изучают медицину в нашем национальном университете под руководством кубинских преподавателей-медиков. Кроме того, во всех районах и областях нашей страны работают примерно 300 ку-

бинских врачей. Специалисты в области образования взрослых помогают нам в проведении кампании по обучению грамоте среди нескольких тысяч взрослых. Расходы на эти программы почти полностью покрывает Куба.

Г-н Силес Альварадо (Боливия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Высоко оценивая усилия Соединенных Штатов и других стран, разделяющих всеобщие демократические ценности и морально поддерживающих сторонников демократии в своих странах, я хотел бы заявить, что карательные меры в отношении бедных развивающихся стран за грехи их лидеров не имеют нравственного оправдания.

Как друг Соединенных Штатов Америки я смиренно призываю новую администрацию и конгресс снять блокаду в отношении Кубы. Это стало бы благородным жестом, и мое уважение к Соединенным Штатам только бы возросло. Однако на деле, когда я воочию увидел последствия введения Соединенными Штатами санкций в отношении одной из малых развивающихся стран, а также после их отказа оказать безвозмездную помощь Кубе, пострадавшей от опустошительных ураганов «Густав» и «Айк», мое сердце скорбит и мое уважение к Соединенным Штатам серьезно подорвано. В этой связи хотел бы еще раз выразить самое искреннее сочувствие народу Гаити и других государств Карибского бассейна, затронутых недавними стихийными бедствиями, равно как и подтвердить свою солидарность с ними.

Что касается положения в Западной Сахаре, то Тимор-Лешти придерживается позиции, которую занимает наиболее компетентная в этом вопросе региональная организация — Африканский союз, и руководствуется соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также консультативным заключением Международного Суда, в которых четко и безоговорочно признается неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение. Именно в этом кроется суть проблемы и глубинная причина продолжающегося конфликта. Поэтому Тимор-Лешти присоединяется к Африканскому союзу и призывает к строгому уважению неотъемлемого права народа Сахары на самоопределение.

Теперь я хотел бы коснуться положения в моей стране. 11 февраля в меня стреляли, и в результате этого я чуть было не погиб. По счастливой случайности, а также благодаря профессионализму и преданности своему делу врачей и медсестер Австралийского военного госпиталя в Дили и докторам и медсестрам Королевского госпиталя города Дарвина мне удалось избежать этой участи. Я вновь выражаю им свою бесконечную благодарность, а также всем тем, кто молился за мою жизнь и выздоровление. Я оказался на грани между жизнью и смертью; я видел и мрак смерти, и красоту жизни, из которой я чуть было не ушел.

Покушения на меня и премьер-министра Гужмау потрясли страну, и то, что я оказался при смерти, сплотило людей в противостоянии насилию. С тех пор обстановка в Тиморе-Лешти стала гораздо спокойнее, чем на протяжении многих лет до этого, и никаких политически мотивированных актов насилия пока больше не совершалось. И даже существенно сократилось число обычных преступлений. Правительство под руководством героя сопротивления г-на Гужмау прилагает огромные усилия по стабилизации обстановки в стране и оказанию услуг населению. Прогресс налицо. Все больше внутренне перемещенных лиц возвращаются домой. Большинство лагерей сейчас опустело. Более 700 бывших солдат, участвовавших в мятеже в 2006 году, приняли финансовый пакет помощи правительства и вернулись домой.

Что касается экономики, то к концу этого года прирост валового внутреннего продукта (ВВП) в нашей стране в реальном выражении составит 7 процентов. Если при этом учесть доходы от нефти и газа, то наш экономический рост достигнет порядка 19 процентов. Годовой ВВП на душу населения составляет в нашей стране менее 400 долл. США, однако с учетом доходов от нефти и газа этот показатель резко возрастает, превышая 4000 долл. США. Между тем без оперативной и последовательной поддержки международного сообщества нам бы не удалось отвести страну от края пропасти. Я благодарю Генерального секретаря и — в его лице — всю семью Организации Объединенных Наций, в частности тех, кто служил в нашей стране на различных направлениях, за их бескорыстный вклад в дело сохранения мира в Тиморе-Лешти.

Я также признателен Австралии и Новой Зеландии за сохранение в нашей стране эффективных

и надежных сил безопасности, развернутых для целей оказания поддержки на основе тесной координации нашему правительству и Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Атула Кхаре, одного из самых сочувствующих нам людей, преданного своему делу и неутомимого профессионала.

Профессионализм Международных сил безопасности очевиден для всех, и солдаты ведут себя безупречно. То же самое можно сказать и о развернутых в нашей стране полицейских силах Организации Объединенных Наций, в состав которых входят полицейские из 40 стран. Особо хотелось бы отметить деятельность сформированных полицейских подразделений из Португалии, Пакистана, Малайзии и Бангладеш. Господь наделил нас не самыми бедными природными ресурсами, и мы можем рассчитывать на щедрость наших партнеров по развитию, однако перед нами по-прежнему стоят сложные и многогранные задачи. Однако я убежден, что на основе единого видения дальнейших действий и общей приверженности интересам самых обездоленных нам удастся достичь Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы обязаны их достичь. И мы их достигнем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Демократической Республики Тимор-Лешти за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орту сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Зимбабве.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации

Объединенных Наций Президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мугабе (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего присоединиться ко всем тем, кто поздравил г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Наша делегация уверена в том, что под его умелым руководством Генеральная Ассамблея добьется прогресса в решении многих вопросов, запланированных для обсуждения в ходе нынешней сессии. Я хотел бы также выразить особую признательность его предшественнику г-ну Кериму, успешно руководившему работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Главная тема обсуждений на нынешней сессии, а именно последствия глобального продовольственного кризиса в плане увеличения масштабов нищеты и голода в мире, а также необходимость демократизации Организации Объединенных Наций, напрямую связана с вопросами достижения наших целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для нас, развивающихся стран, искоренение нищеты является главной из приоритетных задач, которой следует действительно продолжать уделять самое серьезное внимание.

Нынешний глобальный продовольственный кризис, выражающийся в повышении цен на продовольствие, причиняет невыразимые страдания большинству малоимущих людей во многих развивающихся странах. Ситуацию еще более обострил энергетический кризис, имеющий пагубные социально-экономические последствия, особенно для самых уязвимых групп общества, таких как пожилые люди, женщины и дети, а также инфицированные ВИЧ/СПИДом. Сегодня этот кризис квалифицируется как чрезвычайная гуманитарная ситуация, которая требует глобальной солидарности и оказания незамедлительной помощи в виде снабжения продовольствием, водой и энергией.

Для большинства развивающихся стран этот кризис обостряет другие насущные потребности в ограниченных ресурсах, выделяемых на достижение целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), особенно в сложившихся условиях, когда мы наблюда-

ем сокращение объема официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций. К сожалению, эта тенденция сведет на нет прогресс в достижении ЦРДТ. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы усилия стран, нацеленные на урегулирование глобального продовольственного и энергетического кризиса, дополнялись надлежащими международными помощью и мерами, в том числе списанием задолженности стран с низким доходом, которые сталкиваются с нехваткой продовольствия, с тем чтобы можно было направить больше ресурсов на борьбу с голодом.

Остро ощущается необходимость оказания должной поддержки продовольственным программам. Мы призываем проводить больше научных исследований в области селекции семян, а также оказывать помощь в развитии ирригационной технологии и более совершенных методов сбора воды для смягчения последствий климатических изменений в области сельского хозяйства. Зимбабве считает, что проблемы изменения климата следует решать в контексте программ развития, в которых учитываются три основные направления социально-экономического развития, а также необходимость охраны окружающей среды.

Зимбабве гордится тем, что в прошлом году она внесла свою скромную лепту в содействие устойчивому развитию, являясь председателем шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций. На этой сессии рассматривались препятствия и преграды на пути прогресса в области сельского хозяйства, землепользования и развития сельских районов, а также обсуждались меры, направленные на смягчение последствий засухи и на предотвращение опустынивания в Африке. Мое правительство, которое также принимало активное участие в Конференции высокого уровня по вопросам глобальной продовольственной безопасности, состоявшейся под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Риме в июне этого года, будет и впредь играть активную роль в разработке руководящих рекомендаций по тематике достижения целей устойчивого развития.

Мы разделяем мнение о том, что торговля является важным инструментом развития, и поэтому мы вновь обращаемся с призывом о создании открытой, правовой, предсказуемой и недискриминационной торговой и финансовой системы, цель ко-

торой будет состоять в том, чтобы убрать главные торговые барьеры. Тарифы, к сожалению, по-прежнему высоки для товаров из развивающихся стран, в частности текстильных и сельскохозяйственных товаров. Поэтому нас очень беспокоит крах дохинского раунда переговоров и отсутствие каких бы то ни было указаний на то, когда эти переговоры возобновятся.

Цели Устава Организации Объединенных Наций в экономической области не будут выполнены до тех пор, пока все государства-члены действительно не предпримут серьезных усилий для решения проблем, с которыми продолжают сталкиваться развивающиеся страны. Социальная справедливость, политическая стабильность и устойчивое развитие в большинстве развивающихся стран могут быть обеспечены только на основе добросовестной и решительной поддержки программам их развития и, в частности, справедливых принципов землепользования. В наших условиях мы прекрасно отдаем себе отчет в том, что устойчивое развитие невозможно без проведения аграрной реформы.

Поэтому наше правительство уже давно предлагает большие усилия, направленные на то, чтобы заложить основу для устойчивого производства продовольствия на основе осуществления программы земельной реформы. Большая часть сельского населения имеет возможность содействовать обеспечению продовольственной безопасности как на уровне домашних хозяйств, так и на национальном уровне, и, так сказать, взять судьбу в свои руки. Однако последствия изменения климата, в том числе постоянные засухи и наводнения за последние семь лет, а также незаконные односторонние санкции в отношении моей страны подорвали усилия Зимбабве по производству продовольствия. Я еще раз взываю к коллективной совести народов мира настойчиво добиваться снятия санкций, которые были введены Великобританией, Соединенными Штатами и их союзниками, поскольку они приносят невыразимые страдания моему народу.

Зимбабве всегда была и остается убежденным сторонником многосторонних подходов к урегулированию споров и выступает против односторонности, за которую ратуют некоторые страны. Наш опыт показывает, что подход на основе сотрудничества и миролюбия зачастую ведет к долгосрочному урегулированию конфликтов. Поэтому мы осуждаем применение карательных мер, которые нередко

характеризуются лицемерным переключением вины на других, двойными стандартами и введением односторонних санкций, с тем чтобы заставить малые и слабые страны подчиняться желаниям более могущественных в военном плане государств.

Кроме того, односторонние и принудительные экономические меры, которые мы наблюдали в последние годы, также идут вразрез с принципами, лежащими в основе международного сотрудничества и закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Не так давно некоторые постоянные члены Совета Безопасности пытались использовать главу VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы применить санкции и прочие меры в отношении моей небольшой страны, которую даже в самых смелых фантазиях невозможно представить в качестве угрозы международному миру и безопасности. Какое же безумие охватило некоторых мировых лидеров? Можно ли допустить, чтобы такой священный документ, как Устав Организации Объединенных Наций, так искажался и чтобы им так злоупотребляли? Что же тогда говорить о защите таких малых и слабых стран, как моя, перед лицом угроз и актов настоящей агрессии и карательных действий, которые зачастую базируются на совершенно необоснованных обвинениях в нарушении положений международного права, принципов демократии или прав человека? Кстати, те, кто ошибочно обвиняют нас в этих нарушениях, сами совершают акты геноцида и массового истребления на международном уровне.

Память о тысячах ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, погибших в Ираке, конечно, требует возмездия и кары. Кто услышит их плач? Разумеется, те, кто вторглись в Ирак под ложными предлогами, руководствуясь вымышленными и ложными обвинениями, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и положений международного права, должны быть в ответе перед ними. Виновных необходимо заставить ответить за свои акты агрессии.

Зимбабве утешает то, что часть постоянных членов Совета Безопасности заняла принципиальную позицию и выступила в защиту Устава и нашего суверенитета, добившись того, чтобы Совет не только руководствовался своим мандатом, но и действовал беспристрастно, объективно и справедливо.

Действительно, благодаря проявленному ими чувству справедливости Зимбабве — страна, которая не представляет никакой угрозы региональному и международному миру, — не стала жертвой коктейля, замешанного на лжи и махинациях нашими недоброжелателями для того, чтобы подтолкнуть Организацию Объединенных Наций к принятию санкций против нас в соответствии с главой VII Устава. Мы благодарны им за честность и объективность.

Хотя мы признаем важную роль добрых услуг Генерального секретаря в оказании государствам-членам помощи в решении политических и других проблем, мы считаем, что международные гражданские служащие должны исполнять свои благородные обязанности, демонстрируя должный такт и нейтралитет. Они никогда не должны идти на поводу у сильного в ущерб слабому. Мы также призываем отдельных членов Совета Безопасности не злоупотреблять возможностями Секретариата для продвижения своих политических интересов. Мы твердо убеждены в том, что Генеральный секретарь и его персонал должны служить всем государствам-членам не за страх, а за совесть, избегая фаворитизма.

Мы подтверждаем свою неизменную позицию, согласно которой нынешний формат Совета Безопасности имеет недемократический характер. Его нынешний формат делает Совет уязвимым для манипуляций со стороны могущественных стран, которые используют Совет в качестве доступного легитимного форума для своих политических махинаций. Поэтому необходимо демократизировать Совет Безопасности путем обеспечения справедливого географического представительства через расширение его состава. Зимбабве подтверждает свою твердую поддержку Эзулвинийского консенсуса относительно предоставления Африке двух постоянных мест с теми же самыми полномочиями и прерогативами, что и у нынешних постоянных членов, а также двух непостоянных мест.

Мы придерживаемся мнения о том, что Генеральная Ассамблея, орган, который представляет всех нас и обеспечивает более широкое представительство государств, должна и далее оставаться высшим органом для принятия решений в Организации Объединенных Наций. Мы выступаем за активизацию ее работы, с тем чтобы сделать ее более эффективной и способной в полном объеме выполнять свои обязанности по Уставу. Мы очень надеем-

ся на то, что обновленная Генеральная Ассамблея вновь обретет свой престиж, свою главенствующую роль, свой авторитет и свою способность руководить и направлять деятельность других органов системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте необходимо сопротивляться попыткам со стороны отдельных членов Совета Безопасности узурпировать власть и мандаты Генеральной Ассамблеи.

Мне приятно сообщить о том, что переговоры между сторонами в Зимбабве, на которые наша региональная группа — Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) — направила посредника, завершились 15 сентября подписанием соглашения о формировании широкопредставительного правительства. Этого удалось достичь благодаря посредничеству африканских стран, что явно свидетельствует о способности Африки решать собственные задачи и проблемы, которые, между прочим, нередко являются пережитками колониализма. Африканские лидеры совместно сумели найти африканское решение африканской проблемы. В этой связи я хотел бы особо отметить заслуги президента Южной Африки Табо Мбеки, чьи терпение, стойкость, такт, качества дипломата и упорный труд сделали возможным урегулирование зимбабвийскими сторонами казалось бы неразрешимых и непреодолимых проблем и достижение согласия.

Я хотел бы выразить свою признательность САДК, Африканскому союзу и руководителям африканских и других стран, которые поддержали эту инициативу. Моя партия, Африканский национальный союз Зимбабве-Патриотический фронт, будет придерживаться духа и буквы этого соглашения, под которым мы поставили свою подпись. Наше правительство готово сотрудничать со всеми другими странами, которые уважают суверенитет Зимбабве. Поэтому я хотел бы обратиться к тем членам международного сообщества, которые наложили на Зимбабве незаконные санкции, с призывом отменить их, чтобы моя страна могла беспрепятственно сосредоточиться на проведении хозяйственной реформы.

В заключение выражаем надежду на то, что мы продолжим работу по формированию Организации, разделяющей универсальные ценности и интересы, готовой всегда прийти на помощь нуждающимся и продолжающей отстаивать интересы всего

человечества. Да здравствует Организация Объединенных Наций!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Зимбабве за его выступление.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Камерун г-на Поля Бийи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Камерун.

Президента Республики Камерун г-на Поля Бийи сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Камерун Его Превосходительство г-на Поля Бийи и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бийи (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать тот факт, что Никарагуа, которую представляет г-н Мигель д'Эското Брокман, председательствует на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Камерун желает ему всяческих успехов в осуществлении этой миссии и заверяет его в своем полном сотрудничестве. Я хотел бы также отдать должное послу Кериму за его умелое руководство работой Ассамблеи в ходе шестьдесят второй сессии. Наконец, я поздравляю Его Превосходительство Генерального секретаря Пан Ги Муна и вновь выражаю ему нашу признательность и поддержку в его замечательных усилиях, направленных на осуществление его благородной миссии.

Предложив в качестве основных тем общих прений в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вопросы о воздействии глобального продовольственного кризиса на борьбу с нищетой и голодом в мире и необходимость демократизации Организации Объединенных Наций, Председатель сосредоточил наши обсуждения на главных проблемах, с которыми сталкивается в настоящее время

международное сообщество. Я тем более поддерживаю это предложение, так как Камерун, как и другие страны во всем мире, недавно пережил общественные беспорядки, вызванные все более высокой стоимостью жизни.

В результате мы утвердили и реализовали ряд корректирующих мер — от сокращения налогов и таможенных сборов на определенные предметы первой необходимости и до увеличения жалования государственных служащих — и мер по стабилизации цен на топливо. Эти меры заслужили похвалу Международного валютного фонда и, несомненно, оказали очень позитивное влияние. Однако они не полностью устраняют проблему, которая достигла глобальных масштабов и поэтому требует глобальных мер реагирования. Продовольственный кризис, который является одним из ее проявлений, приобрел тревожные масштабы во всем мире. Экономика всех стран, вне зависимости от их масштабов, но в особенности экономика бедных стран, серьезно от этого пострадала. Наиболее уязвимые слои населения вынуждены отказаться от услуг в области здравоохранения и образования, с тем чтобы прокормить себя.

Если не будут быстро разработаны надлежащие меры реагирования на эти вызовы, будут основания для того, чтобы опасаться их серьезных последствий для международной торговли, экономического роста, социального прогресса, политической стабильности и, следовательно, глобальной безопасности. Поэтому настоятельно необходимо действовать быстро и сообща. Мы считаем, что надлежащие меры реагирования на сложившуюся ситуацию заключаются в обеспечении координации на самом высоком уровне. Вот почему я приветствую тот факт, что Генеральный секретарь выступил с инициативой учреждения Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, цель которой заключается в поощрении согласованного и коллективного подхода к урегулированию кризиса. Камерун разделяет мнение, содержащееся во Всеобъемлющей рамочной программе действий, подготовленной Целевой группой.

Мы считаем, что для надежного разрешения кризиса необходимы краткосрочные и долгосрочные меры, включая увеличение объема продовольственной помощи и инвестиций в сельское хозяйство, поощрение инициатив в области социального

обеспечения, сокращение сельскохозяйственных субсидий в развитых странах и ограничений на экспорт продовольствия из стран Юга. Очевидно, что такие решения невозможно реализовать без всеобщего участия и без формирования глобальных партнерств в области продовольствия и сельского хозяйства с участием всех заинтересованных сторон, а именно правительства, частного сектора, гражданского общества, доноров и международных институтов.

Сейчас, когда проводится среднесрочная оценка осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, глобальный финансовый кризис, по-видимому, является одним из основных препятствий, с которыми придется столкнуться международному сообществу. В связи с этим Камерун хотел бы присоединиться к призыву Генерального секретаря относительно финансирования мер, рекомендованных Целевой группой. Вместе с тем, каким бы острым ни был продовольственный кризис, он является далеко не единственным препятствием на пути осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В частности, что касается Африки, то есть много других проблем, таких как непрекращающаяся нищета, угрозы миру и безопасности и последствия изменения климата. В отношении цели сокращения масштабов нищеты наш континент возлагал слишком много надежд на процесс глобализации, который он искренне поддерживал, несмотря на обоснованные опасения, связанные с глобализацией торговли. Необходимо признать, что в целом эти надежды не оправдались.

Вполне очевидно, что, помимо глобального продовольственного кризиса, Африка ощутила на себе негативные последствия международного финансового кризиса и роста цен на топливо в геометрической прогрессии — явления, которое совершенно не подлежит ее контролю. Кроме того, она беспомощно наблюдала эрозию официальной помощи в целях развития и провал раунда переговоров в Дохе, в ходе которых ее интересы были отодвинуты на задний план. Эта роль пассивного наблюдателя может привести только к глубокому разочарованию и заставить усомниться в реальных шансах на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в намеченные сроки.

Тем не менее Африка хочет верить в то, что международное сообщество не откажется от оказания ей помощи в преодолении проблем нищеты и слабого развития. Поэтому мы полностью поддерживаем инициативу Организации Объединенных Наций по организации заседаний высокого уровня, посвященных развитию нашего континента, в рамках данной сессии. На экономическом направлении огромные возможности Африки остаются в основном нереализованными, и, хотя во многих африканских странах были отмечены хорошие экономические показатели, наш континент остается самым бедным на планете. Следовательно, необходимо укреплять солидарность международного сообщества.

Все более масштабные последствия изменения климата, особенно в Африке, вызывают особую тревогу; здесь, как нигде, они затрагивают районы, от которых зависит судьба будущих поколений. Поэтому здесь настоятельно необходимы коллективные действия реагирования со стороны международного сообщества.

Такая солидарность также должна превалировать, когда речь идет о вопросе, касающемся мигрантов. Трагедии, которые они переживают, откровенно говоря, свидетельствуют о бесчеловечности. С актами жестокости и дискриминации, с которыми они ежедневно сталкиваются, нельзя мириться. Срочно необходимо сообщать найти решения, с тем чтобы пресечь этот исход, в результате которого истощаются людские ресурсы Африки, в которых она столь остро нуждается. Нельзя отрицать тот факт, что экономическое развитие континента является единственным решением этой сложной и болезненной проблемы.

Что касается мира и безопасности, то, возможно, Африка в этой сфере больше, чем в какой-либо другой области, нуждается в солидарности международного сообщества. Я думаю, что у нас есть причина для удовлетворения и этой причиной является прогресс, достигнутый рядом стран, в которых недавно происходили кровопролитные столкновения, хотя следует признать, что на континенте по-прежнему существуют очаги напряженности и конфликты.

В одних случаях мирные соглашения, подписанные после продолжительных переговоров, до сих пор не осуществляются в полном объеме. В других — применяется сила для сведения на нет

демократических завоеваний. Продолжающаяся конфронтация в Сомали, хроническое отсутствие стабильности на границах Чада, Центральноафриканской Республики и Судана, трагические события, которые ежедневно происходят в жизни населения Дарфура, и постоянные вспышки насилия в восточной части Демократической Республики Конго и в Бурунди — все эти факты вызывают серьезную обеспокоенность.

К сожалению, наш континент не избавлен и от угрозы терроризма, которая в настоящее время приобретает глобальные масштабы. Я убежден, что лишь на основе глобальных и решительных действий мы сможем решить эту проблему. Камерун готов вносить свой вклад в эту работу.

Международное сообщество и, в особенности, Организация Объединенных Наций прилагают достойные высокой оценки усилия по содействию обеспечению мира в Африке. Вот почему Организация должна получать от всех своих государств-членов ресурсы, необходимые для обеспечения эффективности ее работы. Поэтому она должна постоянно выражать общую волю и продолжать оставаться оплотом демократизации международных отношений.

Историческое урегулирование спора в отношении полуострова Бакасси является одним из ярких примеров успехов, которых можно добиться в результате подлинного стремления всех сторон к миру при разумной поддержке международного сообщества.

Церемония в Калабаре, которая состоялась 14 августа 2008 года по случаю ухода администрации Нигерии и вывода полицейских сил с Бакасси и передачи полномочий Камеруну, безусловно, стала результатом приверженности делу мира, проявленной руководителями и населением обеих стран. В этой связи я хотел бы выразить огромную признательность братским странам за поддержку, которую они продолжают оказывать в осуществлении вынесенного Международным Судом решения и Гринрийского соглашения. Я хотел бы выразить особую признательность государствам, которые засвидетельствовали заключение Соглашения, а именно, Соединенным Штатам Америки, Франции, Федеративной Республике Германия и Соединенному Королевству.

Организация Объединенных Наций также сыграла решающую роль в урегулировании этого вопроса. Мы признательны Генеральным секретарям Кофи Аннну и Пан Ги Муну и их представителям в Смешанной комиссии за их неустанные усилия.

Таким образом, в отношениях между Камерун и Нигерией наступила новая эра, характеризующаяся стремлением к прогрессу и развитию, на которые возлагают большие надежды наши два народа. Само собой разумеется, что две страны должны отныне делать все возможное для закрепления результатов урегулирования и воспользоваться появившимися в этой связи возможностями для развития своих отношений во всех областях. Я хочу еще раз подтвердить, что Камерун будет выполнять все свои обязательства.

Отставание в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должно побудить нас удвоить усилия по осуществлению энергичных, совместных и взаимоукрепляющих мер в борьбе против нищеты и за развитие.

Правительство Камеруна полностью привержено этой цели. Я хотел бы воздать должное нашему населению за те жертвы, на которые оно пошло в этой связи, а также нашим двусторонним и многосторонним партнерам за оказываемую нам всестороннюю поддержку. Эта поддержка имеет неоценимое для нас значение, особенно в контексте нашей работы по содействию более рациональному использованию наших государственных ресурсов. В этой связи мы развернули беспощадную борьбу с нечестными руководителями, которую мы намерены продолжать без всякой жалости.

Проявляя заботу об улучшении благосостояния граждан нашей страны, мы вновь заявляем с этой трибуны о нашей решимости неустанно работать над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы знаем, что для успешного выполнения этой задачи мы можем рассчитывать на понимание и поддержку Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Камерун за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Камерун г-на Поля Бийю сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Пакистан г-на Асифа Али Зардари

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Пакистан.

Президента Исламской Республики Пакистан г-на Асифа Али Зардари сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Пакистан Его Превосходительство г-на Асифа Али Зардари и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Зардари (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня в Ассамблее от имени моей покойной жены Шахид Мохтармы Беназир Бхутто, которая стала жертвой терроризма, представляя страну, которая сама является жертвой терроризма. Я являюсь вдовцом, на чьих глазах мать моих детей отдала свою жизнь в борьбе с угрозой терроризма и фанатизма, с которой сталкивается весь цивилизованный мир. Продолжая ее дело, я принимаю участие в работе нынешней Ассамблеи в качестве избранного президента демократического Пакистана, получившего мандат от двух третей нашего парламента и законодательных собраний. Такое массовое выражение поддержки стало вотумом доверия к ее доктрине и к ее идеям. Вотум был одновременно выражением любви и требованием построения демократического, умеренного, современного, терпимого и экономически справедливого Пакистана, в чем и состоит суть доктрины Бхутто.

Истекло 11 месяцев с тех пор, когда после первого совершенного 18 октября 2007 года покушения на мою жену Организация Объединенных Наций приняла резолюцию с призывом провести расследование этого преступления против человечности. Эта резолюция Организации Объединенных Наций до сих пор не действует. После же убийства 27 декабря международное сообщество потребовало независимого расследования; это требование

было поддержано в резолюциях, принятых федеральным парламентом Пакистана и законодательными собраниями четырех провинций.

Мы до сих пор не знаем, какие силы и какие организации стоят за убийством моей жены — любимого лидера нашей нации, кто его задумывал, спланировал и координировал, кто готовил исполнителей и кто оплатил его. Проведение Организацией Объединенных Наций расследования убийства лидера народа Пакистана убедило бы его в том, что международному сообществу небезразлична его судьба и что Устав Организации Объединенных Наций не является пустыми словами. К этому нас побуждает память о ней. К этому нас побуждает история. Если даже президент страны и его дети не могут добиться справедливости с помощью Организации Объединенных Наций, то как тогда убедить бедных и обездоленных на планете в том, что Организация Объединенных Наций способна защитить слабых и страждущих?

Во имя человечности и во имя справедливости Организация должна быстро продвигаться вперед в расследовании убийства мученицы Беназир Бхутто, чтобы народ Пакистана и весь остальной мир знали, чьи именно кровавые руки лишили жизни одну из величайших женщин в истории.

Моя супруга не побоялась вернуться в Пакистан в прошлом году, открыто бросив вызов силам террора. Три миллиона человек приветствовали Беназир и возвращение демократии в Пакистан. Она была мужественной женщиной, хорошо разбиравшейся в динамике нашего региона и всего мира, понимавшей взаимосвязь политики и экономики, социальной несправедливости и политической диктатуры. На протяжении многих лет она говорила мировым лидерам, что диктатура подпитывает экстремизм, а нищета — фанатизм. Она разъясняла «доктрину примирения» Бхутто, блестяще изложенную в ее последней книге. Доктрина Бхутто ставит двойную задачу борьбы с диктатурой и терроризмом и одновременно проведения социально-экономических реформ и поощрения справедливости в интересах народа Пакистана. Беназир Бхутто осознавала, что демократия — это не конец, а лишь начало; что у голодающего ребенка нет прав человека; что отец, не способный прокормить свою семью, является легкой добычей экстремистов.

Место Председателя занимает г-н Вин (Мьянма), заместитель Председателя.

Доктрина примирения Бхутто является дорожной картой, где проложен маршрут не только в новый Пакистан, но и в новую эпоху — эпоху мира и сотрудничества между Востоком и Западом и между людьми всех вероисповеданий. Следуя этим маршрутом, можно избежать столкновения цивилизаций и религий — конечной цели террористов.

Доктрина Бхутто — это План Маршалла в новом веке, который спас Европу после второй мировой войны. Если План Маршалла основывался на принципе, согласно которому экономически сильная Европа сможет и будет противостоять коммунизму, то основным столпом доктрины Бхутто является то, что экономически жизнеспособный Пакистан станет центральным звеном в победе плюрализма над терроризмом. В конечном итоге доктрина Бхутто сыграет в победе свободы в нынешнем столетии такую же ключевую роль, какую План Маршалла сыграл в триумфе свободы в прошлом. Наша доктрина — это доктрина примирения; а их доктрина — это доктрина смерти.

Ее убийцы полагали, что с ее устранением уйдет в забвение ее мечта о демократическом Пакистане и что в результате «балканизации» нашего региона возобладают силы мрака. Но после ее жестокого и трагического убийства нация сплотилась. Если «Аль-Каида» и «Талибан» считали, что, заставив замолчать мученицу Мохтарму Беназир Бхутто, им удастся подавить и ее идеи, то они глубоко заблуждались. Мы подхватили зажженный ею факел, и мы будем бороться как с теми террористами, которые нападают на нас, так и с теми, которые используют нашу территорию для планирования нападений на наших соседей или где бы то ни было в мире.

Мы ведем кровопролитную борьбу, и не выразить словами личную боль, которую испытывают мои дети и я, и боль страны, лишившейся своего главного достоинства — своего великого лидера. Однако террористы не до конца удовлетворили свою жажду убийства и свое стремление к разжиганию ненависти. Только на прошлой неделе силы зла нанесли по моему народу новый удар, совершив очередное кровавое и трусливое нападение. Взрывом начиненного взрывчаткой грузовика самоубийцы было разрушено одно из крупных зданий в на-

шей столице в десятке шагов от моего кабинета и здания парламента.

Пакистан вновь понес крупные жертвы в борьбе с терроризмом. Наш народ вновь задается вопросом, одиноки ли мы в этой борьбе? Тысячи наших солдат и мирных граждан уже пали в борьбе с общим врагом человечества. Мы потеряли больше солдат, чем 37 стран, направивших свои контингенты в Афганистан, вместе взятые.

Современный терроризм уходит своими корнями в войну с участием мировых сверхдержав в Афганистане в 1980-е годы. Афганистан и Пакистан — и во все большей степени весь мир — пожинают горькие плоды, посеянные в конце «холодной войны». После поражения Советского Союза мир отвернулся от Афганистана. Мы же, в Пакистане, остались с 3 миллионами беженцев на нашей территории. Их лагеря вскоре стали рассадником нетерпимости и насилия. Мир бросил Южную и Центральную Азию на произвол судьбы. Нам пришлось испытать на себе все последствия этого. Одним из серьезнейших последствий были формирование «Аль-Каиды» и «талибанизация» Афганистана и отдельных районов проживания наших племен.

Но мы не смотрим назад, на то, что стало историей. Мы — жертвы, но нас никогда не победить. Напротив, чем больше крови наших детей они проливают, тем сильнее наше стремление победить их. Мы в Пакистане едины и непоколебимы. Мы преисполнены решимости не допустить, чтобы наше будущее диктовалось теми, кто искажает дух и законы Ислама в своих корыстных политических целях.

Мы можем быть мишенью международного терроризма, но мы никогда не покоримся ему. Поэтому мы обращаемся за поддержкой к этой Ассамблее и ко всему цивилизованному миру. С терроризмом нельзя бороться лишь военными средствами. Для борьбы с ним требуется политическая воля, мобилизация сил всех людей и социально-экономическая стратегия, которая способна завоевать умы и сердца страдающих от него народов.

Односторонние действия великих держав не должны разжигать страсти среди союзников. Нарушение нашего национального суверенитета не может ликвидировать террористическую угрозу. По сути, такие действия могут иметь обратный эффект.

Многие из собравшихся сегодня в этом большом зале читают о терроре, а мы его переживаем. Мы узнаем о терроре не из газет и не из телевизионных вечерних новостей. Мы видим, как наших детей и наших жен взрывают у нас на глазах. Наши города, районы, улицы, гостиницы и офисы испытывают на себе фанатичную ярость террористов каждый день.

Демократический Пакистан сейчас формирует национальный консенсус, необходимый для того, чтобы противостоять террористам и победить их. Лишь демократическое правительство может победить в этой войне. Мы боремся и будем продолжать бороться с этой угрозой. И это борьба за мир во всем мире. Это борьба за будущее грядущих поколений. Да, мы боремся за себя, за наших детей, за наши души. Да, эта война — наша война, но нам необходима моральная, политическая и экономическая поддержка международного сообщества. Безопасность мира зависит от нашей стабильности. Глобализация является не только экономической, но и политической. Планы террористов бьют по всем государствам. Мы должны положить конец их беззачетству. И сделать это мы должны в Пакистане.

И в этом высоком собрании я задаю мировым лидерам вопрос, будут ли они стоять в одном строю с нами, как мы стоим за весь цивилизованный мир на передовом рубеже этой эпической борьбы нового тысячелетия.

Я предстаю перед этой Ассамблеей в качестве президента великой страны, которая в последнее время, в десятилетие жестокой военной диктатуры, страдала от нарушений прав человека и систематического разрушения основ демократии и гражданского общества. К сожалению, очень часто мир молчаливо наблюдал за тем, как диктаторы управляли нашим народом, обгагрив руки кровью. Основанные на принципах демократии государства хранили молчание по соображениям целесообразности. Моя жена обычно говорила, что они обхаживают диктаторов.

Сегодня, когда мы встречаемся здесь, в Нью-Йорке, демократически избранный лидер Мьянмы Аунг Сан Су Чжи по-прежнему находится в заключении в Янгоне. Она уже много лет страдает, пребывая под домашним арестом. Мир должен потребовать, чтобы эта великая женщина была наконец

освобождена. Мы высоко оцениваем усилия г-жи Лоры Буш в этом плане.

Сегодня ужас терроризма, преследующего нашу страну и угрожающего миру, является побочным продуктом недостаточной приверженности ценностям демократии. Когда мир предаёт демократию, он создает предпосылки для катастрофы. И все мы будем и дальше расплачиваться за это.

В эти первые годы нового тысячелетия человечество ведет два больших сражения. Первое — это сражение за демократию и свободу против диктаторов, это борьба за всеобщие права человека. Это важнейший критерий этой Организации. Одновременно мы ведем окопную войну, которая будет определять ход событий в этом столетии, — войну против экстремизма и терроризма; это война между силами невежества и силами прогресса, между фанатизмом и терпимостью, между справедливостью и дискриминацией, между конфронтацией и примирением.

Демократия — это не выключатель, который можно включать и выключать, когда угодно. Это универсальная ценность, гарантированная для всех мужчин и женщин. От исхода этих сражений будет зависеть, удастся или не удастся тот высокий эксперимент, воплощением которого являются священные стены Организации Объединенных Наций. Будущее человечества будет определять исход борьбы между доктриной Бхутто — доктриной примирения — и доктриной террористов — доктриной смерти. Давайте не позволим экстремистам, манипулирующим Исламом в своих политических целях, определять наше лицо перед миром. Они неистовы, но их мало. Миру пора заметить: мы — не причина проблемы терроризма, мы — ее жертвы.

Мы — пострадавшая нация, а не нация, несущая страдания другим. По большому счету, мы ведем это сражение в одиночку. Мы предоставляем в распоряжение другим сторонам наши военно-воздушные базы, наше воздушное пространство, наши разведанные и наши вооруженные силы в интересах координации усилий по пресечению терроризма.

Развитому миру пора проявить ответственность и помочь нам и тем самым помочь себе. Борьба с терроризмом и экстремизмом — это борьба за сердца и умы людей. Ее не выиграть одними лишь пушками и бомбами. Эта борьба должна быть

многосторонней. Сражение надо вести и на военном, и на социально-экономическом фронтах.

Мы победим, когда люди мобилизуются на борьбу с фанатиками. А чтобы их мобилизовать, мы должны дать им надежду и шансы на будущее. Им нужна работа. Их детям нужно образование. Их надо накормить. Им нужна электроэнергия. Мы должны дать людям возможность участвовать в собственном управлении, и мы должны продемонстрировать им, что демократия работает, что демократическое правление может улучшить их повседневную жизнь.

Экономически жизнеспособный Пакистан будет стабильным Пакистаном. А стабильный Пакистан перекроет кислород террористам и их планам. Экономическая справедливость и политическая демократия — вот настоящий кошмар для террористов. И все мы должны вести эту грандиозную битву сообща, как союзники и партнеры.

Мы не позволим террористам использовать территорию Пакистана для нападений на наше население и на наших соседей; но точно так же мы не можем позволить, чтобы нашу территориальную целостность и наш суверенитет нарушали наши друзья. Удары на территории Пакистана, нарушающие наш суверенитет, фактически лишь на руку тем силам, против которых мы вместе боремся.

Я демократический президент демократической страны, которая намерена служить моделью для нашего региона и нашей религии. Я президент энергичной, современной, терпимой, мирной, умеренной демократической страны, приверженной принципам экономической и социальной справедливости. Люди отдали жизнь за это дело, включая и мою жену. Мы не допустим, чтобы их жертва оказалась напрасной.

Мы будем терпеливо убеждать лидеров на управляемой федеральным правительством территории племен и в нашей провинции Пахтунхва (Северо-Западная пограничная провинция) согласиться с указами правительства и повернуться спиной к террористам. Террористы могут взрывать наши школы для девочек, но мы их восстановим: кирпич за кирпичом, дюйм за дюймом. Мы сражаемся, чтобы победить, и мы знаем, как это сделать.

Мы будем сотрудничать с нашими соседями в Афганистане и с развернутыми там силами Органи-

зации Североатлантического договора (НАТО) в целях обеспечения безопасности нашей общей границы. Мы намерены продолжать сложный диалог с Индией в целях урегулирования неразрешенных споров. Как я заявил вчера премьер-министру Индии, независимо от того, идет ли речь о главном вопросе о Джамму и Кашмире или о сотрудничестве в области водных ресурсов, Индия и Пакистан должны и смогут найти компромиссные решения, учитывающие их взаимные опасения и интересы. Мы должны уважать друг друга и сотрудничать друг с другом в целях мирного решения наших проблем и обеспечить, чтобы Южная Азия стала частью общего рынка торговли и технологии.

Улучшение отношений между Пакистаном, Афганистаном и Индией будет содействовать созданию региональной обстановки, способствующей ликвидации воинственных настроений в нашем регионе. Однако всем, присутствующим в этом зале, а также террористам, скрывающимся в пещерах и замышляющим очередное нападение на человечество, я хотел бы заявить следующее. В случае необходимости мы будем бороться со злом с помощью силы — с помощью полиции, армии и авиации. Мы намерены использовать силу государства в целях борьбы с террористами, не имеющими гражданства. Мы намерены использовать силу правосудия для борьбы с хаосом, создаваемым анархистами. Мы намерены использовать силу правды для борьбы с силами зла.

Я занял пост президента и подошел к этому моменту в моей жизни, сам того не планируя. Так же, как когда-то сказала о себе моя жена, я не выбирал эту жизнь — жизнь выбрала меня. К этому моменту в моей жизни меня привело необычайное стечение обстоятельств. Однако это была отнюдь не легкая дорога.

Я провел девять лет в тюрьме, где я содержался в одиночной камере в качестве заложника из-за борьбы моей жены за демократию и будущее нашей партии. Я был незаконно заключен в тюрьму судебной системой, которой манипулировал и управлял диктаторский режим. Я не сломался под давлением этого режима. Мои годы в тюрьме придали мне силы и укрепили мою решимость бороться за демократию и правосудие. Именно эти годы подготовили меня в этом моменту.

Моя жена стала жертвой террора, однако террористы не способны убить ее мечту. Сегодня наша задача состоит в воплощении в жизнь ее видения, ее страсти и ее силы. Доктрина примирения Беназир Бхутто жива, мы руководствуемся ею в наших усилиях. Примирение, к которому она призывала, является девизом новой эпохи. Я предан идее осуществления предложенной ею доктрины. Мне жаль, что ее нет рядом со мной, однако я буду делать это вместо нее.

Пакистан докажет, что все негативные предсказания о его будущем были ошибочны. Мы намерены подать пример и развеять все подозрения в отношении наших соседей и подозрения наших соседей по отношению к нам и построить счастливое будущее для нашего народа.

На протяжении всей своей жизни моя жена из всех сил стремилась сделать мир лучше для наших детей, детей Пакистана и детей всего мира. В память о ней и о тех, кто погиб в борьбе за демократию, я намерен продолжать эти усилия до тех пор, пока доктрина примирения Бхутто не превратится из мечты в реальность на нашей планете.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность президенту Исламской Республики Пакистан за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Исламской Республики Пакистан г-на Асифа Али Зардари сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление вице-президента Республики Судан г-на Али Османа Мохаммеда Тахи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Судан.

Вице-президента Республики Судан г-на Али Османа Мохаммеда Тахи сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать вице-президента Республики Судан г-на Али

Османа Мохаммеда Тахи и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Таха (Судан) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет глубокое удовлетворение от имени руководства, народа и правительства Судана приветствовать членов Генеральной Ассамблеи на ее шестидесять третьей сессии. Мы надеемся, что наша работа увенчается успехом и что мы добьемся ощутимого прогресса в решении всех вопросов и проблем, стоящих в центре повестки дня Организации. Мы прежде всего имеем в виду обеспечение международного мира и безопасности; достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ); преодоление продовольственного кризиса, сокращение масштабов нищеты и голода, смягчение последствий изменения климата, решение проблем нехватки воды; а также активизацию роли Организации Объединенных Наций в изменяющемся мире.

Мы искренне рады видеть г-на Мигеля д'Эското Брокмана на посту Председателя на данной сессии. Мы убеждены, что его мудрость, опыт и проницательность действительно помогут нам сохранить надежду и оптимизм на то, что международное сообщество сможет реализовать свои мечты об обеспечении глобального развития, восстановления и процветания.

Я также хотел бы воздать должное и выразить признательность послу Срджяну Кериму за компетентность, которую он продемонстрировал в ходе руководства работой шестидесять второй сессии. Кроме того, мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря и его сотрудников за усилия, которые они продолжают прилагать в целях осуществления мандата этой Организации.

Настоящая сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне весьма важных и имеющих особое значение событий международного и регионального масштабов. Миллионы людей надеются на построение общества, в котором будут царить мир, стабильность и процветание, будут соблюдаться общие ценности и принципы, воплощаемые в Уставе Организации Объединенных Наций, и в частности принципы уважения суверенитета государств, их права выбора, мирного урегулирования споров и совместного сотрудничества во всех областях.

Мы не теряем надежду и продолжаем прилагать усилия в целях расширения возможностей и

повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и создания полных рамок многостороннего сотрудничества, учитывающих богатство и многообразие международного сообщества, и развивающиеся страны, особенно на африканском континенте, по-прежнему глубоко убеждены в необходимости осуществления этих целей и соблюдения этих принципов. Мы хотели бы напомнить, что в силу экономической отсталости и из-за так называемых потерянных десятилетий развития и неблагоприятных экономических и торговых условий путь, который пришлось пройти странам африканского континента, свергнувшим иго колониализма и пережившим войны в период после получения независимости, в ходе которых надежды народов Африки на достойную жизнь рухнули навсегда, был трудным и долгим. Из-за ситуации в области политики и безопасности Африканский континент оказался уязвимым перед лицом иностранных вмешательств и заговоров, в результате которых его стабильность была подорвана, а перспективы достижения мира стали еще более отдаленными.

Помимо вопросов о различных хорошо известных угрозах и опасностях, с которыми сталкивается Африканский континент и все развивающиеся страны, я хотел бы обратить внимание на опасность неправомерного использования того, что называется «универсальной юрисдикцией», и предупредить об этом. Эта концепция была осуждена в июле 2008 года на саммите в Шарм-эш-Шейхе, участники которого призвали Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею серьезно изучить этот вопрос и отменить ее действие. Политизация и неправомерное использование вышеупомянутого принципа ясно показывает, что игнорирование и несоблюдение политических и профессиональных норм, основанных на принципах Устава Организации Объединенных Наций и международного права, а также применение двойных стандартов представляют серьезную опасность для стран региона и за его пределами, угрожая стабильности и репутации институтов международного порядка.

Достижение мира и стабильности в Судане, несомненно, является одной из приоритетных задач нашего правительства, которое демонстрирует свою приверженность выбору в пользу мира, что нашло свое отражение в поистине историческом и эпохальном документе — Всеобъемлющем мирном со-

глашении, подписанном 9 января 2005 года в Найроби. Это Соглашение, позволившее положить конец самому длительному конфликту на Африканском континенте со времен окончания колониальной эры, было усилено подписанием в Абудже Мирного соглашения по Дарфуру и подписанием в Асмэре (Эритрея) Мирного соглашения по Восточному Судану.

В наших усилиях по достижению мира мы исходим из того, что благодаря миру будут созданы благоприятные условия для освоения обширных сельскохозяйственных ресурсов и богатств Судана, что, в свою очередь, позволит обеспечить его устойчивость. Более того, мир в Судане является стратегической установкой, направленной на повышение стабильности в соседних странах, в регионе и на всем континенте. Поэтому мы призываем всех членов международного сообщества и участников Ассамблеи поддержать усилия по достижению мира и стабильности в Судане. Это будет способствовать укреплению и обеспечению мира и стабильности в регионе и на всем Африканском континенте. Мы не должны предпринимать какие-либо шаги, которые могли бы негативно повлиять на эти усилия или поставить их под угрозу.

Несмотря на то что наша страна твердо привержена выполнению положений Всеобщего мирного соглашения, в частности, на основе проведения всеобщих выборов в первой половине следующего года и завершения наших национальных программ по разоружению, демобилизации, реинтеграции и разминированию, мы надеемся, что международное сообщество выполнит свои финансовые обязательства, в том числе те из них, о принятии которых было заявлено в Осло, Норвегия, в 2005 году и в мае 2008 года.

Учитывая трудности и препятствия, с которыми мы столкнулись при выполнении Соглашения, я должен напомнить об одном принципе западного мышления, касающемся расхождения между словами и делами. Мы, суданцы, считаем, что наше стремление добиться списания внешнего долга соответствует духу и требованиям мирных соглашений, так как этот долг является препятствием для нас в наших усилиях по восстановлению страны. Мы также призываем к отмене введенных в одностороннем порядке санкций в отношении нашей страны, которые не позволяют достичь реальной цели по установлению всеобъемлющего мира. Бла-

годаря таким мерам граждане Судана могли бы извлечь пользу из дивидендов мира.

Проблема Дарфура больше всего тревожит народ и правительство Судана. Никто не желает мира и стабильности в Дарфуре больше, чем наш народ, так как в конечном счете это его проблема и его обязанность. С этой трибуны мы хотели бы подтвердить нашу безоговорочную приверженность достижению мирного политического урегулирования кризиса в Дарфуре, которое благодаря позитивным шагам упрочит продолжающийся мирный процесс. Они включают в себя выполнение инициативы «Народ Судана», направленной на достижение национального консенсуса как оптимального средства решения этого вопроса, о чем заявил президент Республики в ходе своего важного недавнего визита в Дарфур; назначение г-на Джibriля Басоли на пост совместного главного представителя на переговорах, кандидатуру которого мы полностью поддерживаем; создание Арабо-африканского комитета под совместным председательством премьер-министра Катара, Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Лиги арабских государств для выполнения посреднических функций в мирных переговорах между правительством Судана и вооруженными движениями Дарфура в тесном сотрудничестве и координации с представителями Африканского союза и Организации Объединенных Наций; реализацию инициативы, которую поддержали и приветствовали Африканский союз, Лига арабских государств и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Суданское правительство национального единства искренне надеется на то, что эти усилия приведут к быстрому установлению всеобъемлющего мира и стабильности в Дарфуре.

Мы надеялись, что подписание 5 мая 2006 года Мирного соглашения по Дарфуру в результате активного посредничества Африканского союза будет способствовать тому, что движения, не подписавшие Всеобъемлющее мирное соглашение, сделают это. В частности, в интересах обеспечения выполнения в полном объеме Соглашения, разделения власти и создания временной региональной администрации в Дарфуре на административные и законодательные посты были назначены жители этого региона, были заключены различные договоренности по распределению материальных благ, разделению власти и обеспечению безопасности.

Однако, как хорошо известно членам Ассамблеи, движения, выступающие против установления мира, продолжают бойкотировать все переговоры, подрывая усилия г-на Яна Элиассона и г-на Салима Ахмеда Салима. Эти движения продолжают отвергать мирные средства и предпочитают им средства военные вопреки интересам населения Дарфура и в целях проведения политического курса, направленного на смену режима в Судане, как это стало ясно после военного нападения 10 мая 2008 года на саму столицу Судана. Упомянутым движениям не удалось бы этого сделать, если бы они не получили противоречивых или неверных сигналов со стороны определенных кругов, поскольку видели, что давление с целью заставить присоединиться к Абуджийскому соглашению оказывается не на те стороны, которые не подписали договор, а на те, которые его подписали. В результате не подписавшие договор стороны стали еще больше упорствовать в своем нежелании его подписывать, поставив тем самым под угрозу надежды на мир и шансы на улучшение гуманитарной ситуации.

Что касается миротворческой деятельности, то правительство Судана — в соответствии с принципами конструктивного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в рамках договоренности, достигнутой в ходе консультаций высокого уровня в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года и вылившейся в принятие Советом Безопасности резолюции 1769 (2007), в которой был закреплен мандат Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), — выполняет свои обязанности в отношении своей роли в мирном процессе в Дарфуре и на деле предпринимает множество других шагов. Заключено соглашение о статусе сил. Мандат Миссии Африканского союза в Судане передан 31 декабря прошлого года ЮНАМИД. В трех районах Дарфура построены и соответствующим образом оборудованы штабы и укреплены оперативные возможности. Периодически проводятся совещания между правительством и командованием совместной операции, в ходе которых рассматриваются и решаются все проблемы.

В отношении гуманитарной ситуации правительство Судана по-прежнему привержено выполнению заключенного 28 марта 2007 года с Организацией Объединенных Наций коммюнике о гуманитарной деятельности, которое осуществляется

безупречно благодаря предусмотренному прекрасному механизму контроля за ходом осуществления коммуникации и дополнительным усилиям правительства по открытию гуманитарных коридоров в Дарфуре и содействию доставке гуманитарной помощи. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность этим усилиям.

Наряду с предпринимаемыми правительством национального единства важнейшими шагами по реализации мирного соглашения, парламент при полной поддержке президента Республики рассмотрел и принял закон о выборах, призванный вывести Судан на очередной этап демократических преобразований в направлении мирной передачи власти на основе итогов всеобщих выборов, запланированных на 2009 год.

Вся страна активно прилагает усилия для того, чтобы перевернуть эту страницу истории, на которой записаны насилие и война в Дарфуре, и именно в этот момент Прокурор Международного уголовного суда (МУС) обращается в Палату предварительного производства с просьбой выдать ордер на арест. Ордер на арест кого? На арест человека, положившего конец самой продолжительной войне в Африке, человека, обеспечившего мир в восточной части Судана и заложившего основы для достижения мира в Дарфуре. Этот запрос был направлен против руководства государства, символа его суверенитета и достоинства, и стал неудачной попыткой политического и морального убийства, вызывая размывание и затягивание мирного процесса по неясным мотивам, не связанным с правосудием или обеспечением мира и стабильности в Дарфуре. При этом речь идет о государстве, которое не подписало Римский статут.

Кроме того, действия Прокурора противоречат «дорожной карте», согласованной Суданом, Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом исходя из понимания, достигнутого в Аддис-Абебе в ноябре 2006 года и в ходе международной конференции по Дарфуру, состоявшейся в рамках предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. «Дорожная карта» была подтверждена и одобрена Советом Безопасности в его резолюции 1769 (2007). В «дорожной карте» предусмотрено четыре направления: реабилитация и развитие, мирный процесс в качестве приоритета, миротворческая деятельность и гуманитарное направление. Таким образом, Прокурор ставит вопрос о подотчетности, которую под-

держивает правительство Судана и обеспечением которой уже занимаются компетентные и эффективные судебные органы Судана, с ног на голову и придает ему совершенно иной характер, вынося его на рассмотрение Международного уголовного суда и дестабилизируя тем самым систему правосудия и мир в Судане и в регионе в целом. Это является открытым приглашением для повстанческих движений, препятствующих достижению мира, не соглашаться на мир. Действия Прокурора направлены на срыв выборов, запланированных на 2009 год, в результате которых правительство должно выйти на новый этап мирного процесса и демократических преобразований.

Выступая с этой трибуны от имени правительства и народа Судана, единодушно отвергших эти действия, я благодарю и высоко оцениваю все активные силы более двух третей международного сообщества, осудивших — по линии своих региональных, географических и политических учреждений и организаций — меры Прокурора МУС и призвавших Совет Безопасности исправить сложившееся в результате этих действий положение. При этом я имею в виду непосредственно государства — члены Африканского союза, Лиги арабских государств, Движения неприсоединения, Организации Исламская конференция, государства — члены Группы африканских государств, Группы стран Карибского бассейна и Тихого океана и других стран, не только не одобрявших, но и полностью отвергших эти действия Прокурора МУС.

Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что правительство Судана продвигается вперед в своих решительных и целенаправленных действиях по пути к достижению прочного мира, стремясь к тому, чтобы горечь войны была забыта, а ее наследие было преодолено, руководствуясь ценностями и принципами народа Судана, его обычаями и традициями, в основе которых лежит мирное сосуществование, примирение и терпимость. Обеспечение мира в Дарфуре и в Судане в целом и действия Прокурора Международного уголовного суда подобны двум параллельным линиям, которым не суждено пересечься, поэтому необходимо как можно скорее исправить сложившееся положение и вновь подтвердить приверженность политическому процессу.

Поскольку одной из тем, предложенной для обсуждения на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, является демократизация системы между-

народных отношений, наша страна, как и все африканские страны, следит за усилиями по реформированию этой Организации, в частности Совета Безопасности, ответственного за поддержание международного мира и безопасности и не менявшего своего формата с момента своего создания, тогда как международная арена полностью изменилась. Именно поэтому Совет необходимо реформировать в первоочередном порядке, с тем чтобы он мог более чутко реагировать на устремления развивающихся стран.

И здесь я имею в виду непосредственно Африку, которая не имеет постоянного членства в Совете Безопасности, в то время как подавляющее большинство вопросов, стоящих на его повестке дня, связаны именно с Африкой. И здесь я хотел бы вновь подчеркнуть, что действия Судана соответствуют африканской позиции, зафиксированной в Эзулвинийском документе по вопросу о реформировании методов работы и правил процедуры Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла стать более демократической и транспарентной, отражать справедливое географическое представительство всех континентов мира и учитывать события, происшедшие после 1945 года.

Процессы, происходящие в экономике и торговле, конкурируют друг с другом. Недостатки, присущие экономическим структурам во многих развивающихся и наименее развитых странах, порождают проблему, которая становится препятствием на пути скорейшего продвижения к осуществлению ЦРДТ. Нынешняя структура международной экономики, характеризующаяся ограничительной и несправедливой торговой практикой, а также препятствиями для экспорта из развивающихся стран, является негативным проявлением глобализации в дополнение к огромному бремени внешней задолженности, что парализует экономическое развитие стран региона. Эти препятствия являются очень серьезными и подрывают развитие, особенно на Африканском континенте.

Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций подчеркнул особое приоритетное положение Африки в контексте международного содействия и каналов сотрудничества и предоставления помощи по линии таких соответствующих инициатив, как «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД) и другие региональ-

ные, субрегиональные и национальные инициативы.

Позвольте мне отметить, что Судан осуществил ряд проектов быстрой отдачи и несколько краткосрочных проектов, нацеленных на уязвимые группы населения. В том что касается достижения ЦРДТ, особенно в плане борьбы с нищетой, развития и оказания содействия образованию, здравоохранению и борьбе с такими заболеваниями, как малярия, наше государство по-прежнему направляет свои усилия на достижение этих целей и на реализацию целей устойчивого развития. Мы учитываем возможности страны и ее богатые ресурсы, которые, согласно докладам соответствующих международных организаций, позволяют ей участвовать в урегулировании глобального продовольственного кризиса путем предоставления продовольствия миллионам людей на нашей планете.

Национальные усилия Судана можно рассматривать сегодня в контексте усилий в области развития и оживления сельскохозяйственного сектора, а также осуществления широкой «зеленой революции». И здесь я хотел бы подчеркнуть серьезные пагубные последствия таких явлений, как изменение климата и ухудшение окружающей среды, которые являются причинами для войн и конфликтов в Африке. Конфликт в Дарфуре является одним из конкретных примеров воздействия таких явлений и того, как они непосредственно влияют на повседневную жизнь и нужды людей.

Судан, который является участником Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (ЮНСЕД) начиная с 1999 года, подчеркивает необходимость прилагать больше усилий и укреплять координацию в контексте активизации многосторонних действий для преодоления последствий этого явления, а также выработать более эффективную систему на период после 2012 года. Развивающиеся страны должны также участвовать в рассмотрении причин и последствий изменения климата.

Судан считает, что развитые страны должны выполнить свои обязательства в области создания потенциала и должны предоставлять финансовые и технические ресурсы, чтобы развивающиеся страны могли успешнее решать эти проблемы.

Судан подчеркивает тот факт, что поддержание международного мира и безопасности прежде всего

требует незамедлительно решить проблему Палестины и что эту проблему необходимо рассматривать на основе серьезного и решительного подхода, особенно ввиду того трагического положения, в котором находится палестинский народ, живущий на оккупированных территориях. Сегодня мы с новой энергией настоятельно призываем международное сообщество оказать давление на оккупационные власти и заставить их выполнить решения международной законности, с тем чтобы палестинский народ мог в полной мере воспользоваться своим правом на самоопределение и на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме.

В заключение я хотел бы подчеркнуть следующее: если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь играла свою важную роль, то на всех нас лежит коллективная ответственность проявить твердую волю и решимость превратить эту Организацию в поистине коллективные рамки для многосторонних международных усилий, направленных на эффективное и справедливое решение международных вопросов и проблем. Организация Объединенных Наций должна создать на основе Устава четкие и транспарентные партнерства с региональными организациями, с тем чтобы обеспечить мир и безопасность на региональном и международном уровнях. Судан — как приверженный и активный член этой Организации — будет верен делу достижения целей, которые являются нашей коллективной задачей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Судан за только что сделанное им заявление.

Вице-президента Республики Судан г-на Али Османа Мухаммеда Тахи сопровождают с трибуны.

Выступление Председателя правительства Королевства Испания г-на Хосе Луиса Родригеса Сапатеро

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя правительства Королевства Испания.

Председателя правительства Королевства Испания г-на Хосе Луиса Родригеса Сапатеро сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать Председателя правительства Королевства Испания Его Превосходительство г-на Хосе Луиса Родригеса Сапатеро и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Родригес Сапатеро (Испания) (*говорит по-испански*): Через несколько недель исполнится шестьдесят лет с момента провозглашения Всеобщей декларации прав человека. На сегодняшний день мы прошли полпути в направлении реализации наших планов по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Всеобщая декларация прав человека свидетельствует о решимости людей построить мир, который был бы лучше того, в котором жило поколение наших отцов — поколение, которое страдало от тоталитаризма, боролось с ним и победило его, а также добилось осуществления своих чаяний о свободе и процветании, сформулированных в этом документе. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, отражают не менее решительную волю нашего поколения вести борьбу с крайней нищетой и одержать над ней верх раз и навсегда, с тем чтобы мы могли оставить нашим детям мир, в котором не было бы миллионов людей, повседневно страдающих от голода и нищеты.

Уважение прав человека и достижение целей в области развития вместе взятые являются, возможно, самыми благородными устремлениями из тех, которые когда-либо ставило перед собой человечество и которые в максимальной степени преследуют цель обеспечить уважение человеческого достоинства.

На основе одного этого факта я могу сказать, что, несмотря на все страдания, которые умышленно причинялись человеку в течение последних десятилетий, за это время мы многому научились и значительно продвинулись вперед. Я испытываю удовлетворение в связи с тем, что нам удалось очертить и расширить горизонты жизни людей на нашей планете. Мы можем быть удовлетворены этим, но мы ни в коем случае не должны предаваться самоуспокоению.

Самоуспокоенности не должно быть места, поскольку, если посмотреть на горизонты, очерченные ЦРДТ, как мы поступили с правами человека, то вывод будет одинаковым: результаты по-прежнему не отвечают нашим чаяниям именно в силу того, что эти чаяния сохраняют свою ценность и даже возросли в своей ценности с течением времени.

Десять лет назад, на праздновании пятнадцатой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека, президент Нельсон Мандела напомнил о том, что нищета бросает вызов Декларации и является не результатом стихийных бедствий, а результатом бездействия людей, в частности тех, кто занимает руководящие посты в политике, экономике и других сферах человеческой деятельности.

Осознавая эту ответственность, восемь лет назад государства-члены предприняли уникальные с исторической точки зрения усилия, направленные на сокращение масштабов нищеты в интересах миллионов людей во всем мире. Я хотел бы четко заявить о том, что мы пока еще не достигли того, чего должны были достигнуть и чего запланировали. Однако перед нами стоят те же самые или даже еще большие задачи, чем восемь лет назад, когда мы согласовали цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Место Председателя занимает г-н Танин (Афганистан), заместитель Председателя.

Если мы хотим достигнуть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, то мы не можем сидеть сложа руки. Мы не можем оправдывать невыполнение своих обязательств существующей экономической ситуацией. Мы не можем использовать любые обстоятельства для оправдания невыполнения своих обязательств. Речь идет не только о соблюдении непреложных этических норм, но и о том, чтобы приложить ответственные усилия для обеспечения стабильности и международного равенства.

Кроме того, нам следует срочно приступить к установлению нового мирового финансового порядка, который предотвратит возникновение ситуации, в какой мы в настоящее время оказались. Также необходимо продолжать решительно бороться с голодом и нищетой, которые вызывают страдания миллионов людей и по-прежнему являются причи-

нами конфликтов и трудно контролируемых миграционных потоков.

Я выступаю от имени Испании — страны, которая прилагает огромные усилия и демонстрирует солидарность в рамках политики сотрудничества. В последние четыре года на Испанию приходится наибольшие объемы увеличения размера помощи в целях развития; мы ставим своей целью выйти на уровень 0,7 процента от нашего валового национального дохода к 2012 году. Испанское общество берет на себя это обязательство в ответ на нынешний продовольственный кризис.

Моя страна считает, что наилучшим способом подтвердить ценность Всеобщей декларации прав человека и постоянно держать в поле зрения задачи, которые должны быть выполнены к 2015 году, является укрепление исторической коннотации и того, и другого. Эта коннотация является не чем иным, как пропагандой человеческого достоинства в качестве непреодолимой стены на пути произвола и деспотизма и в качестве заслона от крайней нищеты.

Несколько лет назад от имени правительства Испании я внес предложение, которое хотел бы сегодня вновь сформулировать. 2015 год должен стать годом введения универсального моратория на смертную казнь. Это стало бы первым шагом на пути ее отмены. Я призываю представителей стран, которые еще практикуют смертную казнь в рамках своих юридических систем, поддержать это предложение и принять участие в процессе обдумывания значения этого наказания, отправляемого государствами. Может показаться утопией, что мы мечтаем достичь полного утверждения и всеобщего признания прав человека и искоренения крайней нищеты за период жизни одного поколения, но эти цели никогда не были и никогда не будут утопическими. Утопическими зачастую обычно являются преждевременные истины. Мы не должны откладывать реализацию этих целей либо решительно или со слепым эгоизмом игнорировать их. Кроме того, мы должны работать над установлением справедливого и безопасного мирового порядка, проникнутого духом сотрудничества, к которому мы все стремимся.

Последствия международного финансового кризиса, который начался год назад, распространяются на большинство развитых и менее развитых экономик и могут отразиться на усилиях по дости-

жению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Существует угроза того, что в результате самые бедные страны пострадают еще больше из-за неправильных действий более богатых стран. Финансовый кризис со всей очевидностью свидетельствует о необходимости пересмотреть экономическое пространство, которое неподвластно регуляционным мерам и правительственному надзору. Мы уже знаем, куда могут нас завести спекуляции наряду с дерегулированием. Сегодня как никогда важно подчеркнуть роль институтов и правительства в рационализации рынков и обеспечении их инструментальности в обеспечении реальных потребностей семей, благосостояния людей и их образования, здравоохранения и социальной сплоченности общества.

На национальном уровне государство защищает рынки от их собственной неводержанности. На глобальном рынке недостает аналогичных институтов для осуществления контрольных и надзорных функций. Нам необходимо пересмотреть правила и институты мировой экономики. Нам требуется новое видение для создания новой международной финансово-юридической системы. Мы должны извлечь уроки из своих ошибок и сделать это как можно скорее и в духе сотрудничества.

Мое правительство хотело бы внести свой активный вклад в дело установления нового международного финансового порядка. Мы окажем содействие и поддержим соглашение, содержащее четкие обязательства в отношении создания системы надзора, транспарентности и раннего предупреждения со стороны национальных институтов, обеспечивающее этим институтам свободу действий для предоставления рынкам в нужный момент ликвидности и антициклических резервов капитала и укрепляющее роль международных финансовых органов.

Процветания наших народов можно добиться лишь в том случае, если на земле будут обеспечены мир и безопасность. Мир и безопасность можно обеспечить лишь с помощью эффективных многосторонних усилий, основанных на соблюдении норм международного права и их защите. Другим моя страна себе международный порядок не представляет. Четыре года назад в этом самом зале я предложил учредить альянс цивилизаций с целью навести мосты между различными культурами и разрушить стену непонимания. Сегодня я с удовле-

творением отмечаю, что эта инициатива, выдвинутая Испанией и Турцией, пользуется полной поддержкой Организации Объединенных Наций и группы друзей в составе 90 государств и международных организаций.

Надежды человечества на мир реализуются лишь при условии, если диалог, понимание базовых ценностей и уважение к разнообразию возвысятся над нетерпимостью и фундаментализмом.

Испания будет и впредь отстаивать это мнение во всех форумах, в рамках которых наш вклад является или может быть актуальным, в том числе, в первую очередь, в Организации Объединенных Наций. Мы будем делать это не только потому, что это наилучший способ подчеркнуть ключевые стремления испанского общества, но и потому, что мы хотим внести собственный вклад в установление справедливого, безопасного, чуткого международного порядка, в который мы верим.

Потенциал человечества в плане достижения прогресса не может быть подвергнут сомнению. Стремление к открытиям и новациям, желание превзойти себя — все это способствует созданию надлежащих условий для того, чтобы потребности человека могли удовлетворяться ежедневно и во всех областях. Задача лишь в том, чтобы поставить эту огромную созидательную силу на службу тех ценностей, на которых основывается человеческое достоинство, устранив произвол, несправедливость и все формы дискриминации, начиная с тех, от которых женщины так несправедливо страдали на протяжении всей истории. Мы не можем остановиться; мы не можем капитулировать.

В рамках Организации Объединенных Наций, руководствуясь рациональным подходом и чаяниями, в основе которых лежат разделяемые нами всеми ценности, мы можем добиться наступления эры всемирного процветания и единства. Для этого мы должны добиваться координации усилий, а не принимать односторонние действия. Развитие должно носить устойчивый, а не неконтролируемый характер. Мы должны поддерживать постоянный политический диалог. Мы не должны поддаваться прежним искушениям или ввязываться в новые «холодные войны». Мы должны искоренить крайнюю нищету и осудить эгоизм наиболее богатых. Мы нуждаемся в Организации Объединенных Наций. Мы должны добиться того, чтобы все мужчи-

ны и женщины сознавали, что их достоинство неразрывно связано с достоинством их собратьев.

Но главное, в нас нуждаются сотни миллионов людей в Африке, Латинской Америке и Азии: осознанием этого мы должны руководствоваться в наших усилиях. Испания привержена этим усилиям и выполнит свою историческую миссию, целью которой является искоренение крайней нищеты во всем мире. Сделать это нынешнему поколению по силам, и оно должно это сделать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность председателю правительства Королевства Испании за сделанное им заявление.

Председателя правительства Королевства Испании г-на Хосе Луиса Родригеса Сапатеро сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Японии
г-на Таро Асо

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Японии.

Премьер-министра Японии г-на Таро Асо сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать Его Превосходительство премьер-министра Японии г-на Таро Асо и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Асо (Япония) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в этом зале в качестве нового премьер-министра Японии — действительно совершенно нового, так как я только вчера был назначен на этот пост национальным парламентом.

(*говорит по-японски*)

Во-первых, я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Мигеля д'Эското Брокмана с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я выражаю свою искреннюю признательность предыдущему Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Срджану Кериму за его самоотверженные усилия в течение срока его полномочий. Я также хотел

бы с глубоким уважением и признательностью отметить неустанные усилия Его Превосходительства Генерального секретаря Пан Ги Муна по руководству деятельностью Организации Объединенных Наций.

Возвращение в Нью-Йорк напомнило мне старую поговорку о банкирах, согласно которой в мире, по-видимому, существует только две разновидности банкиров: банкиры, у которых короткая память, и банкиры, лишенные памяти. Что касается финансов, то рыночные потрясения и паника сопровождают друг друга практически так же, как тень неотрывно следует за предметами. Время от времени неизбежно возникает ажиотаж, который затем порождает панику. Десять лет назад, в сентябре, мир пережил кошмар, когда внезапно истощились потоки наличности. За последнюю четверть века создалось такое впечатление, что ажиотаж и паника каждые несколько лет исполняют бесконечное музыкальное рондо в присутствии большого числа стран и рынков, естественно включая и Токио, на их сцене.

Токио удавалось сохранять относительно ясную голову во время самого последнего ажиотажа. Однако можно утверждать, что это объяснялось не чем иным, как необычайно длительным периодом, который мы пережили, когда наша головная боль преобразилась в сверхнормативный долг в результате предыдущего ажиотажа 1980-х и 1990-х годов.

Это рондо продолжается бесконечно, и человечество, я уверен, вновь услышит ту же самую мелодию в не столь отдаленном будущем. Просто мы должны каждый раз продвигаться шаг за шагом и действовать более осмотрительно. Скоро вновь должны начаться горячие споры в отношении международной финансовой структуры. Япония готова поделиться своими знаниями и опытом.

В Японии май — это месяц, когда мы радуемся новой зелени, а 7 июля — это день, когда дети и взрослые привязывают к свисающим с крыши бамбуковым веткам бумажные ленточки с написанными от руки пожеланиями и смотрят в ночное небо, молясь о том, чтобы их мечты сбылись.

В этом году в мае Япония провела четвертую Токийскую международную конференцию по развитию Африки, известную также как ТМКРА IV, для участия в которой в портовом городе Иокогама собрались порядка 3000 человек. Представители из

51 государства Африки прибыли на Конференцию, в том числе 41 человек на уровне глав государств и правительств. Выступая с энтузиазмом в поддержку акции «На пути к процветанию в Африке», участники Конференции призвали поддержать усилия, направленные на ускорение темпов экономического роста; достижение на устойчивой основе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и укрепление здоровья; сохранение водных ресурсов; обеспечение санитарии и образования в Африке на основе концепции о безопасности человека, которую Япония тщательно разрабатывает. Свежесть зеленой листвы в Японии, естественно, тронула сердце каждого участника.

Затем, 7 июля, в день, когда мы молимся о том, чтобы исполнились наши мечты в будущем, основное мероприятие, организованное правительством Японии, проходило на озере Тояко, расположенном на нашем северном острове Хоккайдо. Там открылся саммит Группы восьми и началась серия информационных заседаний. Вновь Япония вынесла вопросы, касающиеся развития, в качестве основных тем и пригласила широкий круг участников из Африки. Это было сделано для того, чтобы неуклонно поддерживать динамику, созданную на ТМКРА IV.

В результате выбора проблемы изменения климата в качестве темы другого саммита мы смогли договориться о том, что будем стремиться к принятию глобальной долгосрочной цели сокращения объемов выбросов парниковых газов и добиваться создания в системе Организации Объединенных Наций эффективных рамок, в которых все крупные с экономической точки зрения державы будут принимать участие ответственным образом. Этот итог саммита в Тояко не следует рассматривать как незначительное достижение. Мы намерены реализовать эти цели не позднее конца 2009 года.

Я полагаю, что у всех нас усилия по урегулированию проблемы изменения климата ассоциируются с Киото, с городом, который в течение 1000 лет являлся древней столицей Японии. Япония всегда испытывала определенную гордость по этому поводу. Наша страна лидирует среди стран мира по показателю расходов энергии на производство одной единицы валового внутреннего продукта. Мы затрачиваем на эти цели минимальное количество энергии, что стало возможным благодаря нашей технологической изобретательности. Мы хотим, чтобы весь мир как можно более широко использо-

вал наш опыт. Секторальный подход также открывает возможность, которой Япония воспользуется для того, чтобы помочь многим другим странам.

В этом состояли итоги саммита Группы восьми, который проводился буквально два месяца назад и на котором Япония исполняла функции Председателя. Сейчас мы являемся свидетелями потрясений глобальной экономики. Я желаю, чтобы данные в мае обещания и загаданные в июле желания и мечты устояли перед порывами сильных и шквальных ветров, которые наносят по ним удары, и, более того, я верю в это. У нас есть одно важное предварительное условие для того, чтобы процветающую Африку сделать еще более процветающей и положить конец глобальной деградации окружающей среды благодаря усилиям всех стран: это обеспечение стабильности глобальной экономики.

В этой связи перед Японией встает, как мне кажется, уже довольно четкая задача, а именно — она должна, прежде всего, оживить собственную экономику. С учетом размера экономики Японии, которая является второй крупнейшей экономикой в мире, такого рода работа, вероятно, внесет незамедлительный и наиболее эффективный вклад, который Япония может сделать. Я буду решительно добиваться выполнения этой задачи. Это мое обещание перед Председателем и членами этой Ассамблеи.

Сейчас я хотел бы перейти к другой теме и рассказать о небольшом событии, которое произошло этим летом. Это произошло в небольшом городке в пригороде Токио. Девять учащихся старших классов прибыли туда из-за рубежа в конце августа, впервые в своей жизни оказавшись на земле Японии. В этих ребятах не было ничего необычного, это были обыкновенные школьники, строящие гримасы при виде поставленной перед ними незнакомой еды. Однако был один нюанс, который отличал этих молодых девушек и юношей, стоявших отдельно от участников традиционных программ приглашения школьников. Все эти школьники — четыре палестинца и пять израильтян — потеряли, по крайней мере, по одному родственнику каждый в результате терроризма или в силу других причин, связанных со сложной ситуацией на Ближнем Востоке.

Я только что рассказал об одном из направлений работы, которую ведет гражданское общество

Японии в целях содействия примирению. Эти учащиеся средней школы, может быть, не имели возможности общаться друг с другом, когда они были у себя на родине, но в течение нескольких дней пребывания в далекой стране, путешествуя по различным районам прекрасной, зеленой японской земли парами, состоящими из израильтян и палестинцев, что-то изменилось у них внутри. Эти молодые люди поняли, что религия и этническая принадлежность не имеют никакого значения, когда речь идет о горе, связанном с утратой одного из родителей, и они часто плачут, когда понимают это. Эти слезы понимания помогут им увидеть связь между их будущим.

Для достижения всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке необходима духовная основа, которая позволит добиться такого мира. Инвестируя в развитие интеллекта школьников, гражданское общество Японии работает над укреплением этой основы.

По моему мнению, этот пример показывает, что нет сомнений в том, что существуют различные виды дипломатии, и Япония обладает уникальной возможностью осуществлять их. Если бы израильская технология капельного орошения была внедрена на Западном берегу реки Иордан, то палестинская молодежь смогла бы заниматься выращиванием овощей. Однако сделать это в ближайшем будущем не позволит разобщающая эти две стороны стена недоверия. Здесь Япония стремится ускорить этот процесс, выступая в роли посредника в отношениях между двумя сторонами.

Япония преисполнена стремления и готовности привнести свои собственные технологии, в максимальной степени повышающие потенциал капельного орошения. Со временем благодаря такому орошению почвенный покров Западного берега станет плодородным. Выращиваемая там сельскохозяйственная продукция будет обрабатываться палестинцами и транспортироваться через Иорданию для складирования в свежем виде в районах потребления рядом с Персидским заливом. Правительство Японии стремится построить такое будущее на основе реализации своей инициативы создания Коридора мира и процветания. И здесь Япония не только продолжает предоставлять свои технологии и финансовые средства, но и — что важнее всего — стремится служить посредником, укрепляя доверие. Нет необходимости говорить о том, что

доверие является самым скудным ресурсом на всем Ближнем Востоке.

В настоящее время правительство Японии готовится представить проект резолюции по вопросу о полной ликвидации ядерного оружия. Уверен, что нет никого, кто сомневался бы в искренней приверженности японского народа достижению этой цели. Я считаю также, что было бы излишне подробно останавливаться на том, как высоко Япония ценит деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В качестве кандидата на пост следующего Генерального директора МАГАТЭ Япония выдвигает своего посла, занимающего пост представителя страны при международных организациях в Вене, бывшего Председателя Совета директоров МАГАТЭ посла Юкию Аmano. Я твердо и настоятельно призываю делегатов поддержать его кандидатуру.

Немногом ранее я коротко коснулся значения для Японии даты 7 июля. Главы государств и правительств и их супруги, собравшиеся в Токио на саммит Группы восьми, написали на бамбуковых листьях свои пожелания. Хотя выбранные ими слова различались, среди них не оказалось никого, кто не включил бы в них пожелание мира. И тем не менее за короткий истекший с тех пор период времени в самых разных местах планеты один за другим происходят инциденты, нарушающие мир.

Во-первых, что касается ситуации в Грузии, то я искренне рассчитываю на мирное урегулирование возникших там проблем на основе уважения принципа территориальной целостности и ответственного поведения всех вовлеченных в него сторон, в том числе и России. Если же говорить о дате 7 июля, то она пробуждает отвратительные воспоминания в Соединенном Королевстве. Мы здесь, в нашей Ассамблее, были вновь крайне возмущены жестоким террористическим нападением, совершенным пять дней назад в Исламабаде. Трудно оказалось также отыскать и путь к улучшению положения в Афганистане. В отношении того, что терроризм представляет собой величайшую угрозу миру и процветанию на планете, не произошло вообще никаких изменений.

Убеден, что международному сообществу надлежит и впредь прилагать напряженные усилия в борьбе с терроризмом. Япония с самого начала сохраняет приверженность оказанию помощи в деле

восстановления Афганистана, и мы продолжаем свою деятельность по пополнению запасов топлива в Индийском океане. Здесь мне хотелось бы заявить, что Япония будет и впредь стоять в будущем плечом к плечу с международным сообществом и принимать активное участие в борьбе с терроризмом.

Нет необходимости говорить о том, что среди остающихся нерешенными проблем в близком к Японии регионе наиболее актуальными являются те, что связаны с Северной Кореей. Северная Корея похищает японских граждан, в числе которых была невинная девочка по имени Мегуми. Несмотря на обещания возобновить расследование похищений этих людей, эта страна до сих пор не приняла никаких мер по выполнению этого обещания.

Что касается ее обязательства отказаться от своих ядерных программ, то широко известно, что в последнее время в этом вопросе налицо явное отсутствие прогресса. Я готов наряду с мерами, которые могла бы принять Северная Корея, предпринять шаги к разрешению остающихся нерешенными и представляющих для Японии и Северной Кореи взаимный интерес проблем и разрядить прискорбную существовавшую между нами в прошлом напряженность, продвинувшись вперед в развитии отношений между Японией и Северной Кореей. То, чего мы ожидаем, — это подвижек со стороны Северной Кореи. Я буду также и впредь в рамках шестисторонних переговоров добиваться отказа Северной Кореи от ее ядерного потенциала и ядерных вооружений.

Это подводит меня к мысли о том, что важными для Японии партнерами и странами, с которыми Японии надлежит развивать взаимовыгодные отношения и расширять сферу общих интересов, являются Китай и Республика Корея. Япония должна развивать многоплановое сотрудничество как с этими двумя странами, так и с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии. Нам надлежит совместными усилиями укрепить мир и процветание как в самом Восточноазиатском регионе, так и за его пределами на благо мира и процветания всей планеты.

Как я упомянул в начале своего выступления, премьер-министром Японии я стал совсем недавно. Я был назначен премьер-министром парламентом и утвержден Его Величеством Императором всего

24 часа назад, и это мое первое с момента вступления на этот пост выступление. Надеюсь, что на основании сделанных мною до сих пор замечаний вы можете понять, почему я взял на себя труд присоединиться к вам здесь сегодня. Мне хотелось высказать немало соображений.

Оглядываясь назад, можно сказать, что Япония прошла длинный путь, постоянной и прочной опорой на котором был альянс Японии с Соединенными Штатами при одновременном стабильном укреплении взаимоотношений с соседними азиатскими государствами. И я убежден, что и Председатель этой Ассамблеи, и все собравшиеся в этом зале высокопоставленные официальные лица — все без исключения признают, что Япония придает Организации Объединенных Наций огромное значение и что она никогда не сходила с пути международного сотрудничества.

Даже несмотря на то, что граждане Японии, энергично добивающиеся укрепления своей экономики, порой и переживали отступления назад, они постоянно и по сей день руководствуются одной единственной философией, суть которой состоит в том, что и мир, и счастье несомненно вполне достижимы, если упорно трудиться на благо экономического процветания и демократии. Я преисполнен решимости трудиться, проявляя солидарность со странами, придерживающимися общих основополагающих идеалов, и делиться опытом Японии с государствами, остро нуждающимися в такой поддержке. Я неизменно придерживаюсь того мнения, что такова возлагаемая на Японию ответственность.

Именно по этим причинам я, выступая от имени народа Японии, должен заявить и подтвердить абсолютную необходимость реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы должны добиться скорейшей реформы Совета Безопасности путем увеличения числа как его постоянных, так и непостоянных членов. В следующем месяце будут избираться новые непостоянные члены Совета, и в числе кандидатов находится и Япония.

Завершая свое сегодняшнее выступление, я хотел бы выразить искреннее пожелание того, чтобы государства-члены поддержали кандидатуру Японии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Гене-

ральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Японии за то, что сделано им заявление.

Премьер-министра Японии г-на Таро Асо сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Государства Кувейт шейха Насера аль-Мухаммеда аль-Ахмеда ас-Сабаха

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Государства Кувейт.

Премьер-министра Государства Кувейт шейха Насера аль-Мухаммеда аль-Ахмеда ас-Сабаха сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Государства Кувейт Его Превосходительство шейха Насера аль-Мухаммеда аль-Ахмеда ас-Сабаха и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Шейх ас-Сабах (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я с радостью поздравляю Председателя Ассамблеи с его избранием на руководство шестьдесят третьей сессией Генеральной Ассамблеи и желаю ему всяческих успехов. Нам также хотелось бы поблагодарить его предшественника на этом посту г-на Срджяна Керима за его успешное руководство Ассамблеей в ходе предыдущей сессии.

Мы хотели бы также дать высокую оценку важной и выдающейся роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна в усилиях в поддержку целей и принципов Устава этой Организации.

Более года назад мир стал свидетелем возникновения новых международных проблем и опасностей, препятствующих усилиям по достижению устойчивого развития и подрывающих их во многих странах, особенно в развивающихся странах и, в частности, в наименее развитых из них. Самые значительные из этих опасностей — это цены на продовольствие, основные виды сырья и энергоносители, а также изменение климата. Опасность этих проблем заключается в их глобальном воздействии; их последствия выходят за рамки национальных границ. И никакими барьерами или искусственно-

ми мерами их не сдержать. Они приведут к тому, что международное сообщество будет в значительной степени отброшено вспять в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. И, по сути, мы начинаем видеть негативные последствия этих угроз на Африканском континенте, который не достиг значительного прогресса в искоренении нищеты и голода или в борьбе с такими опасными инфекционными заболеваниями, как СПИД и малярия. Эти проблемы лишь усугубляют страдания большинства африканских государств.

Эти проблемы наряду с такими угрозами безопасности, как терроризм, распространение оружия массового уничтожения и нарушения прав человека, представляют серьезную угрозу международному миру и безопасности, и, для того чтобы им противостоять, требуются оперативные, коллективные, единые и решительные действия под эгидой Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений. Мы должны также сохранять твердую приверженность подписанным и ратифицированным нами соглашениям и конвенциям и транспарентно и честно выполнять резолюции, которые мы принимаем на международных совещаниях и конференциях.

Хотя Государство Кувейт поддерживает реформы, утвержденные нашими международными механизмами, нынешние изменения в мировом устройстве и его трансформация и появление новых проблем и вызовов требуют продолжения реформы и перестройки многих органов Организации Объединенных Наций в соответствии с этими изменениями и улучшения их работы. В этой связи мы вновь выступаем с требованиями о необходимых улучшениях в методах работы Совета Безопасности, включая повышение транспарентности его работы и расширение его членского состава, в соответствии со стандартами и контрольными процедурами для обеспечения справедливого представительства и эффективного выполнения им своих задач и обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Такая реформа также должна учитывать законные требования арабских и исламских стран и чаяния и интересы небольших государств.

Государство Кувейт прилагает усилия для достижения социально-экономического развития и улучшения условий жизни кувейтских граждан и

жителей-иностранцев. Кувейт добивается хороших результатов в деле осуществления обязательств и резолюций Всемирного саммита 2005 года. Он достиг всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая цели в области образования и здравоохранения, повысил роль женщин в жизни общества, наделив их большими правами. Кроме того, в осуществление пожеланий эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха о превращении Кувейта в региональный финансовый и деловой центр кувейтское правительство приняло много важных решений и утвердило новые стратегии с целью перестройки национальной экономики и консолидации торговой и инвестиционной деятельности с целью создания инвестиционной атмосферы, способствующей привлечению национального и иностранного капитала в такие жизненно важные сектора экономики, как энергетика и инфраструктура.

Государство Кувейт, не жалея сил, продолжает оказывать помощь в области развития развивающимся странам, особенно наименее развитым, по каналам своих официальных и неофициальных институтов. Такой последовательный подход во внешней политике Кувейта проистекает из его убежденности в том, что укрепление экономики развивающихся стран и оказание им помощи в достижении их целей в области развития отвечает интересам всех. Это расширит горизонты партнерства, сотрудничества и солидарности и укрепит мировую экономическую и торговую системы.

Со времени своего создания в 1961 году Кувейтский фонд для экономического развития арабских стран предоставляет гранты и кредиты для финансирования проектов инфраструктуры в развивающихся странах. Общий валовой объем средств, выделенных Фондом в качестве грантов и льготных кредитов со времени его создания в 1961 году, превысил 12 млрд. долл. США, а его получателями стали более 100 стран.

Государство Кувейт продолжает выполнять свои финансовые обязательства перед международными финансовыми институтами и специализированными международными учреждениями, делая это своевременно и в полном объеме. В декабре прошлого года правительство Государства Кувейт приняло решение о выделении 10 процентов от всех своих взносов и пожертвований, предоставляемых

страдающим от стихийных бедствий странам, специализированным международным организациям и учреждениям, работающим на местах.

Реагируя на страдания многих развивающихся стран, оказавшихся в трудных экономических условиях в связи с ростом цен на продовольствие и энергоносители, Государство Кувейт учредило фонд «Достойная жизнь» с капиталом 100 млн. долл. США для развития и совершенствования сельскохозяйственного производства в развивающихся странах. Кувейт также объявил о пожертвовании 150 млн. долл. США для фонда, который был создан на последней конференции на высшем уровне членов Организации стран-экспортеров нефти, проходившей в братском Королевстве Саудовская Аравия. Эти средства предназначены для исследований в таких областях, как энергетика, окружающая среда и изменение климата.

Государство Кувейт продолжает проводить сбалансированную нефтяную политику, учитывающую интересы и стран-потребителей, и стран-производителей, и стремится к поддержанию стабильных цен на нефть на мировом рынке. Однако неоправданный рост цен, вызывающий у нас беспокойство, вызван факторами, которые страны-производители не в силах контролировать. Они включают в себя спекуляции, введение дополнительных налогов на топливо и то, что новые предприятия по переработке не строятся, а имеющиеся не модернизируются. Сохраняющееся воздействие всех этих факторов усугубляет экономические кризисы и ведет к росту инфляции в развивающихся странах.

В этом контексте мы выражаем глубокую обеспокоенность финансовым кризисом на мировых рынках. В связи с этим мы приветствуем смелые шаги и действия, предпринимаемые правительством Соединенных Штатов для разрешения ипотечного кризиса и смягчения его негативного воздействия не только на экономику Соединенных Штатов, но и на экономику других государств мира.

Достижение устойчивого развития на Ближнем Востоке будет в значительной степени зависеть от способности стран региона и международного сообщества решать вопросы и проблемы безопасности, являющиеся постоянным источником напряженности и нестабильности. В своем стремлении к достижению мира мы призываем международное сообщество и сейчас, и в дальнейшем способство-

вать разрядке в очагах напряженности и нестабильности.

Любое подлинное и серьезное стремление к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира должно строиться на соответствующих резолюциях международной законности, принципе «земля в обмен на мир», «дорожной карте», утвержденной в соответствии с резолюцией 1515 (2003) Совета Безопасности, и Арабской мирной инициативе и должно вести к реализации палестинским народом всех своих законных политических прав и к созданию на его земле собственного независимого государства. Мы вновь заявляем о нашей полной поддержке братской Сирийской Арабской Республики в деле возвращения ее оккупированных территорий. Мы также заявляем о поддержке братской Ливанской Республики в ее нынешнем диалоге со всеми ливанскими партиями с целью осуществления соглашения, подписанного в столице братского Государства Катар — Дохе.

Государство Кувейт приветствует прогресс, достигнутый Ираком в борьбе с терроризмом. Кувейт воздает должное неустанным усилиям правительства Ирака, приведшим к заметному улучшению обстановки в области безопасности в большинстве иракских провинций. Государство Кувейт надеется, что Ирак будет продолжать прилагать усилия в целях обеспечения всеобъемлющего национального примирения и консенсуса, которые приведут к построению демократического, свободного, надежно защищенного и независимого Ирака, живущего в мире с самим собой и своими соседями и выполняющего свои международные обязанности и обязательства.

Кувейт, со своей стороны, приложит все усилия в целях обеспечения поддержки региональных и международных усилий, направленных на оказание помощи Ираку в решении стоящих перед ним задач в области безопасности, а также политической и экономической областях, и его усилий по обеспечению безопасности, стабильности, политической независимости, суверенитета, территориальной целостности и невмешательства в его политические дела.

В этой связи Государство Кувейт надеется на укрепление контактов на всех уровнях между братскими Объединенными Арабскими Эмиратами и дружественной Исламской Республикой Иран в це-

лях нахождения решения для урегулирования конфликта, возникшего в связи с оккупацией эмиратских островов, в соответствии с принципами и нормами международного права и в духе добрососедских отношений.

Государство Кувейт, подчеркивая право всех государств на производство, освоение и использование ядерной энергии в мирных целях в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), призывает дружественную Исламскую Республику Иран продолжить сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии для того, чтобы рассеять опасения и сомнения в отношении характера ее ядерной программы. Кувейт также настоятельно призывает Иран к решению всех остающихся вопросов.

Мы призываем международное сообщество продолжить усилия по нахождению мирного решения, способного избавить наш регион от конфликтов и войн, которые могут подорвать его безопасность и стабильность, и придерживаться серьезного, исключаящего фаворитизм, подхода в отношении со странами региона, не являющимся участниками ДНЯО. Это создаст основу для того, чтобы объявить Ближний Восток регионом, свободным от всех видов оружия массового уничтожения.

Все народы мира мечтают о свободной и достойной жизни в защищенном и стабильном обществе, где царят справедливость и равенство и поддерживается здоровая окружающая среда, обществе, свободном от конфликтов, болезней и катастроф. Наша коллективная задача состоит в создании условий для формирования нового партнерства на основе беспристрастных и сбалансированных норм справедливости и равенства, при которых все стороны будут выполнять свои обязанности и обязательства в целях реализации надежд и чаяний наших народов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность премьер-министру Государства Кувейт за его выступление.

Премьер-министра Государства Кувейт шейха Насера аль-Мухаммеда аль-Ахмеда ас-Сабаха сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Корея г-на Хан Сын Су

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Корея.

Премьер-министра Республики Корея г-на Хан Сын Су сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Корея и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Хан Сын Су и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Хан Сын Су (Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Мигеля д'Эскоото Брокмана в связи с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Я также хотел бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его решимость добиваться того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно и своевременно решать глобальные проблемы. Я хотел бы заверить их в полной поддержке Республикой Корея их благородных усилий.

Я хотел бы напомнить с этой трибуны о тех тревожных днях семь лет назад, когда мы все были потрясены террористическими актами, совершенными утром 11 сентября 2001 года. На протяжении всего срока моего председательства в Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии все государства-члены демонстрировали свою сплоченность при решении серьезных проблем, связанных с событиями 11 сентября.

12 сентября 2001 года Ассамблея начала свою пятьдесят шестую сессию с принятия резолюции 56/1, в которой решительно осуждались террористические акты и содержался призыв к международному сообществу предпринять совместные усилия в целях борьбы с терроризмом. Последовавшее за этим тесное сотрудничество способствовало наращиванию потенциала в борьбе с терроризмом на всех уровнях.

Тем не менее, сегодня мы видим, что во многих частях мира террористы продолжают создавать угрозу жизни и убивать ни в чем не повинных лю-

дей. В свете того, что международное сообщество разделяет всеобщую обеспокоенность по поводу этой устойчивой тенденции, мы должны вновь подтвердить нашу приверженность полному искоренению терроризма во всех его формах и проявлениях.

В этом году мы отмечаем 60-ю годовщину образования Республики Корея. Республика Корея была первой страной, правительство которой было признано Организацией Объединенных Наций в резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой в декабре 1948 года. Благодаря непрерывной поддержке Ассамблеи Республика Корея смогла вступить в XXI столетие вполне сформировавшимся демократическим государством с жизнеспособной экономикой. Я искренне надеюсь, что эти особые отношения будут продолжать развиваться и крепнуть в предстоящие годы.

На протяжении шести десятилетий Организация Объединенных Наций прилагает усилия во благо всего международного сообщества и играет все более важную роль в деле обеспечения благосостояния настоящего и будущих поколений человечества. Сегодня она возглавляет глобальные усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и обеспечивает разумное руководство в деле преодоления глобального продовольственного и энергетического кризисов, а также решения проблемы изменения климата.

Миновав половину намеченного на 2015 год срока достижения ЦРДТ, мы понимаем, что в целях выполнения взятых нами обязательств все государства-члены должны будут подтвердить свою приверженность осуществлению ЦРДТ. Однако одной лишь политической приверженности недостаточно. Мы должны обеспечить устойчивый экономический рост и разработать последовательную стратегию, которая позволила бы нам воплотить наши планы в жизнь.

Стремительный экономический рост Кореи и других стран, безусловно, явился полезным примером для многих развивающихся стран, однако, мы должны выйти за рамки обычного подхода к обеспечению экономического роста под девизом «начала рост, борьба с загрязнением потом». Нам необходима концепция роста, ориентированная на сохранение окружающей среды и удовлетворение интересов малоимущих.

Изменение климата, чреватое серьезными последствиями для будущего человечества, сегодня превратилось в огромную глобальную проблему. Изменение климата в силу своих негативных последствий может привести к подрыву самой основы ЦРДТ, ибо оно затрагивает, среди прочего, сельское хозяйство, от которого зависят источники средств к существованию во многих развивающихся странах мира, и повышает вероятность возникновения связанных с климатом стихийных бедствий, главной жертвой которых становится наиболее незащищенный «беднейший миллиард», как в случае тайфуна «Наргис».

Традиционный подход к обеспечению роста, основанный на использовании недорогих ископаемых видов ископаемого топлива, является одним из факторов, лежащих в основе повышения цен на нефть и продовольствие. В интересах достижения ЦРДТ и решения проблемы изменения климата мы должны разработать новую стратегию использования энергии и обеспечения развития, ориентированную на сохранение окружающей среды. Я призываю все учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить тесное сотрудничество в целях разработки новой программы действий.

В этой связи я хотел бы заявить о полной поддержке энергичного руководства Генерального секретаря Пан Ги Муна, который прилагает активные усилия с целью включения вопроса изменения климата в мировую повестку дня в качестве главного приоритета.

Республика Корея недавно заявила о том, что приступит к выполнению низкоуглеродной стратегии по обеспечению экологически устойчивого роста. Мы убеждены, что она является сейчас и должна быть и в будущем новой мировой стратегией роста и развития. Мы поддерживаем глобальную концепцию сокращения выбросов парниковых газов на 50 процентов к 2050 году и планируем объявить в следующем году о том, что на добровольной основе будем преследовать среднесрочную цель смягчения последствий изменения климата к 2020 году. Мы также приступим к осуществлению Восточноазиатского партнерства в области изменения климата, в рамках которого в течение пяти лет будут выполняться программы стоимостью 200 млн. долл. США по поддержанию усилий других стран по обеспечению экономического роста, сопоставимого с проблемой изменения климата.

В 2002 году в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи я принимал участие во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. Благодаря этому и другим мероприятиям я убедился в важности принятия на высоком уровне обязательств по активизации усилий и приданию дополнительного политического импульса деятельности в области охраны окружающей среды и развития. В этой связи я хотел бы подчеркнуть необходимость проведения в 2012 году нового мирового саммита по вопросам изменения климата и устойчивого развития, с тем чтобы обеспечить эффективность усилий по выработке мер в области борьбы с изменением климата на период после 2012 года.

С учетом того, что три последних конференции были проведены соответственно в Европе, Америке и Африке, пришла очередь Азии стать хозяйкой следующего саммита. Азия является самым густонаселенным регионом мира и переживает значительные экономические изменения, в результате которых тема устойчивого развития приобретает все большую актуальность. Будучи страной, которая обладает всеми возможностями для того, чтобы играть связующую роль в отношениях между развитыми и развивающимися государствами, Республика Корея надеется внести свой вклад в проведение этой конференции.

Мировой продовольственный кризис является еще одним фактором, усугубляющим нестабильность вследствие роста численности населения, страдающего от нищеты и голода. Он угрожает тем, что может свести на нет многие наши успехи, достигнутые на сегодняшний день в области развития. Поскольку причины нынешнего продовольственного кризиса сложны и разнообразны, наши ответные меры должны быть комплексными и своевременными.

Республика Корея оказывает гуманитарную помощь странам, которым угрожает продовольственный кризис. Я рад сообщить участникам Ассамблеи, что Республика Корея приняла решение о том, что, помимо оказания помощи Корейской Народной Демократической Республике в течение трех последующих лет, она выделит чрезвычайную продовольственную помощь и помощь в целях укрепления сельскохозяйственного потенциала развивающихся стран в размере 100 млн. долл. США. Обладая глубокими знаниями в области развития

сельского хозяйства, Корея планирует оказывать помощь на различных направлениях, в том числе в сфере сельскохозяйственной инфраструктуры, технологий и в процессе принятия решений.

Кроме того, в этом году мы отмечаем шестидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. На протяжении десятилетий Организация Объединенных Наций играет важную роль в выработке международных норм и принципов по обеспечению соблюдения прав всех людей. В этом году удалось достичь новых успехов благодаря проведению универсального периодического обзора в Совете по правам человека и вступлению в силу Конвенции о правах инвалидов. В то же время нам необходимо активизировать усилия по предотвращению серьезных нарушений прав человека, которые все еще совершаются в некоторых регионах. Республика Корея настоятельно призывает этих нарушителей прав человека немедленно отреагировать на призыв международного сообщества начать диалог и сотрудничество и обсудить вопрос о надлежащих мерах по расширению прав человека.

Что касается реформирования Организации Объединенных Наций, то самым важным сейчас, как никогда прежде, является обеспечение ее эффективной, действенной и ответственной деятельности. Республика Корея поддерживает все усилия, в частности, инициативы Генерального секретаря по повышению уровня подотчетности, эффективности и реагирования Секретариата.

В отношении Совета Безопасности я хотел бы подчеркнуть, что в целях улучшения его работы по выполнению вверенного ему мандата по поддержанию международного мира и безопасности его надлежит реформировать, с тем чтобы он стал более представительным, подотчетным и эффективным. Кроме того, учитывая важность Совета Безопасности, необходимо приложить все усилия для достижения консенсуса между всеми государствами-членами относительно определения направления этой реформы. Этот вопрос должен не разделять, а объединять государства-члены.

Новое правительство Республики Корея подтвердило свою позицию надежного партнера по содействию развитию международного сообщества, подчеркнув, что это одно из главных направлений ее внешней политики. С этой целью мы активизируем нашу роль в деле оказания официальной по-

мощи в целях развития и проведения операций по поддержанию мира.

В период 2000 года мы увеличили объемы официальной помощи в целях развития в три раза, помощь африканским странам за последние три года тоже увеличилась в три раза. Мы планируем увеличить объем нашей официальной помощи в целях развития еще в три раза и довести его к 2015 году до уровня более 3 млрд. долл. США. Для улучшения координации наших усилий с международным сообществом по проведению политики в области сотрудничества в целях развития Республика Корея планирует вступить в 2010 году в Комитет содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития.

В настоящее время Республика Корея занимается также поисками возможностей активизировать свое участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. На сегодняшний день в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане находится наш контингент численностью 350 военнослужащих. Мы рассматриваем вопрос о принятии законодательства, способствующего расширению нашего участия в операциях по поддержанию мира.

Распространение оружия массового уничтожения и систем его доставки создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Мы должны укрепить режимы разоружения и нераспространения, в том числе режим Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). В этой связи крайне важно добиться незамедлительного урегулирования северо-корейского ядерного вопроса. На протяжении многих лет этот вопрос создает угрозу безопасности в Северо-Восточной Азии, серьезным образом подрывая сами основы режима Договора о нераспространении.

Республика Корея прилагает все усилия в целях урегулирования корейской ядерной проблемы в рамках шестисторонних переговоров, благодаря которым удалось достичь некоторых успехов. Однако недавние шаги Пхеньяна по приостановке мер по выведению объектов из эксплуатации и попытке свести на нет достигнутый процесс являются крайне нежелательными. Мы настоятельно призываем Корейскую Народную Демократическую Республику немедленно возобновить процесс по выведению объектов из эксплуатации в интересах возможного

сохранения позитивного импульса, зародившегося в ходе шестисторонних переговоров и благодаря подвижкам в процессе создания безъядерной зоны.

В целях развития и укрепления межкорейских отношений на прагматической и конструктивной основе Республика Корея проводит политику взаимной выгоды и всеобщего процветания. По мере продвижения по пути к созданию безъядерной зоны мы готовы оказывать поддержку экономическому развитию Севера. Мы также выражаем готовность обсуждать с Пхеньяном вопрос о путях надлежащего выполнения всех заключенных в прошлом соглашений между двумя Кореями, в том числе Основного соглашения 1992 года. В своем выступлении перед Национальной ассамблеей в июле этого года президент Ли Мунг Бак предложил в полном объеме возобновить межкорейский диалог и подчеркнул нашу готовность сотрудничать в интересах смягчения последствий продовольственного кризиса в Корейской Народной Демократической Республике. Мы ожидаем, что она примет предложение о начале диалога в целях обеспечения успешного развития отношений между двумя Кореями.

Наконец, я считаю, что в Северо-Восточной Азии мы будем свидетелями укрепления мира и процветания. Регион уже является мощным двигателем экономического роста в мире. Мирное урегулирование северо-корейского ядерного вопроса обеспечит возможность странам региона активизировать сотрудничество, с тем чтобы преобразовать Северо-Восточную Азию в более стабильный и устремленный в будущее регион. Несомненно, это, в свою очередь, станет значительным вкладом в укрепление мира и достижение процветания на планете.

В настоящее время мировое сообщество пытается преодолеть серьезную финансовую нестабильность, которая может распространиться на весь мир. Высказываются опасения, что нестабильность может привести к экономическому спаду, сопоставимому с тем, что имел место в время Великой депрессии 1930-х годов. Несомненно, нынешняя нестабильность финансовых рынков могла бы повлечь за собой разрушительные последствия с эффектом «домино» для реальной экономики в условиях глобализованного мира.

Однако мы должны быть осторожными во избежание поспешных протекционистских действий,

будь то из страха перед неопределенностью или из корыстных побуждений. Великая депрессия 1930-х годов, которая обрекла нас на тяжкие испытания, в то же время научила нас тому, что политика «разори соседа» и политика повышения тарифов в целях защиты конкретных отраслей промышленности наносят только вредят мировой экономике. Поэтому я твердо убежден в том, что любое решение должно приниматься на основе еще более тесного сотрудничества представителей международного сообщества и в рамках открытой рыночной экономики.

Надежды, возлагаемые сегодня на Организацию Объединенных Наций международным сообществом, велики как никогда. Однако все, чего может достичь Организация Объединенных Наций, — это не более чем сумма достижений всех нас по отдельности, если не будет эффекта от объединения усилий. И поэтому мы все без исключения, каждое государство-член, должны не только наилучшим образом выполнять свои обязательства, но и проявлять готовность помогать другим и взаимодействовать с ними. Только таким путем этот всемирный орган сможет оправдать и даже превзойти ожидания международного сообщества. И для этого Республика Корея будет добросовестно делать все от нее зависящее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Корея за его заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Корея г-на Хана Сын Су сопровождают с трибуны.

Выступление Его Королевского Высочества хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление наследного принца Брунея-Даруссалама.

Его Королевское Высочество хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама, сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Королевское Высочество

хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Принц Аль Мухтади Биллах (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить искреннюю признательность покидающему свой пост нашему Председателю Его Превосходительству г-ну Срджану Кериму и сердечно поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Бруней-Даруссалам желает ему всяческих успехов в предстоящем году, и мы полностью его поддерживаем.

Я также поздравляю правительство и народ Никарагуа. Я от всего сердца желаю им мира, счастья и процветания. Разумеется, мы желаем того же и всем нашим коллегам. Нам доставляет огромное удовольствие работать с ними, обмениваться опытом, делиться озабоченностями и выслушивать их соображения и предложения. Я говорю об этом, поскольку следующий год является особенным для Брунея-Даруссалама. В сентябре следующего года мы отмечаем двадцать пять лет с момента вступления нашей страны в Организацию Объединенных Наций. Мы благодарим Организацию и наших коллег за предоставленную возможность играть ответственную роль в мире, где мы все вместе живем.

Глобальные вызовы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, требуют взаимодействия всех стран — как больших, так и малых. Именно поэтому мы будем делать все, что в наших силах, с тем чтобы поддержать нашу всемирную Организацию. Мы намерены также поддерживать все ее усилия по разрешению политических, экономических и социальных проблем. Мы будем помогать ликвидировать последствия стихийных бедствий. Мы присоединимся к нашим коллегам ради того, чтобы вместе защищать не только окружающую среду, но и культуры таких же малых народов, как наш. Мы будем уважать ценности различных религий, которые исповедуют народы, представленные в нашей Организации.

Если говорить более конкретно, то именно поэтому Бруней-Даруссалам поддерживает роль Организации Объединенных Наций в составе «четверки», чьи усилия направлены на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому мы просим Всемирную торговую организацию признать факт влияния ее деятельности на

стабильность в обществе в малых и уязвимых странах. Мы просим его могущественных и влиятельных членов не прекращать поиски справедливого варианта для создания равноправной системы мировой торговли, который был бы приемлем для всех стран.

По этой же причине мы воздаем должное Генеральному секретарю за его усилия в сотрудничестве с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях оказания помощи нашему соседу, Мьянме, в деле восстановления после ужасных последствий обрушившегося на нее в этом году циклона «Наргис». И по этой же причине мы взаимодействуем с нашими соседями, Индонезией и Малайзией, в целях сохранения бесценного наследия в виде тропических лесов Борнео в рамках экологических проектов по защите Борнео, охватывающих более половины нашей территории. По этой же причине мы подтверждаем право всех малых стран и любого уязвимого общества, какие бы у них ни были ценности, на то, чтобы сохранять свой уклад жизни в условиях безопасности сегодня и впредь и с надеждой смотреть в будущее. Именно поэтому мы поддерживаем всемирный диалог религий, нацеленный на поощрение терпимости и уважения к самым сокровенным религиозным взглядам друг друга.

У меня особый повод, чтобы выражать эту признательность и поддержку. Новое поколение международных лидеров постепенно начинает определять контуры нашего будущего миропорядка. Мне выпала честь выступать здесь сегодня не только от имени всего нашего народа, но, в частности, и от имени этого нового поколения в нашей стране. Двадцатый век действительно ушел в прошлое. Наступил XXI век, задавая свой особый темп развития на внутригосударственном и международном уровнях. Мы абсолютно четко осознаем это в нашем регионе. Поэтому лидеры АСЕАН подписали новый устав. С нашими коллегами по Организации Исламская конференция (ОИК) мы также признали этот факт, изменив устав ОИК и поставив перед собой далеко идущие цели в рамках принятой в Мекке программы действий.

Оба эти шага обусловлены искренним желанием лидеров, передающих эстафету своим преемникам, обеспечить, чтобы у их народов всегда была надежда и уверенность в завтрашнем дне благодаря предоставленной им всем возможности вступить в

XXI век. Наш народ должен максимально широко участвовать в этом процессе. И у нового поколения лидеров должна быть возможность помочь им в этом. Нам нужно сформировать эту уверенность; под этим я подразумеваю уверенность, которая складывается из таких составляющих, как образование, современная подготовка, здравоохранение и осознание того, что их культура, ценности и вера надежно защищены.

Проблемы в сфере обеспечения безопасности, которыми ознаменовалось начало этого века, заставили нас сделать как минимум один важный вывод: безопасность — это не абстрактное понятие, и ее обеспечение не сводится лишь к выполнению обычных задач по поддержанию правопорядка и борьбе с преступностью. Коренная причина этой проблемы кроется в глубоком чувстве несправедливости. И мы просим сейчас именно о возможности устранить эти причины на самом базовом уровне.

Поэтому в целях решения этой задачи мы обращаемся за помощью к Организации Объединенных Наций. Мы глубоко признательны учреждениям Организации Объединенных Наций за их деятельность на местах, а также их высокопрофессиональным сотрудникам и самоотверженным добровольцам. В частности, мы благодарим Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ). Мы считаем успехи обеих этих организаций важными факторами формирования той уверенности у нашего народа, о которой я говорил.

В 2006 году Брунею-Даруссаламу выпала честь принимать у себя первый научно-технический лагерь ЮНЕСКО, и на нас произвело глубокое впечатление то, насколько важна деятельность этих учреждений для удовлетворения потребностей обычных людей в их противостоянии вызовам современности. Мы особенно поддерживаем приверженность ЮНЕСКО процессу диалога и переговоров как единственному надежному способу урегулирования споров независимо от того, насколько порой трудным бывает этот процесс. На протяжении многих лет мы поддерживаем поистине бесценную деятельность ВОЗ. Вместе с нашими соседями мы активно пользуемся данными научных исследований, рекомендациями и технической помощью, которые неизменно предоставляет эта организация и за которые мы все глубоко признательны.

Я вкратце рассказал о той поддержке, которую Бруней-Даруссалам будет оказывать Организации Объединенных Наций в достижении стоящих перед ней целей. Прежде всего мы привержены деятельности ее учреждений, которые стремятся помочь нам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я уже говорил здесь о том, что новое поколение лидеров может дать своим народам надежду, базирующуюся на уверенности в будущем. Организация Объединенных Наций — это та организация, которая дает нам заслуженный шанс реализовать эту надежду. Вот и все, что мы просим, поскольку для нас XXI век — это очень трудный путь, и Организация Объединенных Наций является тем компасом, который приведет нас к обнадеживающему будущему.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить наследного принца Брунея-Даруссалама за только что сделанное им заявление.

Наследного принца Брунея-Даруссалама Его Королевское Высочество принца хаджи Аль-Мухтади Биллаха сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Австралии Его Превосходительства Кевина Радда

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Австралии.

Премьер-министра Австралии Его Превосходительство Кевина Радда сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Австралии Его Превосходительство Кевина Радда и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Радд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Делегация Австралии с нетерпением ожидает возможности тесно сотрудничать с ним в ходе этой сессии.

Мы собрались здесь в момент, когда международная система столкнулась с огромным вызовом — вызовом, который живо напомнил нам о том, что мы живем в мире, который, как никогда в прошлом, отличается взаимозависимостью — взаимозависимостью, которая, как никогда в прошлом, требует от нас международного сотрудничества.

Многие критикуют Организацию Объединенных Наций. И те из нас, кто хорошо знаком с этим институтом, прекрасно знают, что он не застрахован от критики. Но те, кто выступает против этой Организации, не выдвигают никаких серьезных предложений в отношении того, что должно прийти ей на смену. Какой бы несовершенной ни была Организация Объединенных Наций, она представляет собой необходимую демократическую систему государств — государств, которые после окончания последней кровопролитной мировой войны решили, что сотрудничество всегда предпочтительно конфликту, что наши национальные интересы заведомо выиграют от одновременных усилий, направленных на удовлетворение международных интересов, и что общие цели всего человечества должны брать верх над узкими интересами небольшой группы стран.

Когда представители стран мира собрались в Сан-Франциско в 1945 году, Организация Объединенных Наций была задумана как смелый эксперимент — эксперимент, который шел вразрез с тем международным порядком, который ей предшествовал, когда конфликт был нормой, а сотрудничество было исключением; в рамках которого международное сообщество впервые попробовало представить себе, как с помощью международной организации можно не только защищать суверенитет государств, но и обеспечивать защиту народов и достоинство отдельных лиц.

Кроме того, мы стали продвигать идею о том, что с помощью других выдающихся международных организаций, таких как Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) и Международная организация труда (МОТ), нам удастся создать международный экономический порядок, который признавал бы новые реалии экономической взаимозависимости.

Таковы были идеалы, которые мы определили для себя более полувека назад. И хотя перечень ус-

пехов, достигнутых нами с тех пор, является неоднозначным, идеи и идеалы, которые лежат в основе этих институтов, тем не менее, сохраняют сегодня ту же силу, что и тогда.

Те проблемы, которые мы наблюдаем в последнее время, вряд ли связаны только с этими учреждениями. Причины неудач связаны скорее с недостатком политической воли вдохнуть новую жизнь в эти институты в интересах реализации тех целей, ради которых они создавались. И в этом состоит наша коллективная ответственность.

Нынешний глобальный финансовый кризис вновь дает нам критически важную возможность действовать на всеобъемлющей и коллективной основе в интересах принятия долгосрочных решений, а не избирательно и порознь для краткосрочных решений. В послевоенный период доля провалов финансовых институтов, которые мы наблюдали в последние несколько недель, огромна. Доля правительственного вмешательства в деятельность финансовых рынков значительна. Степень влияния одних рынков на другие беспрецедентна. То, что мы наблюдаем на финансовых рынках, должно заставить нас осознать, что главным организационным принципом XXI века является взаимозависимость.

В минувшем веке взаимозависимость была одним из многочисленных возможных вариантов. В новом столетии альтернативы взаимозависимости нет. Взаимозависимость — это не проявление сентиментального идеализма. Наоборот, это признание новых реалий современности, что оказывает кумулятивное глобализирующее воздействие в результате нашего взаимодействия на протяжении многих десятилетий. Благодаря беспрецедентным торговым потокам, беспрецедентным потокам инвестиций и беспрецедентным финансовым потокам мы являемся сегодня свидетелями глобализации нашей экономики; глобализации системы безопасности в результате ожесточающих последствий событий 11 сентября, когда на этот великий город обрушилась трагедия, заставившая всех нас прийти к выводу о том, что терроризм — это враг всего цивилизованного человечества, а не только некоторых стран; а также глобализации окружающей среды, поскольку мы поняли, что выброс углекислого газа в одной части планеты приводит к пагубным последствиям во всех уголках планеты, что коренным образом меняет будущее самой нашей планеты.

Из всего этого следует, что взаимозависимость — это новая реальность XXI века. И если мы — как сообщество наций — не окажемся на высоте этого нового вызова, то наше будущее будет мрачным.

Глобальный финансовый кризис — это обращенный к международному сообществу призыв действовать. Финансовые рынки — это общее благо. Стабильность глобальных финансовых рынков — это общее благо. Если правительства не смогут защитить это общее благо, то пострадают простые люди всего мира, поскольку их работа, дом и уровень жизни зависят от этого блага.

Именно правительства, а не биржевики должны нести главную ответственность за определение тех правил, которые диктуют то, как действуют рынки. Десять лет тому назад мировая экономика и мировые финансовые рынки переживали потрясения от азиатского финансового кризиса, и как мировое сообщество мы были полны решимости действовать в целях уменьшения риска таких общесистемных кризисов в будущем. Но проблема в том, что по прошествии десяти лет эти системные уроки так и остались неусвоенными.

Сегодня мы сталкиваемся с финансовым кризисом поистине глобального масштаба. Поэтому мы должны задать себе три вопроса: Что произошло? Что необходимо сделать в настоящее время для того, чтобы решить проблему нестабильности финансового рынка на долгосрочную перспективу? И, главное, как сформировать необходимую политическую волю?

Сначала ответим на вопрос о том, что же произошло. Произошел крах внутреннего управления финансовых институтов. Оказалась несостоятельной система внешнего надзора. Управляющие не всегда осознавали общесистемные риски, создаваемые крупными финансовыми учреждениями.

Что же теперь надо сделать?

Неотложная задача состоит в восстановлении доверия к финансовой системе посредством обеспечения того, чтобы центральные банки обеспечивали достаточную ликвидность, чтобы стала возможной рекапитализация важных финансовых учреждений и чтобы была обеспечена их платежеспособность. В более долгосрочном плане задача состоит в реформе финансовых рынков и систем регу-

лирования, чтобы уменьшить возможность повторения таких ситуаций в будущем. Для этого наряду с другими государствами мы предлагаем осуществить следующую программу реформы.

Во-первых, основные важные финансовые учреждения должны иметь лицензию на деятельность в крупных странах только при условии, что они в полном объеме раскрывают свою деятельность, а также ведомости и внебалансовые отчеты. Основные важные финансовые учреждения — это не только коммерческие банки; к ним относятся также инвестиционные банки, страховые компании, хедж-фонды и расчетные палаты.

Представления о том, какие именно учреждения являются важными для системы определенной страны, могут со временем меняться. Центральный банк в любой стране должен нести ответственность за обеспечение стабильности финансовой системы. Они должны быть согласованы на глобальном уровне, с тем чтобы стать оптимальными стандартами передовой практики финансового регулирования, и должны оцениваться МВФ.

Во-вторых, мы должны обеспечить, чтобы банки и другие финансовые институты в хорошие времена аккумулировали бы резервный капитал, который играл бы роль буфера при наступлении плохих времен, действуя по предсказуемым правилам. Надзорные механизмы должны быть антициклическими, а не проциклическими. Это необходимо отразить в Базельских правилах.

В-третьих, финансовые учреждения должны иметь ясные стимулы для поощрения ответственного поведения, а не безудержной алчности. Регулирующие органы должны предъявлять более жесткие требования к капитализации финансовых фирм, практикующих вознаграждение своих сотрудников руководящего звена за краткосрочную прибыль или чрезмерный риск. Это тоже должно найти отражение в Базельских правилах.

В-четвертых, надзорные системы должны быть сопоставимыми с принципами отчетности, отражающими разумные оценки динамики ценности активов. Мы должны обеспечить, чтобы правила отчетности ориентировались на более среднесрочную перспективу и чтобы они не подталкивали учреждения к тому, чтобы те считали риск небольшим только потому, что существующие цены на активы высокие, или потому, что нестабильность цен на ак-

тивы в последнее время низкая. Это также необходимо отразить в Базельских правилах.

В-пятых, МВФ необходимо дать расширенный мандат на анализ финансовых рисков. Консервативные и согласованные стандарты оценки рисков должны применяться ко всем финансовым учреждениям системного значения. Кроме того, МВФ и Форум по вопросам финансовой стабильности должны разработать системы раннего оповещения, для того чтобы предсказывать возможную институциональную уязвимость и консультировать по корректировочным мерам. Эти учреждения коллективно руководили работой по выработке инициатив, которые занимают центральное место в программе реформирования финансовых рынков, о которой я уже говорил. Однако эти учреждения по своей природе являются бюрократическими, и иницируемые ими процессы реформ тормозятся по причине отсутствия политических полномочий.

Это подводит нас к третьему вопросу, вытекающему из нынешнего кризиса: как мы собираемся выполнять эту программу реформ в долгосрочном плане?

Здесь необходима политическая воля, проявляемая через министерские форумы, работающие в сотрудничестве с МВФ, Форумом по вопросам финансовой стабильности и Группой двадцати (Г-20). Г-20 в состоянии обеспечить политические полномочия, необходимые для того, чтобы такие меры выполнялись безотлагательно и в полном объеме. В этом контексте Австралия будет активно сотрудничать в 2009 году с председателями Г-20, в частности, с Соединенным Королевством, чтобы поставить финансовую стабильность в центр программы работы и запустить механизмы для расширения вклада Г-20 в планирование работы МВФ и Форума по вопросам финансовой стабильности, а также в достижение согласованных результатов.

На своей встрече в ноябре министры финансов Г-20 должны будут рассмотреть прогресс, достигнутый в принятии нынешних рекомендаций Форума по вопросам финансовой стабильности, подтвердить согласованные сроки их выполнения и договориться с Форумом по четкому графику плана действий.

Являясь странами с системно важной экономикой, члены Г-20 должны продемонстрировать свою приверженность распространению передовой

практики финансового регулирования и отчетности путем предоставления более подробной информации о стабильности своих отечественных финансовых систем и трансграничных операциях МВФ и Форуму по вопросам финансовой стабильности. МВФ и Форум по вопросам финансовой стабильности должны направлять Г-20 данные регулярного анализа с целью содействия формированию четкого представления о рисках, с которыми сталкивается глобальная финансовая система. Такой анализ должен быть включен в расширенный доклад МВФ о мировой финансовой стабильности.

Цель этой программы реформы — дать нашим международным регулирующим учреждениям реальный политический мандат на защиту целостности международной финансовой системы.

Одной из крупнейших проблем, с которыми мы сталкиваемся, является изменение климата и угроза, которую оно представляет для окружающей среды. В декабре прошлого года после многолетней задержки Австралия ратифицировала Киотский протокол. Мы предпочитаем быть частью решения проблемы климата, чем частью самой этой проблемы. Мы приступили к процессу разработки всеобъемлющего плана торговли выбросами и сокращения масштабов загрязнения атмосферы углекислым газом, с тем чтобы со временем снизить уровень выбросов углекислого газа. Мы также осуществляем национальную стратегию по повышению эффективности использования энергетических ресурсов, а также стратегию развития возобновляемых источников энергии. Разработка и освоение новых технологий также будут частью наших ответных мер на проблему изменения климата.

Правительство Австралии приняло решение о создании глобального центра для демонстрации возможностей и использования в коммерческих целях технологий улавливания и хранения углерода. Опираясь на существующие национальные и региональные инициативы, этот проект объединит усилия лучших исследователей в мире на разработку и практическое применение передовых технологий. Поскольку в настоящее время в мире к 2030 году планируется производить 45 процентов всей электроэнергии с помощью угля, мы не можем больше затягивать с переходом на эту технологию. Австралия призывает правительства всех стран и корпорации доброй воли принять участие в работе Гло-

бального института по разработке технологий улавливания и хранения углерода.

На Организации Объединенных Наций и на нас, ее государствах-членах, лежит ответственность за защиту государств и народов мира. Мы должны защищать людей, ведя борьбу с терроризмом, что обязательно должно предполагать решительную поддержку тех государств, которые находятся в авангарде этой борьбы. Австралия тесно сотрудничает с правительством Афганистана и своими глобальными партнерами с целью обеспечения безопасности и стабильности в этой стране. Мы никогда больше не допустим, чтобы она стала убежищем для террористов.

Австралия также вносит большой вклад в глобальные усилия по предотвращению распространения оружия массового уничтожения. Мы вновь призываем государства подписать и ратифицировать Всеобъемлющий договор о запрещении ядерных испытаний, с тем чтобы он вступил в силу.

Мы по-прежнему обеспокоены тем, что такие государства, как Иран и Северная Корея, продолжают игнорировать призывы международного сообщества и отказываются выполнять требования о полном раскрытии и подотчетности своих ядерных программ. Их действия подрывают глобальный консенсус по сдерживанию распространения ядерного оружия.

В этом году исполняется 40-я годовщина Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Будучи «средней» державой и давним участником ДНЯО, Австралия привержена сотрудничеству с другими государствами в целях окончательного запрещения ядерного оружия. Австралия вместе с нашим хорошим другом и партнером Японией учредила Международную комиссию по ядерному нераспространению и разоружению, с тем чтобы добиться политического консенсуса, необходимого для того, чтобы достигнуть реальных результатов в области нераспространения и разоружения до начала Конференции по обзору действия ДНЯО 2010 года.

Собственный механизм безопасности Организации Объединенных Наций также должен быть эффективным. Совет Безопасности нуждается в реформировании. Австралия выступает за расширение числа его постоянных членов, с тем чтобы отразить изменения в мире, произошедшие с 1945 го-

да, и наша страна будет кандидатом в непостоянные члены на период 2013–2014 годов. Австралия вновь хотела бы выразить намерение играть свою роль в укреплении системы международной безопасности.

Материальное благосостояние приходит с достижением экономического роста. Оно приходит в результате торговли государств друг с другом. Вот почему так важно, чтобы мы успешно завершили переговоры в Дохе в этом году. Вот почему мы также должны выполнить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в соответствии с нашим высоким обязательством, которое мы приняли в этом зале на себя в начале нынешнего тысячелетия.

Мы добились разных результатов в достижении этих целей. Нам необходимо удвоить наши усилия для сокращения масштабов нищеты, обеспечения образования для наших детей, а также предоставления народам развивающихся стран доступа к здравоохранению. Австралия обязуется к 2015 году увеличить официальную помощь на цели развития до уровня 0,5 процента от своего валового национального продукта. Австралия преисполнена решимости делать больше, гораздо больше, для того, чтобы нищета стала историей. Недопустимо, чтобы нищета и конфликты, например в Дарфуре, продолжали уносить жизни ни в чем не повинных людей перед лицом бездействия правительств.

Развитие также распространяется на защиту прав человека. Шестьдесят лет назад Генеральная Ассамблея приняла Всеобщую декларацию прав человека. Мы должны подтвердить обязательства защищать права, закрепленные в этой хартии.

Мы, государства, также должны исправлять ошибки прошлого. Недавно у себя в Австралии мы начали эту работу с извинений перед коренными австралийцами, чья культура является древнейшей в истории человечества. В этом году я от имени парламента Австралии принес извинения коренным австралийцам за зло, причиненное им в прошлом. Это было правильным для Австралии поступком.

Наше членство в Организации Объединенных Наций является важнейшей составляющей нашей внешней политики. Наши приоритеты являются региональными, но наши интересы — глобальные. Мы работаем вместе с нашими партнерами во всем мире над решением общих проблем. Участвуя в работе Организации Объединенных Наций, мы ис-

пользуем творческую дипломатию «средней» державы для решения громадных задач нашего века — задач, которые выходят за рамки возможностей отдельных государств-членов и которые могут быть реализованы лишь с помощью беспрецедентного сотрудничества между государствами. Это потому, что проблемы, которые мы стремимся разрешить в этом зале и с помощью органов Организации Объединенных Наций, затрагивают народы всех наших стран. Чтобы содействовать процветанию и стабильности у себя дома, мы должны содействовать процветанию и стабильности во всем мире.

Австралия была одним из членов — основателей Организации Объединенных Наций. Наш тогдашний министр иностранных дел Герберт Эварт внес значительный вклад на конференции в Сан-Франциско, в особенности в том, что касается малых и средних государств. Он обеспечил защиту роли Генеральной Ассамблеи в рамках структуры Организации в целом.

На этой неделе исполняется шестьдесят лет с тех пор, как он был избран Председателем Генеральной Ассамблеи на ее третьей сессии. Эварт был патриотом Австралии. Эварт в равной мере был и убежденным интернационалистом.

Спустя 60 лет этот институт, вместе с другими международными институтами нашего нынешнего международного порядка, до сих пор не претворил в жизнь концепцию тех, кто его основал. Однако сегодня, в век беспрецедентной глобальной взаимозависимости, эта задача является как никогда актуальной.

Именно поэтому от нынешнего поколения сейчас требуется продемонстрировать свои политические убеждения и проявить политическую волю, необходимую для отстаивания общих интересов планеты, на которой мы все живем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Австралии за его выступление.

Премьер-министра Австралии *достопочтенного Кевина Радда* *сопровождает с трибуны.*

Выступление главы правительства Княжества Андорра г-на Альбера Пинтата.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы правительства Княжества Андорра.

Главу правительства Княжества Андорра г-на Альбера Пинтата сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать Его Превосходительство главу правительства Княжества Андорра г-на Альбера Пинтата и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Пинтат (Андорра) (*говорит по-каталански; английский текст представлен делегацией*): «Я приверженец правды, а не установленных фактов», — сказал Ганди. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия и направленные на искоренение до 2015 года крайней нищеты, внедрение всеобщего начального образования, поощрение гендерного равенства, сокращение масштабов младенческой смертности, борьбу с распространением таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД и малярия, и обеспечение экологической стабильности, являются нашими общими индивидуальными и коллективными задачами. Каждый человек уникален, и уважение по отношению к другим людям должно быть всеобщим и обязательным.

Мир парадоксален. Мы встречаемся здесь в эти недели, чтобы обсудить продовольственный кризис и проблему голода во всем мире, делая это спустя 63 года после того, как были приведены в действие механизмы и структуры в рамках Организации Объединенных Наций для искоренения такого явления.

В 2008 году, т.е. уже в двадцать первом столетии, из 2,5 миллиарда бедняков, живущих в странах Юга, 950 миллионов человек живут в условиях крайней нищеты. Прогнозы Международного фонда сельскохозяйственного развития свидетельствуют о том, что к 2025 году в мире появится еще 2 миллиарда человек, живущих в условиях крайней нищеты.

В течение одного года, как это уже имело место в прошлом столетии, мир столкнулся с пробле-

мой массовых перемещений населения, вызванных голодом. Правительства самых богатых стран, международные специализированные учреждения и неправительственные организации (НПО) беспомощно разводят руками, не имея возможности остановить рост масштабов недоедания и вызванной им социальной напряженности.

Генеральный секретарь объявил в своем докладе об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2007 год, что мир больше не хочет слышать обещаний. Однако жестокая реальность в последние месяцы обернулась для нас массовыми выступлениями людей, страдающих от голода в различных странах. Во вторник Председатель в своей вступительной речи напомнил нам об опасностях нынешней ситуации. Мы сталкиваемся с глобальным финансовым кризисом, глобальным энергетическим кризисом, глобальным продовольственным кризисом и с проблемой изменения климата. Перед лицом этой ситуации мы неизбежно задаем себе вопросы: что мы сделали неправильно, что не сработало?

Цены на основные продовольственные товары выросли на 50 процентов за один год, и группа экспертов Организации Объединенных Наций установила, что цены на продовольствие во всем мире выросли на 30 процентов после января 2008 года. Если мы примем во внимание, что 1,4 миллиарда людей в мире живут на менее чем 1,25 долл. США в день, то самим собой напрашивается вывод, что сегодня в мире слишком много людей живет в чрезвычайно неустойчивых условиях, не имея доступа к школьному обучению, пригодной для питья воде или основным услугам в области здравоохранения и гигиены.

Некоторые эксперты считают, что продовольственный кризис является результатом провала стратегий в области развития, принятых в целях поощрения социально-экономического прогресса в странах, которые классифицируются как бедные. Эти страны часто имеют значительные природные ресурсы и могут производить основные продукты, например злаковые, но факты — упрямая вещь — говорят о том, что две трети развивающихся стран являются чистыми импортерами продовольствия.

Экономист и социолог Альфред Сови сказал, что краеугольным камнем экономики является не труд, а потребление. Это источник одной из глав-

ных нынешних проблем. Потребительских товаров не хватает, и спрос превышает предложение. Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Жак Диуф предсказывает увеличение на 56 процентов стоимости импорта злаковых для стран, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, но он также предсказывает и рост на 53 процента для развитых стран.

Нынешний кризис тесно связан с географическим распределением производства. Может быть, производство следует наращивать в тех местах, где люди страдают от голода, и направлять меньше излишков продовольствия из стран, имеющих больше ресурсов, поскольку это ведет к росту зависимости бедных стран. В этом отношении мы согласны с решением Всемирного банка удвоить займы Африке на развитие сельского хозяйства, выделив на 2009 год 800 млн. долл. США.

В то же время для устранения диспропорций на рынках либерализация сельскохозяйственных рынков должна сопровождаться мерами по поддержке мелких местных фермерских хозяйств, с тем чтобы избежать соблазна отказаться от производства продукции в пользу импорта иностранных продовольственных товаров. Фактически потребуются подвергнуть ревизии концепцию либерализации. Вместо того, чтобы служить общей моделью для всех стран, она должна применяться с учетом конкретных обстоятельств каждой страны при тщательном взвешивании всех за и против.

С другой стороны, вопрос о сельскохозяйственных субсидиях до конца не решен и до сих пор не обеспечивалась настоящая свобода торговли, что принесло бы пользу странам, которые в ней остро нуждаются. Либерализация также должна вести к увеличению производительности и развитию людских ресурсов, основных объектов инфраструктур, доступа к технологии и знаниям, включая заботу об окружающей среде. Иными словами, способствовать устойчивому развитию, как отмечается в Итоговом документе, принятом в Дохе в июле 2008 года.

Текущий кризис свидетельствует об уязвимости нынешней системы. В этой связи, не игнорируя суровую реальность, Андорра полностью разделяет подходы, согласованные в Риме на Конференции высокого уровня по вопросам продовольственной

безопасности: проблемы изменения климата и биоэнергетики. После 2005 года правительство Андорры сотрудничает по вопросам развития со всеми крупными международными органами, уязвимыми странами по просьбе последних, НПО и гражданским обществом.

В нынешних условиях и в ответ на призывы лидеров, крупных международных субъектов и международных, специализированных и региональных организаций мы оказываем помощь наиболее пострадавшим странам, внося финансовые взносы в ФАО и выдвигая инициативы по линии НПО. Мы также сотрудничаем, оказывая поддержку торговле и сельскохозяйственному производству в Буркина-Фасо, Колумбии и Марокко, действуя через НПО, играющие активную роль в этой области. Поэтому мы одобряем будущие направления для поддержания биологического разнообразия, устойчивой лесохозяйственной деятельности и адаптации новых технологий, которые могут помочь в обеспечении экологической сбалансированности и замедлении последствий изменения климата.

Демографический рост на планете, на которой уже живут более 6,7 миллиарда человек; загрязнение химическими и промышленными отходами; неправильные методы землепользования, опустынивание и водоснабжение, взаимодействие животного и растительного мира и садоводческих культур, международная торговля и перемещения людей — все это дестабилизирующие факторы, воздействие которых мы сейчас испытываем на себе и которые являются совершенно реальными. Мы все должны учитывать их, задействуя все имеющиеся у нас средства. Обеспечение продовольствием всех жителей нашей планеты — основная, важная и насущная задача. Шестьдесят три года назад мы считали, что сегодня, в XXI веке, это станет фактом, устаревшей концепцией, решенным вопросом, успешной реализацией наших надежд. К сожалению, мы ошиблись. Сейчас мы должны быть сильными, продолжать двигаться вперед и быть готовыми к пессимистическим прогнозам в отношении невозможности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы поставили диагноз и знаем, что стратегии, которые мы осуществляли в последние десятилетия, не оправдали наших надежд. Однако у нас по-прежнему есть время для того, чтобы исправить ситуацию, и поэтому я хотел бы поздравить и Гене-

рального секретаря за выдвигаемые им инициативы, и все международные организации и гражданское общество за конкретные меры, которые они осуществляют во всем мире.

Выступления, доклады и красивые слова необходимы, но мы страдаем от серьезной проблемы, которая состоит в неспособности действовать. Давайте не будем искать себе оправданий. Давайте принимать меры на основе имеющихся фактов. Достоинство каждого человека обязывает нас к этому, и человечество заслуживает этого!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить главу правительства Княжества Андорра за заявление, с которым он только что выступил.

Главу правительства Княжества Андорра г-на Альбера Пинтату сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление главы правительства и министра иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы правительства и министра иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино.

Главу правительства и министра иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций главу правительства и министра иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино Его Превосходительство г-на Фьоренцо Стольфи и пригласить его выступить в Ассамблее.

Г-н Стольфи (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): От имени правительства и народа Республики Сан-Марино я хотел бы поздравить г-на д'Эското Брокмана с избранием на

пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Хотел бы заверить его в полной поддержке Республики Сан-Марино в интересах обеспечения успешного завершения работы этой сессии.

Я хотел бы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии г-ну Срджану Кериму за прекрасную работу, проделанную в ходе прошлой сессии, особенно за проявленные им приверженность и решимость при руководстве Ассамблеей и в продвижении программы реформы Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также выразить особую признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его огромную энергию и самоотверженность, которые он демонстрирует при руководстве этой Организацией, и в особенности за его достойную похвалы приверженность повестке дня реформы Организации Объединенных Наций и неизменную бдительность и решимость перед лицом чрезвычайных ситуаций и событий, имеющих большое международное политическое значение.

Кроме того, я хотел бы от имени Сан-Марино поблагодарить Генерального секретаря за уважение, проявленное им ко всем без исключения государствам — членам Организации Объединенных Наций, включая малые государства, и за то внимание, которое он уделяет, прежде всего, сложным и требующим неотложного внимания вопросам, таким, как изменение климата и глобальный продовольственный кризис.

Процесс реформы Организации Объединенных Наций имеет принципиальное значение для поддержания равновесия в мире и по-прежнему должен оставаться в центре внимания нашей деятельности. Мы не должны допустить того, чтобы постигшая нас неудача в деле достижения соглашения о реформе Организации Объединенных Наций привела нас к децентрализации и ослаблению ведущей роли Организации.

Ключевая роль, которую играет Организация Объединенных Наций, является основой нынешних международных условий, характеризующихся войнами и национальными конфликтами. На этих начальных этапах XXI века мы являемся свидетелями целого ряда новых конфликтов, как никогда ранее обусловленных экономическими интересами и

столкновениями цивилизаций как этнических, так и религиозных, зачастую происходящих в одной и той же стране.

Более 60 лет назад государства, подписавшие Устав Организации Объединенных Наций, взяли на себя общую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Они обязались работать вместе в целях предупреждения и устранения угроз для международной безопасности, пресечения актов агрессии и разрешения мирными средствами споров в государствах и между ними, которые могут привести к войнам.

Отмечая шестидесятую годовщину создания структур Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, важно вспомнить тех людей — мужчин и женщин, — которые верят в эти идеалы, которые посвятили свою жизнь работе на благо народов мира и которые прилагают неустанные усилия по обеспечению мира и стабильности во всем мире в опасных и страдающих от войн регионах, проявляя решимость, самоотверженность и профессионализм, при этом сохраняя беспристрастность и нейтралитет.

Однако, несмотря на весь их труд, они по-прежнему далеки от достижения этих целей, и Организация Объединенных Наций пока не играет решающей роли во многих международных кризисах. Поэтому реформа Организации Объединенных Наций приобретает еще более актуальный характер. Реформа позволила бы Организации Объединенных Наций обеспечить необходимый для работы потенциал при полном уважении идеалов и целей, ради которых она была создана.

Республика Сан-Марино всегда поддерживала процесс реформ Организации Объединенных Наций и в частности считает крайне важным процесс активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Эти реформы необходимы для подтверждения роли Генеральной Ассамблеи в качестве самого представительного органа Организации Объединенных Наций.

Республика Сан-Марино полагает, что укрепление Генеральной Ассамблеи имеет огромное значение, поскольку, будучи глубоко демократичным органом Организации Объединенных Наций, она является сейчас важнейшим форумом, в котором любое малое государство может быть услышано и

может вносить свой вклад на международном уровне.

Повышение действенности Генеральной Ассамблеи может обеспечить дополняемость в отношениях с другими главными органами Организации Объединенных Наций. Это поможет избежать дублирования в работе и создать механизмы, которые позволили бы эффективно выполнять положения резолюций, принятых Ассамблеей.

Процесс демократизации в органах Организации Объединенных Наций имеет огромную важность для малых государств, таких, как Республика Сан-Марино. Более широкая представленность и демократизация главных органов нашей Организации могут обеспечить государствам, имеющим незначительную территорию и малочисленное население, возможность принимать участие и играть более важную роль в процессе принятия решений в многосторонних органах.

Я убежден в том, что такие небольшие государства, как Сан-Марино, могут внести весомый вклад в работу Организации именно потому, что у них отсутствуют макроэкономические, военные или геополитические интересы.

В равной степени важно, чтобы малые государства эффективно сотрудничали и консультировались друг с другом и координировали свои действия, добиваясь, чтобы их голоса были услышаны в международных организациях.

В рамках своих периодически возобновляемых контактов с другими малыми европейскими государствами, в том числе в контексте нашего участия в работе Генеральной Ассамблеи, Сан-Марино выступила в поддержку проведения совещания с участием других малых европейских государств, с которыми уже налажено сотрудничество в осуществлении конкретных гуманитарных проектов, для рассмотрения других форм многостороннего взаимодействия.

Приняв вместе с группой малых государств участие в финансировании одного из проектов ЮНИСЕФ по оказанию помощи детям в Габоне, затронутым проблемой ВИЧ, Республика Сан-Марино в нынешнем году в сотрудничестве с частным сектором работает над реализацией других проектов ЮНИСЕФ, нацеленных, в частности, на защиту прав детей-инвалидов.

Отношения Сан-Марино с ЮНИСЕФ на протяжении многих лет характеризуются активной причастностью Республики к делу защиты прав детей. Такая приверженность была в очередной раз продемонстрирована в декабре прошлого года, когда Их Превосходительства капитаны-регенты приняли участие в Торжественном пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном последующим мерам по итогам специальной сессии по положению детей — мероприятии, придавшем дополнительный импульс деятельности государств на этом направлении и подтвердившем необходимость их сотрудничества.

Рост населения, изменение климата и распространение новых заболеваний, равно как и экономическая и финансовая нестабильность и вооруженные конфликты, серьезно препятствуют достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ). Тема изменения климата, в частности, стала в последние два года одной из приоритетных в повестке дня Организации Объединенных Наций в силу воздействия климатических изменений на наши привычки и будущие потребности всех стран без исключения. С еще более серьезной угрозой сталкиваются те регионы, которые в силу своего географического положения уязвимы в наибольшей мере, а также развивающиеся страны и, в частности, малые островные страны.

Помимо этого, все большую тревогу вызывают продовольственный кризис и растущие цены на продовольственные товары. Центральную роль в преодолении этих чрезвычайных обстоятельств играют Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения. Республика Сан-Марино хотела бы заявить о своей всемерной поддержке, в частности, Целевой группе высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, созданной Генеральным секретарем в апреле текущего года с четкой задачей координировать всю ведущуюся работу по выходу из этого кризиса.

В связи с открытием пятьдесят второй сессии Комиссии по положению женщин Генеральный секретарь объявил о начале кампании под лозунгом «Объединим наши усилия для искоренения насилия в отношении женщин». Сан-Марино намерена поддержать эту кампанию в защиту прав женщин, которая созвучна обязательству, взятому ею в период

ее председательства в Комитете министров Совета Европы.

Хотелось бы добавить к этому, что кампания по борьбе с насилием в отношении женщин была проведена также на национальном уровне; в ходе нее мы попытались повысить осведомленность общественности об этой часто игнорируемой или недооцениваемой проблеме. По итогам этой кампании парламент Сан-Марино недавно утвердил новый закон о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия по гендерным мотивам. Для нашей страны он является строгим и новаторским правовым документом, предусматривающим, в частности, внедрение превентивных мер борьбы с насилием в отношении женщин и гендерным насилием, а также защиту пострадавших в ходе уголовных расследований.

Особое внимание Республика Сан-Марино уделяет также проблемам, с которыми сталкиваются инвалиды, а также защите их прав. Сан-Марино фактически уже ратифицировала Международную конвенцию о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов и Факультативный протокол к ней.

Республика Сан-Марино рада принять участие в праздновании шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

Республика Сан-Марино постоянно демонстрирует приверженность делу поощрения принципов мирного сосуществования и взаимоуважения между отдельными людьми и народами, считая, что понимание других и уважение друг к другу являются необходимыми и основополагающими условиями обеспечения справедливости и мира. Поощрение диалога между культурами является одним из конкретных способов достижения этих идеалов и подтверждения одного из руководящих принципов Организации Объединенных Наций — достижение мира и справедливости на основе международного сотрудничества.

Сан-Марино преисполнена решимости продолжать работать для поощрения диалога между культурами, особенно в его религиозном аспекте. На региональном уровне, в рамках своей деятельности в Совете Европы, в текущем году Сан-Марино координировала работу первого совещания Совета, посвященного рассмотрению религиозных аспектов диалога между культурами, которое было проведено на экспериментальной основе. В сове-

щании приняли участие представители государств — членов Совета Европы, религиозные лидеры, эксперты и представители гражданского общества. Развитие на всех уровнях общества меж- и внутриконфессионального диалога вносит основополагающий вклад в предупреждение той напряженности, которая, как было подчеркнуто в ходе проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций совещания высокого уровня на эту тему, может подвергнуть опасности мирное сосуществование народов.

В заключение хотелось бы пожелать Председателю огромных успехов в выполнении его важной задачи и заверить его в нашей всемерной поддержке в период шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить главу правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино за его выступление.

Главу правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Королевства Норвегия г-на Енса Столтенберга

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Королевства Норвегия.

Премьер-министра Королевства Норвегия г-на Енса Столтенберга сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Королевства Норвегия Его Превосходительство г-на Енса Столтенберга и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Столтенберг (Норвегия) (*говорит по-английски*): Шестьдесят лет назад, осенью 1948 года, Организация Объединенных Наций приняла Все-

общую декларацию прав человека. В этом международном билле о правах содержится убедительное напоминание о том, что силе можно дать отпор и что отпор будет дан, а также о том, что первоочередная цель нашей работы здесь должна заключаться в обеспечении справедливости сильных и безопасности слабых.

Годовщину Всеобщей декларации прав человека мы будем отмечать позднее этой осенью, а ее положения будут служить нам руководством во всех наших делах. Права и возможности отдельных лиц, групп лиц и целых стран имеют основополагающее значение, и Организация Объединенных Наций находится на вершине той системы, которая осуществляет надзор за соблюдением этих высших норм.

Приезжая сюда ежегодно, я поражаюсь разнообразию тех тем, которые обсуждаются в Организации Объединенных Наций. Мы должны задаться вопросом, на самом ли деле мы сосредоточились на решении действительно важных, наиболее серьезных вопросов нашего времени? В этом году у нас остался незавершенным вопрос о Дохинском раунде торговых переговоров. Срыв этих переговоров тормозит наши усилия по предоставлению миллиардам людей более широких экономических возможностей. Нам крайне важно возобновить этот процесс.

Мы сталкиваемся с глобальным продовольственным кризисом. Генеральный секретарь описал воздействие этого кризиса на сотни миллионов людей, которые не знают, будет ли у них завтра что-нибудь поесть.

Климат и энергетика — это один из крупнейших вопросов нашего времени. Они должны быть во главе угла нашей повестки дня.

Среди этих больших вопросов также нищета, неравенство и гендерная проблематика. Необходимо лидерство — лидерство здесь, в Организации Объединенных Наций.

Я считаю, что мы имеем дело не только с продовольственным кризисом, энергетическим кризисом, кризисом в области климата, кризисом в области торговых переговоров, но и с более широким кризисом в сфере принятия решений.

У нас есть огромные институциональные возможности. Мы обсуждаем, мы рассматриваем, мы изучаем, но слишком часто мы не в состоянии принять решение. Зачастую страны, которые хотят

меньше всего, — это именно те страны, которые решают больше всего. Те, кто менее всего стремятся к изменениям и прогрессу, способны замедлить наше продвижение вперед и блокировать решения. И сейчас, после многих удачных лет, Совет Безопасности также, похоже, сталкивается с трудностями.

Все страны, все государства-члены несут общую ответственность за работу Организации Объединенных Наций как директивного органа, который нам служит, который предназначен для людей, который решает глобальные проблемы и который дает возможность всем людям пользоваться правами, которыми они наделены с рождения и которые записаны в Декларации о правах человека.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций была более эффективной, ее необходимо реформировать. Генеральный секретарь решительно заявил об этом во вторник (см. A/63/PV.5). Мы должны поддержать его в этом процессе. Я возлагаю надежды на продолжающееся обсуждение вопроса об общесистемной слаженности, я был сопредседателем Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, и меня обнадеживает то, что все больше и больше стран, похоже, выступают за подход по принципу «Единство действий ООН».

Некоторые организации, фонды и программы добиваются успехов в плане повышения эффективности. Но на самом деле это исключения. И все же Норвегия привержена тому, чтобы использовать Организацию Объединенных Наций в качестве арены для нашей самой основной международной политической деятельности. Мы выделяем 0,98 процента от нашего национального дохода на официальную помощь в целях развития. В абсолютном выражении мы являемся седьмым по величине вкладчиком в бюджет Организации Объединенных Наций. Поэтому мы будем внимательно следить за тем, как фонды и программы управляют своими ресурсами и нашими взносами. Мы и другие страны-доноры должны будем потребовать укрепления подотчетности, транспарентности и создания системы управления, ориентированной на результаты.

Нашим первоочередным приоритетом является достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы взяли на себя особую ответственность в том, что каса-

ется ЦРДТ 4, относительно детской смертности, и ЦРДТ 5, относительно материнского здоровья. Все мы должны в ближайшие семь лет посвятить себя тому миллиарду людей, которые находятся в наихудшем положении. Сегодня мы вместе с несколькими лидерами представили доклад Глобальной кампании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в сфере здравоохранения. Мы также представили план на ближайшие семь лет — превосходный план, который может позволить нам спасти 10 миллионов жизней. Если мы преуспеем в этом, то мы сможем строить более устойчивые общества, снижать вероятность конфликтов и обеспечивать более надежную основу для роста.

Мы достигаем прогресса в осуществлении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Уменьшаются масштабы нищеты. Снижается детская смертность. Однако мы не добились никакого прогресса в области материнского здоровья. Это чудовищно. Объяснить эту ужасную ситуацию можно только одним — настойчивым пренебрежением интересами женщин в мире, в котором доминируют мужчины. Только подумайте о миллионах девушек и молодых женщин, которые знают, что давая жизнь ребенку, они сами могут погибнуть, и которые боятся и страшатся этого. Всей этой человеческой трагедии легко можно избежать, но мы не принимаем эту проблему всерьез.

Когда дело касается денег, то деньги — не проблема. Давайте на миг посмотрим, что происходит на Уолл-стрит и на финансовых рынках во всем мире. Там неразумное вложение денег угрожает среднему классу потерей домов и работы. Что-то явно не так, когда денег, похоже, полно, но средств для инвестирования в людей так не хватает. Школы в Афганистане, больницы в Руанде, прививки в трущобах и гетто не будут финансироваться за счет рыночных механизмов. Такого рода инвестиции требуют политической воли и решений. И мы должны создать механизм, который направлял бы ресурсы на эти цели.

Когда Роберт Кеннеди боролся за пост президента 40 лет тому назад, он в одном своем выступлении сказал, что о здоровье страны нельзя судить лишь по объему ее экономической продукции. Эта продукция, сказал он, «позволяет сосчитать особые замки на наших дверях и тюрьмы для тех, кто их взламывает... но ... не учитывает здоровья наших

детей, качества их образования и той радости, которую они получают от игры». И я бы еще добавил, что здоровье, образование и радость от игры составляют тот капитал, который должен увеличиваться и распространяться. Тогда и только тогда мы достигнем более равномерного уровня развития и возможностей.

Я прибыл сюда прямо из поездки по огромным тропическим лесам Амазонки, Бразилия, — страны, чей президент преисполнен решимости избавить свой народ от нужды. Это лейтмотив президента Лулы на протяжении всей его политической жизни.

Норвегии повезло: она развитая страна. Из этого проистекает моральная ответственность. Мы ставим большие цели в области развития и стремимся создавать позитивные стимулы для изменения и улучшения стратегий в области изменения климата.

Усилия, направленные против обезлесения, могут предоставить нам возможность для самого масштабного, самого быстрого и дешевого уменьшения выбросов парникового газа. За годы, оставшиеся до 2015 года, Норвегия внесет до 1 млрд. долл. США на цели борьбы с обезлесением в бассейне Амазонки. Этот взнос делает Норвегию крупнейшим вкладчиком в фонд Амазонки. Размеры взноса Норвегии будут зависеть от того, насколько успешно Бразилия будет бороться с обезлесением.

В декабре прошлого года в Бали Норвегия объявила о крупной инициативе по уменьшению выбросов парникового газа в результате обезлесения и ухудшения состояния лесов. Проблему обезлесения необходимо включить в новое глобальное соглашение об изменении климата. Решение проблемы изменения климата таким образом, чтобы оно выдержало проверку временем и критику со стороны грядущих поколений, в конечном итоге сводится к формуле: мы — и песок в песочных часах. Это проверка международного сотрудничества на зрелость.

Наконец, я хотел бы сказать несколько слов по поводу нашего соседа — страны из Северной Европы. Впервые с тех пор, как она стала государством-членом Организации Объединенных Наций в 1946 году, то есть за 62 года, Исландия является кандидатом в члены Совета Безопасности. Выдвижение кандидатуры Исландии свидетельствует о

давней приверженности всех скандинавских стран обеспечению международного мира и содействию осуществлению жизненно важной деятельности Организации Объединенных Наций. Исландию активно поддерживают ее партнеры в группе скандинавских стран: Дания, Финляндия, Швеция и Норвегия. Я настоятельно призываю государства-члены принять это во внимание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность премьер-министру Королевства Норвегия за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Королевства Норвегия г-на Енса Столтенберга сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра по вопросам устойчивого развития и министра туризма, спорта и культуры Сент-Китса и Невиса **достопочтенного Дензила Дугласа**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра по вопросам устойчивого развития и министра туризма, спорта и культуры Сент-Китса и Невиса.

Премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра по вопросам устойчивого развития и министра туризма, спорта и культуры Сент-Китса и Невиса г-на Дензила Дугласа сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с удовлетворением приветствую премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра по вопросам устойчивого развития и министра туризма, спорта и культуры Сент-Китса и Невиса Его Превосходительство достопочтенного Дензила Дугласа и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Дуглас (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Его Превосходительству Срджану

Кериму за его руководящую роль в прошлом году в качестве Председателя этого высокого и почтенного органа на его шестьдесят второй сессии. Я также хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Мигеля д'Эското Брокмана, Никарагуа, с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии и выразить ему свои наилучшие пожелания.

Двадцать пять лет тому назад два народа Карибского бассейна, которых всегда разделяло водное пространство, но объединяли тесные исторические, культурные и географические узы, объединили свои усилия в целях проведения смелого эксперимента. Народ Сент-Китса и народ Невиса — их общая территория составляла чуть более 100 квадратных миль, а общая численность населения — приблизительно 50 000 человек — решили объединиться и присоединиться к всемирному сообществу суверенных государств.

Для меня большое удовлетворение и большая честь представлять эту страну в Организации Объединенных Наций, которая является могущественным символом свободы и независимости. В этом году этот символ приобретает особое значение для моего народа, поскольку шестьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи совпадает с празднованием 25-ой годовщины политической независимости моей страны.

Построение и укрепление основных элементов государственности не было легкой задачей, однако мы всегда считали, что эта важная и серьезная задача стоила наших огромных усилий. Поэтому как главный слуга моего народа и дорогой моему сердцу страны я выступаю сегодня перед Ассамблеей, испытывая гордость за свою нацию, занявшую по праву принадлежащее ей законное место в сообществе независимых наций, являющуюся жизнеспособным демократическим государством с процветающей экономикой, глубоко приверженную принципам справедливости и обеспечения прав человека и искренне верящую в непреложность принципа социальной справедливости.

Я испытываю чувство гордости не только из-за того, что нам удалось реализовать выгоды, полученные за многие годы осуществления практических стратегий и программ в целях улучшения условий и повышения уровня жизни нашего народа, но и из-за того чувства общности, партнерства и

гражданской и личной ответственности, которые определили судьбу моей гордой нации.

Я испытываю чувство гордости также и потому, что я лично убедился в подлинной ценности свободы — свободы, которая позволила нам разделить радость победы демократии и воплотить присутствующие нашему народу творческий гений, активную энергию и дух предпринимательства и целеустремленность в рамках единого сообщества доброй воли, позволяющего нашему народу и нашей великой стране продвигаться вперед.

Я испытываю чувство гордости из-за того, что мы сумели выстоять перед лицом всех внешних экономических потрясений, включая колебание цен на сырьевые товары и утрату преференциального доступа на рынки, и смогли успешно преобразовать существовавшую в течение трех столетий монокультурную, ориентированную на производство сахара экономику в жизнеспособную и конкурентоспособную экономику, ориентированную на предоставление услуг. Однако многие малые государства оказались в менее благоприятном положении, чем мы.

В качестве примера можно привести наше братское карибское государство Гаити, где разрушительные последствия четырех ураганов, обрушившихся на страну в течение одного месяца, продолжают подрывать усилия правительства в области создания институтов и инвестирования в производительные предприятия и инфраструктуру в целях создания рабочих мест и улучшения условий жизни населения.

Прогресс, достигнутый Сент-Китсом и Невисом, не был случайностью. За 25 лет, прошедших с момента рождения нашей страны, нам пришлось столкнуться с многочисленными трудностями, часть которых, к счастью, уже позади, однако на нашем пути возник ряд новых трудностей, еще более серьезных и масштабных.

Вместе с тем опыт Сент-Китса и Невиса показывает, что успехи в деле обеспечения благого управления и благоразумного управления ресурсами, надлежащих инвестиций в людские ресурсы и системы, защиты права людей на свободу ассоциаций, религии и слова, поддержки и помощи свободной и активной прессы, социально-экономического благосостояния народа и утверждения демократических идеалов определяются не размером терри-

тории, а национальным характером и политической приверженностью. Они определяются не численностью населения и географическим положением, а глубоко укоренившимися социально-культурными традициями. Эти успехи определяются не темпами роста валового национального продукта, а прочно укоренившимся духом борьбы и решимостью. Наша преданность делу укрепляет нашу решимость и веру в нас самих и в наше будущее. Безусловно, в наших усилиях мы опираемся, что вполне понятно, на такие институты, как дорогая нашему сердцу Организация Объединенных Наций.

Будучи членом Организации, Сент-Китс и Невис установили важные стратегические партнерские отношения и плечом к плечу с другими государствами-членами боролись за обеспечение прав личности и коллективных свобод и побеждали в сражениях, которые были бы не по плечу такой небольшой стране, как наша. Мы также были свидетелями как положительных, так и негативных явлений, как сильных, так и слабых сторон нашего глобального общества, однако продолжали бороться со всеми вместе за общее дело.

Поэтому 25 лет спустя я по-прежнему надеюсь, что Организация Объединенных Наций будет продвигаться вперед и продемонстрирует свою способность обеспечивать защиту неимущих и нуждающихся, несмотря на борьбу интересов мощных держав, которые порой создают идеалом этого института в ущерб общему благу. Стоя сегодня на этой трибуне, я хотел бы заявить, что я ценю эти достижения и верю, что даже на этом сложном этапе судьба открывает перед нами новые возможности для обновления дорогой нашему сердцу Организации.

Совсем нетрудно стать циником, когда видишь, как Совет Безопасности заходит в тупик, или когда политические амбиции подрывают его способность к принятию необходимых мер. Однако история и, в частности история последних двух десятилетий, продемонстрировала, что Организации Объединенных Наций свойственны не только слабости, ибо для миллионов людей во всем мире эта Организация является их единственной надеждой, связующим звеном между жизнью и смертью, оплотом свободы и маяком надежды.

Поэтому я надеюсь, что участники нынешней «проходящей в духе Ассамблеи» трезво и тщательно

но проанализируют, какие гуманитарные последствия для жителей малых государств всей планеты влекут за собой радикальные торгово-экономические режимы, навязываемые всему миру. Я также надеюсь, что нынешняя экономическая неопределенность в некоторых крупных экономиках мира позволит всем нам самим ощутить всю глубину неопределенности и обеспокоенности, а также тот реальный психологический надлом, который часто испытывают малые государства, когда их самым откровенным образом, полностью игнорируя их пожелания, вынуждают проводить политику, разработанную вдали от их берегов.

Недавние события ясно продемонстрировали важность стабильности мировой финансовой системы и финансовых институтов. Обстоятельства, приведшие к краху финансовых институтов и росту цен на продовольствие и энергоресурсы, не были созданы такими малыми государствами, как Сент-Китс и Невис. Однако снова, как и в случае с изменением климата, мы страдаем от действий других, при этом не имея каких-либо средств справиться с их последствиями.

В начале этого года я участвовал в Конференции высокого уровня по мировой продовольственной безопасности, которая прошла в июне в Риме. Оптимистичные заявления, звучавшие на этой встрече из уст некоторых глав государств и правительств, а также многочисленных министров сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства, водных ресурсов, энергетики и окружающей среды, стали для меня подтверждением актуальности и своевременности проведения конференции государств, стремящихся внести конструктивный вклад в решение вопросов продовольственной безопасности.

Нынешняя тенденция продолжает по-разному сказываться на жизни беднейших слоев населения и вести к росту числа и снижению защищенности людей, живущих в условиях крайней нищеты, которые меньше всего способны противостоять последствиям экономических потрясений, с которыми сталкиваются наши страны. Помня о нашей личной ответственности как лидеров государств и о надеждах, которые возлагают на нас наши граждане, правительство Сент-Китса и Невиса принимает практические меры, чтобы облегчить мучения нашего многострадального народа. Мы обсудили важный вопрос, касающийся обеспеченности такими ос-

новными продовольственными товарами, как рис, мука и сахар, и обеспечения доступа к ним. Мы рассмотрели оптимальные пути стабилизации цен с целью сделать систему более предсказуемой без ущерба для свободной рыночной экономики. Мы также начали пропагандировать рациональные и правильные методы использования сельскохозяйственных земель путем переориентации и диверсификации землепользования, оказания фермерам финансовой поддержки и обеспечения их саженцами, вынесения в их адрес рекомендаций по рациональному использованию воды и повышению эффективности средств ирригации.

Упомянутые мною проблемы существуют не только в Сент-Китсе и Невисе. Государства-члены не забыли о народных бунтах в некоторых странах, в том числе на Гаити, где они привели к отставке правительства страны. Это служит доказательством того, как в результате роста цен на продовольствие и отчаянного положения всего населения может легко подорваться вера людей в способность их правительств выполнить обещания в отношении демократии, свободной рыночной экономики и глобализации.

В январе 2008 года показатель цен на продовольствие, установленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), подскочил на 47 процентов по сравнению с предшествующим годом. В том числе цены на зерновые выросли примерно на 62 процента, на молочные продукты — на 69 процентов и на растительные масла — на 85 процентов. В некоторых случаях цены на такие основные продовольственные товары, как кукуруза, пшеница, рис и фасоль, выросли на более чем 100 процентов. Мировой экономический спад в совокупности со значительным ростом цен на товары широкого потребления привел к самому серьезному за последние годы продовольственному кризису.

В результате этого нового явления нам будет еще сложнее решать вопрос роста уровня нищеты в наших государствах и добиваться реализации цели Декларации тысячелетия, заключающейся в уменьшении вдвое масштабов крайней нищеты и голода в мире к 2015 году.

В сложившихся условиях, учитывая необходимость принятия срочных мер, мы также настоятельно призываем к возобновлению энергичного и

заинтересованного обсуждения вопроса реформ, который вот уже примерно 15 лет периодически появляется на повестке дня Организации Объединенных Наций. Прошло слишком много времени. И слишком мало сделано. И слишком многое сейчас остается под вопросом. Давайте же предоставим Организации Объединенных Наций инструменты, необходимые для выполнения ее мандата, особенно в области защиты свободы личности и прав человека, а также содействия экономическому развитию в качестве неотъемлемого элемента человеческой безопасности во всем мире. Клэрэнс Дарроу сказал однажды: «В этом мире свои свободы можно защитить, только защищая свободу другого человека. Ты свободен только в том случае, если свободен я».

Вопрос, касающийся продолжающегося подавления свободы — открыто или скрыто — под прикрытием охраны правопорядка или обеспечения территориальной целостности, необходимо обсуждать открыто. Свобода и личная ответственность неразрывно связаны друг с другом. Как можно призывать людей взять на себя личную ответственность, лишая их при этом личной свободы? Это принципиальный вопрос.

Наше присутствие здесь сегодня говорит и свидетельствует о постоянном росте взаимосвязанности нашего мира. Я хотел бы сказать, что многие успехи Сент-Китса и Невиса за последние 25 лет были достигнуты в результате упорного труда и дисциплины нашего народа, а также благодаря развитию многосторонних и двусторонних отношений. В этой связи Программа развития Организации Объединенных Наций, как и ЮНЕСКО и другие учреждения Организации Объединенных Наций, стала надежным партнером для нашей двухостровной федерации в достижении программных целей. Мы очень дорожим нашими отношениями с этой организацией.

Мы сотрудничаем с такими субрегиональными органами, как Организация восточнокарибских государств, с такими региональными механизмами, как Карибское сообщество, и с такими институтами Западного полушария, как Организация американских государств. Через региональные механизмы мы смогли наметить пути конструктивного сотрудничества по таким вопросам, как торговля, безопасность и здравоохранение. В рамках Панкарибского альянса по борьбе с ВИЧ/СПИДом мы разработали региональные ответные меры по борьбе с

эпидемией ВИЧ/СПИДа. В области защиты окружающей среды мы продолжаем сотрудничать в целях уменьшения и смягчения опасности бедствий. Мы проводим активные исследования в области возобновляемых источников энергии, в том числе геотермической энергии, в которой мы достигли обнадеживающих успехов.

По вопросу двусторонних отношений я рад заявить о том, что за многие годы мы выстроили тесные и ценные отношения со многими государствами и продолжаем укреплять их. В этой связи мы настоятельно призываем к поиску путей оказания содействия в участии Китайской Республики на Тайване в работе специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В результате усугубления мировых проблем Китайская Республика на Тайване выступила с инициативой оказания технического содействия в области социального и сельскохозяйственного развития, а также направления помощи многим странам, пострадавшим от стихийных бедствий, принеся, таким образом, огромную пользу и государственным, и частным секторам.

Какими бы ни были тон и содержание текущего обсуждения, изменение климата — это один из фактов нашей современной действительности. Из-за нашей деятельности и вреда, наносимого нами атмосфере Земли, многие процессы негативно сказываются на состоянии рек, озер и океанов, следствием чего становится быстрое таяние ледников, повышение уровня моря, а мы подвергаемся все большему риску попадания под вредное воздействие солнечной радиации и выбросов парниковых газов в атмосферу. Кто бы ни был виноват, все эти процессы влекут за собой серьезные последствия для малых островных государств. В различной степени и на разном уровне эти изменения отражаются на жизни мелких фермеров, рыбаков и других людей, заработок и пропитание которых напрямую зависят от состояния окружающей среды и которые уже столкнулись со снижением урожайности и сокращением улова.

Недостаточно заниматься лишь поиском виноватых среди стран, предприятий и людей, загрязняющих окружающую среду. Нам нужны эффективные стратегии, основанные на научном консенсусе и, конечно же, ориентированные на урегулирование подходы к решению вопросов, касающихся, в частности, пригодности земель для различных

сельскохозяйственных культур, выделения специальных участков для домашнего скота, увеличения пастбищных земель, состояния морской среды, воздействия на здоровье человека и здравоохранение, продуктивности лесов и увеличения количества вредителей и учащения случаев заболеваемости, а также последствий всего этого, сказывающихся на биоразнообразии и экосистемах. Мы должны сотрудничать в деле смягчения этих последствий и принимать необходимые корректирующие меры, чтобы создать более безопасные условия жизни для нас самих и для наших будущих поколений.

Наши судьбы и наши свободы взаимосвязаны. Франклин Рузвельт однажды сказал, что «настоящая индивидуальная свобода не может существовать без экономической безопасности и независимости». Сент-Китс и Невис отмечает в этом году двадцатипятилетие своей независимости, и поэтому мы считаем необходимым призвать Организацию Объединенных Наций и членов Совета Безопасности к взаимодействию с целью положить конец геноциду в некоторых районах Африки. Я также призываю Организацию Объединенных Наций предпринять решительные действия по подготовке к Международной конференции по финансированию в целях развития, с тем чтобы это мероприятие действительно способствовало облегчению положения и развитию даже в самых отдаленных уголках Африки.

Ибо мы слишком долго, возможно, не сознавая этого, разделяли безопасность человека и представительную демократию, экономическое развитие и права человека, тогда как они неразрывно связаны между собой. Когда мы боремся за право голоса для наших братьев, забывая об их неотъемлемом праве на продовольственную безопасность, это называется несбалансированным подходом; это полумера, которая основана на избирательной нравственности и никогда не приведет к полной победе в нашей борьбе.

Мы не можем просто сказать нашим гражданам, что они имеют право голосовать, не помогая им при этом осуществлять свободы на практике, что поддерживало бы их личные чаяния и способствовало бы их реализации. Демократия, я подчеркиваю, — это лучшее средство, при помощи которого человечество может воплотить в жизнь свои мечты и чаяния. Я твердо верю в то, что настоящая

независимость, в частности свобода, может быть достигнута только путем правильных действий.

И поэтому я продолжаю верить в Организацию Объединенных Наций, однако, помимо этого, я верю, непоколебимо верю в народ Сент-Китса и Невиса, чья вера в себя как в нацию и приверженность светлому будущему позволили ему за последние 25 лет добиться определенных успехов, положительного роста и развития, а также наладить международные партнерские отношения.

В этой связи я хотел бы сказать государствам — членам Организации Объединенных Наций: давайте возьмем на себя обязательство поступать правильно. Давайте продолжим важную работу по реформированию и активизации деятельности Организации Объединенных Наций. Давайте решать проблему продовольственной безопасности, признавая тот факт, что глобализация была призвана улучшать нашу жизнь, а не ухудшать. Глобализация была призвана упростить свободное перемещение товаров и услуг, а не способствовать созданию в одностороннем порядке искусственных барьеров, от которых страдают бедные и менее конкурентоспособные страны. Давайте примем правильные меры для решения проблемы изменения климата. И вместе, шаг за шагом, давайте поступим правильно, использовав Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для решения основополагающих проблем в области развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в Африке и во всем мире. Все это и гораздо большее по силам преобразованной Организации Объединенных Наций и государствам-членам, желающим взять на себя ответственность в этом отношении.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра устойчивого развития, министра туризма, спорта и культуры Сент-Китса и Невиса за его заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра иностранных дел, министра национальной безопасности и иммиграции, министра устойчивого развития, министра туризма, спорта и культуры

Сент-Киттса и Невиса *достопочтенного Дензила Дугласа сопровождают с трибуны.*

Заявление Премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов г-на Яна Петера Балкененде

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов.

Премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов г-на Яна Петера Балкененде сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне доставляет огромное удовольствие приветствовать премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов Его Превосходительство г-на Яна Петера Балкененде и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Балкененде (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Во вторник на открытии нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь выступил с важными замечаниями относительно целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и финансового кризиса. Мир столкнулся сейчас с сильнейшими финансовыми потрясениями, и все стороны должны взять на себя свою долю ответственности.

В то же время нынешний кризис не должен уводить нас от необходимости достижения ЦРДТ. Каким мы хотим оставить мир нашим детям и внукам? Любой родитель, который хотя бы раз задавался этим вопросом, ответит: мир, в котором мои дети будут чувствовать себя в безопасности и смогут жить достойно, не испытывая нужды; мир, в котором мои дети смогут полностью реализовать свой потенциал, не опасаясь преследований или террора; мир, в котором мои дети будут свободными, а их права будут защищены.

Все, что мы делаем в рамках Организации Объединенных Наций, имеет отношение к нашим заветным желаниям. И между этим зданием Организации Объединенных Наций и домами сотен миллионов семей по всему миру есть самая прямая связь.

Одним из тех, кто вынужден был напомнить нам, что мы отвечаем за те возможности, которые будут доступны последующим поколениям, был Франклин Рузвельт. В начале 1941 года, в самое трагическое время, когда шла вторая мировая война, он рассказал о своем видении будущего: о рождении мира, в котором люди будут пользоваться свободой слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды. После войны эти свободы стали нашим нравственным ориентиром. Они были закреплены этой Ассамблеей во Всеобщей декларации прав человека почти 60 лет назад. Права человека по-прежнему являются краеугольным камнем голландской политики.

Если мы посмотрим вокруг себя сегодня, то увидим, что реальность далека от нашего идеала. Мы по-прежнему живем в мире, где ежегодно умирают более 9 миллионов детей в возрасте до пяти лет и миллионы людей живут в ежедневном страхе, опасаясь насилия и злоупотреблений властью.

Мы не можем согласиться с этим. Сообщество Организации Объединенных Наций является рабочим механизмом, и наша работа еще далека от завершения. Глобальные проблемы требуют глобальных решений. Глобальные решения требуют глобальных действий. Каждый из нас должен задаться следующим вопросом: «Что делаю я для того, чтобы свобода стала реальностью для людей как в моей стране, так и в других странах?».

Что мы делаем для того, чтобы обеспечить людям свободу от нужды? За последние 10 лет миллионам человек удалось вырваться из нищеты. В Азии и в некоторых районах Африки был достигнут значительный прогресс благодаря усилиям многих людей. Этот прогресс должен дать людям надежду на успешное продвижение вперед в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Но предстоит сделать еще очень много. В некоторых странах ситуация фактически ухудшается — особенно в том, что касается здравоохранения. По-прежнему каждые три секунды умирает ребенок, каждую минуту — мать.

Все правительства должны осознать, что благое и нравственное управление является важнейшей основой для развития, а, поняв это, они должны действовать соответствующим образом. Это касается и нынешнего финансового кризиса, требующего безотлагательных мер. Финансовый сектор и над-

зорные органы должны безотлагательно осуществить следующие рекомендации Форума по вопросам финансовой стабильности: это более строгий надзор, лучшее управление рисками, большая транспарентность и более строгая отчетность. Только так можно восстановить доверие на финансовых рынках и предотвратить кризисы в будущем. Международный валютный фонд должен играть главную роль в этом процессе путем ужесточения надзора в финансовом секторе. Совместными усилиями мы должны восстановить стабильность и надежность финансовой системы.

На правительствах лежит обязанность обеспечивать продовольствием население своих стран. Международное сообщество готово поддержать всех тех, кто ведет борьбу с голодом, нуждой и болезнями, но мы должны делать это как можно более эффективно. Мы не должны разбазаривать ресурсы, поскольку потребность в них слишком велика. Кроме того, мы должны работать сообща. Конечно, мы должны работать совместно с другими правительствами, но необходимо работать также с деловыми кругами и гражданским обществом. Успешно действует партнерство государственного и частного секторов. Я все чаще встречаю предпринимателей, приверженных делу достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и готовых оказать помощь. Давайте же воспользуемся их помощью.

Нидерланды приветствуют инициативу г-на д'Эското Брокмана поставить продовольственную безопасность в центр внимания нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Повышение цен на продовольствие негативно сказывается прежде всего на бедных. Особую важность имеет положение мелких фермеров. Если они смогут увеличить производство, то от этого выиграют не только их семьи, но и местные общины. Именно поэтому Нидерланды целенаправленно предоставляют дополнительные средства на развитие сельского хозяйства в развивающихся странах.

Однако производство продовольствия невозможно без воды. Вода — это источник жизни: в настоящее время 1,8 миллиарда человек лишены необходимого доступа к чистой питьевой воде, в результате чего под угрозой оказались их здоровье и сама их жизнь. Поэтому Нидерланды присоединились к тем странам, которые считают, что право на воду является одним из прав человека, поскольку

доступ к воде — это неотъемлемая часть свободы от нужды.

Что мы делаем для того, чтобы обеспечить людям вторую свободу — свободу от страха? Миллионы людей по-прежнему живут в условиях конфликта и насилия. Мы не должны мириться с этим. За последние 60 лет миротворческие операции Организации Объединенных Наций сыграли важную роль в преодолении конфликтов. Во многих областях Организация Объединенных Наций обеспечивала, чтобы не вспыхнули вновь «спящие» конфликты. Поэтому мы должны неослабно продолжать наши усилия. Тем не менее, одних миротворческих операций недостаточно. Коренными причинами конфликтов нередко являются политические разногласия, и для их урегулирования зачастую необходимы политические решения.

В свободном обществе нет места пыткам, нет места смертной казни. Все мы стремимся к жизни без страха, и, тем не менее, есть люди, которые каждый день преодолевают страх, отстаивая права человека. В знак признания деятельности этих смелых людей в Нидерландах учреждена награда «Тюльпан защитникам прав человека» — особая награда, которая будет ежегодно вручаться в Международный день защиты прав человека.

В нашем свободном мире никто не должен быть выше закона или ниже закона. Нидерланды гордятся тем, что местом расположения правовой столицы мира является город Гаага. Мы будем и впредь оказывать поддержку Международному уголовному суду при поддержке всех государств-членов. В безопасном мире право должно быть сильнее силы. Необходимо всегда наказывать за преступления, которые возмущают весь мир. Международный уголовный суд призван оказывать нам поддержку в этом деле, и мы — все мы — должны поддерживать Суд открыто и без каких-либо предварительных условий. Более широкое признание юрисдикции Международного уголовного суда позволит также укрепить международный правовой порядок.

Следует остановиться также на свободе самовыражения и свободе вероисповедания. Дебаты на эту тему нередко приводят к разногласиям, непониманию и опасениям в отношении того, что национальные традиции могут оказаться перечеркнутыми. Все мы можем гордиться нашими культурами и

традициями, которые являются нашими отличительными чертами. Задача каждого правительства состоит в том, чтобы сохранять культурные и религиозные ценности и обычаи своего народа и в то же время устанавливать связи с остальными странами мира — наводить мосты, которые позволяют людям, организациям и религиям иметь контакты и сближаться. Найти необходимый баланс не просто, но очень важно.

Правительства призваны служить всем — мужчинам и женщинам, людям любого происхождения и любого вероисповедания, монахам, священникам, раввинам и имамам, а также тем, кто не верит в бога. Религия дает людям успокоение и вдохновение в их личной жизни. Религия — это не система догм, которая должна навязываться силой, и, естественно, она не должна оправдывать насилие в случае, если кто-то чувствует себя оскорбленным.

Каждый человек имеет право исповедовать свою веру, менять религию или вообще не верить. Все мы должны оберегать и защищать свободу религии и вероисповедания. То же относится и к свободе человека выражать свои мнения, и эти свободы тесно связаны.

Всем известно, что в мире есть страны, где эти свободы нарушаются, и, обращаясь к этим странам, я бы сказал следующее: уважайте права каждого человека на свободу вероисповедания и свободу самовыражения. Это универсальные права. Это универсальные свободы. И в то же время мы должны напомнить каждому, кто пользуется этими свободами, об их ответственности — об ответственности проявлять такое же уважение к другим, какого они требуют для себя.

Мы нуждаемся в том, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечила эти четыре основные свободы, за которые мы ратуем, а Организация Объединенных Наций нуждается в нас. Сильная Организация Объединенных Наций — это организация, в которой центральное место занимают универсальные ценности, это Организация Объединенных Наций, располагающая справедливым и сбалансированным Советом по правам человека, Организация Объединенных Наций, которая призвана объединять наши усилия и давать конкретные результаты. Когда мы приступили к совместному строительству Организации Объединенных Наций, число стран, в которых люди пользовались опреде-

ленным уровнем свободы, составляло примерно 15 процентов от общего числа стран мира. Сегодня более 60 процентов стран можно назвать свободными.

В то же время количество людей, страдающих от недоедания, уменьшилось на несколько сотен миллионов. Число вооруженных конфликтов сокращается, однако во многих нестабильных регионах положение остается серьезным. Прогресс возможен, но он не достигается сам по себе. Что касается Нидерландов, то мы считаем важным и впредь усердно работать в интересах создания «такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды».

В заключение позвольте мне повторить слова президента Рузвельта, который сказал: «Мировой порядок, к которому мы стремимся, — это сотрудничество свободных стран, работающих совместно в рамках дружественного и цивилизованного общества...».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов г-на Яна Петера Балкененде сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.